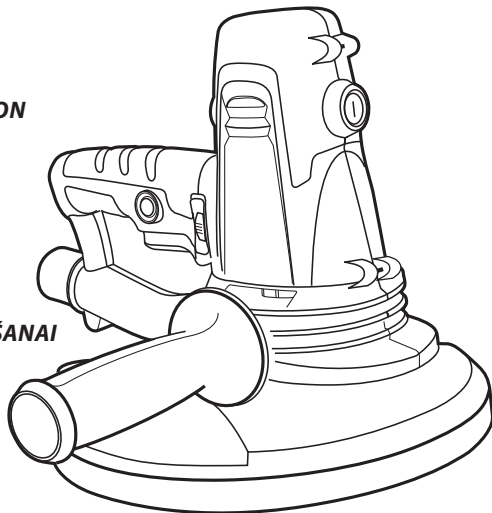


GRAPHITE

- PL** SZLIFIERKA DO GIPSU
- GB** DRYWALL SANDER
- RU** GIPSSCHLEIFER
- UA** МАШИНА ШЛИФОВАЛЬНАЯ ДЛЯ СТЕН И ПОТОЛКОВ
- HU** ШЛИФМАШИНКА ПО ГИПСУ
- RO** FALCSISZOLÓ
- DE** POLIZOR PENTRU PERETI GHIPS-CARTON
- LT** BRUSKA NA SÁDRU
- LV** BRÚSKA NA SADRU
- EE** BRUSILNIK ZA GIPS
- BG** ШЛИФУОКЛИС ГИПСУИ
- CZ** SLÍPMAŠÍNA SIENU UN GRIESTU SLÍPĚŠANAI
- SK** KIPSILIHVIJA
- SI** ШЛАЙФМАШИНА ЗА ГИПС
- GR** BRUSILICA ZA GIPS
- SR** BRUSILICA ZA GIPS
- HR** ΛΕΙΑΝΤΗΡΑΣ ΓΙΑ ΤΟΙΧΟΥΣ ΚΑΙ ΤΑΒΑΝΙΑ
- ES** AMOLADORA PARA YESO
- IT** LEVIGATRICE PER CARTONGESSO
- PT** DISCO DE LIMAR P. GESSO
- FR** MEULEUSE À PLÂTRE



10*
LAT
DOSTĘPNOŚCI
CZĘŚCI ZAMIENNYCH

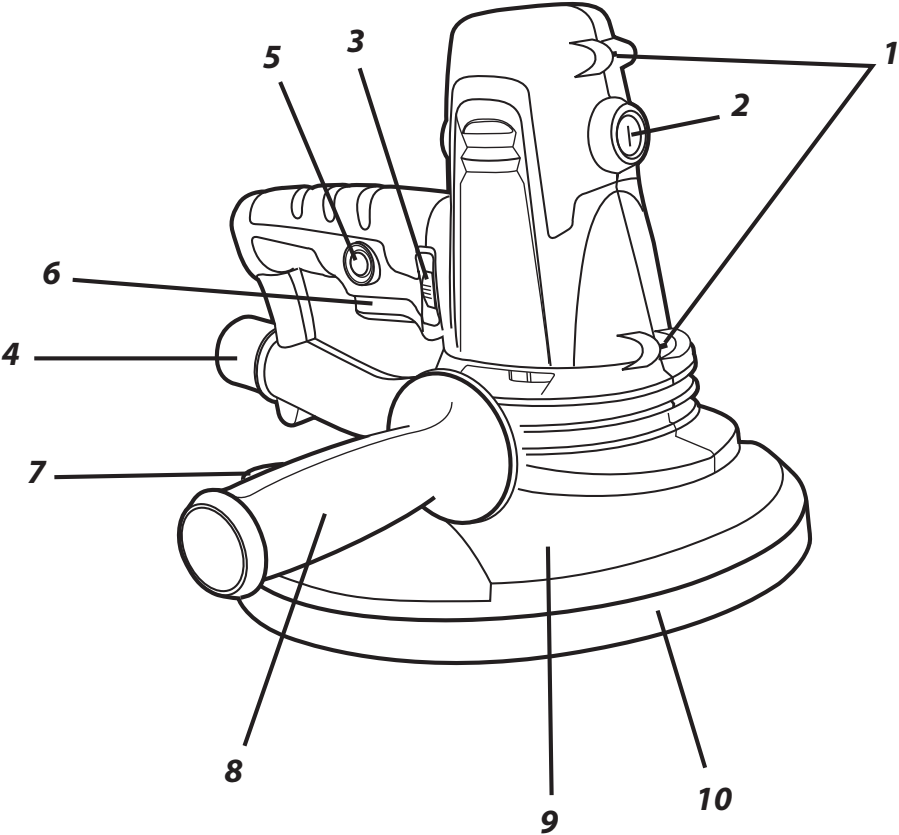
Sprawdź dostępność
części zamiennych
do tego produktu

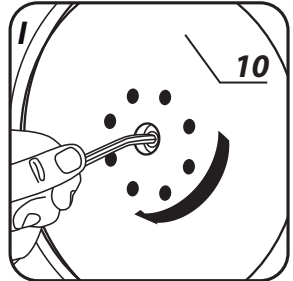
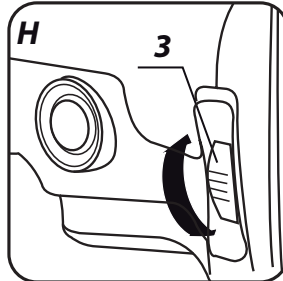
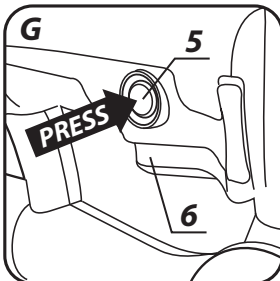
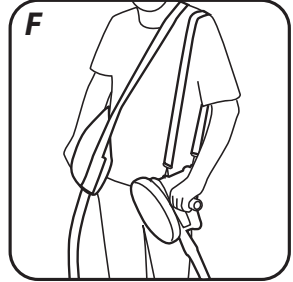
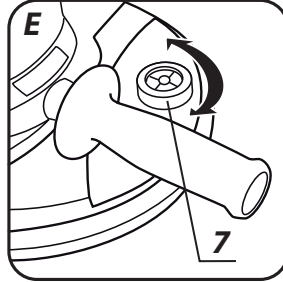
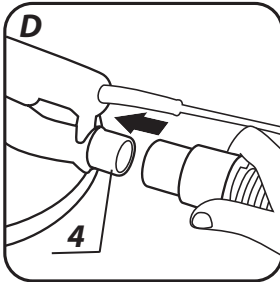
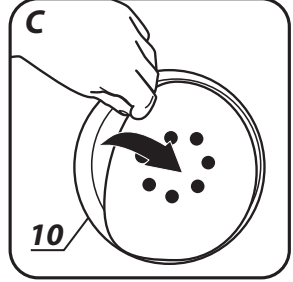
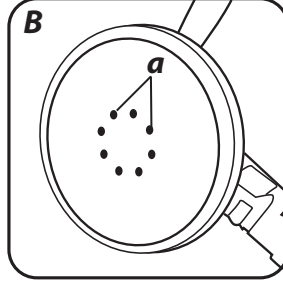
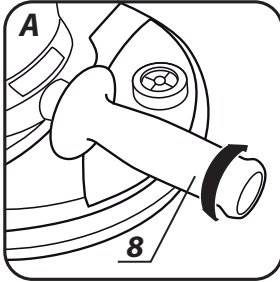
skanując kod QR
lub wchodząc na
gtxservice.pl



59G262







PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	5
GB	INSTRUCTION MANUAL	9
DE	BETRIEBSANLEITUNG	11
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	14
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	17
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	19
RO	INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE	22
CZ	INSTRUKCE K OBSLUZE	24
SK	NÁVOD NA OBSLUHU	27
SI	NAVODILA ZA UPORABO	29
LT	APTARNAVIMO INSTRUKCIJA	32
LV	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	34
EE	KASUTUSJUHEND	37
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ	39
HR	UPUTE ZA UPOTREBU	42
SR	UPUTSTVO ZA UPOTREBU	44
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	47
ES	INSTRUCCIONES DE USO	50
IT	MANUALE PER L'USO	52
PT	INSTRUCCIONES DE USO	55
FR	MANUALE PER L'USO	57

**PL INSTRUKCJA ORYGINALNA
(OBSŁUGI)**

**SZLIFIERKA DO GIPSU
59G262**

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed podłączeniem szlifierki do sieci zawsze należy upewnić się czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Szlifierkę do gipsu wolno podłączać tylko do instalacji elektrycznej wyposażonej w zabezpieczenie różnicowo prądowe, które przerwie zasilanie, jeżeli prąd upływu przekroczy 30mA w czasie krótszym niż 30ms.
- Do szlifierki należy podłączyć instalację odciągającą pył.
- Przed włączeniem szlifierki należy upewnić się czy papier ścierny jest umocowany pewnie do tarczy roboczej i czy nie dotyka do materiału, który ma być obrabiany.
- W czasie pracy należy pewnie trzymać szlifierkę.
- Nie wolno dotykać części szlifierki, które są w ruchu.
- Należy stosować przeciwpyłową maskę ochronną oraz przylegające do twarzy okulary ochronne. Pył powstający podczas szlifowania powierzchni gipsowych jest szkodliwy dla zdrowia.
- Osoby postronne nie powinny wchodzić do pomieszczenia, w którym za pomocą szlifierki szlifowany jest gips. Nie powinno się również w takim pomieszczeniu jeść lub pić.
- Szlifierką nie wolno pracować na mokro.
- Przewód zasilający urządzenia zawsze należy trzymać z dala od ruchomych części szlifierki.
- Jeśli przewód zasilający podczas pracy uszkodzi się, odłącz bezzwłocznie zasilanie. **NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM ZASILANIA.**
- **OSTRZEŻENIE.** Po wyłączeniu silnika tarcza robocza jeszcze się obraca.
- Utrzymuj rozciągnięty przewód zasilający z dala od tarczy roboczej.
- Nie pozwalaj obsługiwać szlifierki dzieciom oraz osobom nie zaznajomionym z instrukcją obsługi.
- **PAMIĘTAJ.** Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub występujące zagrożenia wobec innych osób lub otoczenia.
- Wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego:
 - za każdym razem gdy odchodzisz od urządzenia;
 - przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub naprawą urządzenia;
- Naprawy szlifierki powinny dokonywać tylko osoby uprawnione.
- Należy stosować tylko zalecane przez wytwórcę części zamienne.

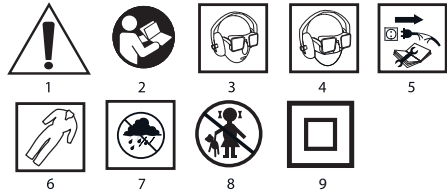
KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Utrzymywać w należyłym stanie wszystkie podzespoły, aby być pewnym, że szlifierka będzie bezpiecznie pracować.
- Wymieniać w celu zachowania bezpieczeństwa zużyte lub uszkodzone części.
- Chronić szlifierkę przed wilgocią.
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Stosować papier ścierny właściwego typu.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcztkowe doznania urazów podczas pracy.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW.



1. Uwaga zachowaj szczególne środki ostrożności
2. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
3. Używaj środki ochrony indywidualnej (gogle ochronne, ochronniki słuchu)
4. Stosuj maskę przeciwpyłową
5. Odlącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
6. Używaj odzieży ochronnej
7. Chron przed wilgocią
8. Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia
9. Narzędzie z izolacją klasy drugiej

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Szlifierka do gipsu jest ręcznym elektronarzędziem napędzanym za pomocą jednofazowego silnika komutatorowego. Szlifierka przeznaczona jest do powierzchniowego szlifowania wykańczającego na sucho ścian oraz innych powierzchni pokrytych gładzią szpachlową. Ruchoma osłona tarczy roboczej szlifierki doskonale przylega do dowolnej powierzchni ściany. Konstrukcja szlifierki posiada system umożliwiający podłączenie jej do zewnętrznego układu odciągającego pył (np. worek na pył, odkurzacz), który musi być podłączony podczas pracy. Obszary jej użytkowania to wykonawstwo prac remontowo – budowlanych oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie).

Szlifierkę należy użytkować jedynie z podłączoną instalacją odciągającą pył np. workiem na pył lub odkurzaczem warsztatowym przystosowanym do odciągania pyłu gipsowego.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Zaczepy pasa naramiennego
2. Pokrywa szczotki węglowej
3. Pokręto regulacji prędkości obrotowej
4. Króciec odprowadzania pyłu
5. Przycisk blokady włącznika
6. Włącznik
7. Pokręto regulacji ssania
8. Rękojeść dodatkowa
9. Osłona tarczy roboczej
10. Tarcza robocza

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH

- UWAGA
- OSTRZEŻENIE
- MONTAŻ/USTAWIENIA
- INFORMACJA


WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

1. Worek na pył - 1 szt.
2. Wąż ssący - 1 szt.


- | | |
|------------------------------------|-----------|
| 3. Pas naramienny | - 1 szt. |
| 4. Rękojeść dodatkowa | - 1 szt. |
| 5. Papier ścierny (różna gradacja) | - 14 szt. |
| 6. Klucz sześciokątny | - 1 szt. |
| 7. Torba transportowa | - 1 szt. |

PRZYGOTOWANIE DO PRACY


MONTAŻ RĘKOJEŚCI DODATKOWEJ

 Zaleca się stosowanie rękojeści dodatkowej do szlifierki. Rękojeść dodatkową (8) instaluje się w jednym z otworów w obudowie szlifierki (rys. A). Jeśli trzyma się szlifierkę podczas pracy obrucząc (używając również rękojeści dodatkowej) występuje mniejsze ryzyko utraty kontroli nad urządzeniem.

MOCOWANIE PAPIERU ŚCIERNEGO

 Szlifierka posiada tarczę roboczą z tzw. rzepem, co pozwala na łatwą i szybką wymianę papieru ściernego.


- Zbliżyć papier ścierny do tarczy roboczej (10) tak, aby jego otwory „a” pokrywały się z otworami w tarczy roboczej szlifierki i docisnąć, co zapewni skuteczne odprowadzanie pyłu (rys. B).
- Aby zdjąć papier ścierny należy odchylić go z jednej strony, a następnie pociągnąć (rys. C).


 Należy stosować perforowany papier ścierny, aby pył mógł docierać poprzez otwory w tarczy roboczej do instalacji odprowadzającej pył. Przed każdorazową zmianą papieru ściernego należy oczyścić tarczę roboczą usuwając z niej kurz i wszelkie zanieczyszczenia za pomocą np. szczotki lub pędzelka.

ODPROWADZANIE PYŁU

- Wsunąć końcówkę węża ssącego na króciec odprowadzania pyłu (4) (rys. D).
- Podłączyć drugi koniec węża ssącego do układu odsysającego np. worka na pył lub odkurzacza warsztatowego.
- Ustawić właściwą siłę ssania obracając pokrętkę regulacji ssania (7) w lewo lub prawo (rys. E).

MONTAŻ I REGULACJA PASA NARAMIENNEGO

 Podczas montażu i regulacji pasa naramiennego należy wyłączyć silnik szlifierki.

 Właściwe dopasowanie pasa naramiennego, znacznie ułatwia pracę. Pas naramienny jest szczególnie przydatny podczas pracy na wysokości.

- Umieścić karabińczyki pasa naramiennego w zaczepach pasa naramiennego (1).
- Za pomocą klamry pasa naramiennego wyregulować jego długość (rys. F).

PRACA / USTAWIENIA

 Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej szlifierki.

Włączenie - wcisnąć przycisk włącznika (6).

 **Wyłączenie** - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (6).

Blokada włącznika (praca ciągła)


Włączanie:

- Wcisnąć przycisk włącznika (6) i przytrzymać w tej pozycji.
- Wcisnąć przycisk blokady włącznika (5) (rys. G).
- Zwolnić nacisk na przycisk włącznika (6).

Wyłączanie:

- Wcisnąć i zwolnić nacisk na przycisk włącznika (6).

REGULACJA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ

 Na korpusie szlifierki znajduje się pokrętkę regulacji prędkości obrotowej (3). Prędkość obrotową dobiera się w zależności od potrzeb (zależnie od zastosowanego papieru ściernego, twardości obrabianego materiału, rodzaju pracy itp.). Obrót pokrętki regulacji prędkości obrotowej (3) zwiększa lub zmniejsza obroty tarczy roboczej (rys. H).

PRACA SZLIFIERKĄ



Obrabiane powierzchnie powinny być suche bez ciał obcych jak np. śruby, gwoździe, wkrety itp.

Szlifierkę należy trzymać pewnie, obiema rękami.



• Włączyć szlifierkę i odczekać, aż tarcza robocza osiągnie maksymalną prędkość obrotową.

• Przyłożyć całą powierzchnię tarczy roboczej do powierzchni obrabianej (ruchoma osłona tarczy roboczej samoczynnie dopasuje się do powierzchni).

• Wywierając umiarkowany nacisk przesuwać szlifierkę po powierzchni obrabianej ruchami okrężnymi lub przemiennie w kierunku poprzecznym i wzdłużnym.

• Nadmierny nacisk nie prowadzi do zwiększenia wydajności szlifowania, lecz może być przyczyną szybszego zużycia elementów szlifierki i papieru ściernego.

• Odsunięcie tarczy roboczej podczas pracy od powierzchni szlifowanej spowoduje wydostanie się pyłu na zewnątrz urządzenia a tym samym do pomieszczenia, w którym odbywa się praca.

• Wydajność i jakość powierzchni szlifowanej w dużej mierze zależy od rodzaju zastosowanego papieru ściernego i siły docisku. Rodzaj papieru ściernego najlepiej dobierać drogą prób.

• Kończąc szlifowanie zmniejszyć nacisk na szlifierkę, wyłączyć silnik.

• Wymieniać papier ścierny w momencie zaobserwowania jego zużycia.

• Stosować okresowe przerwy w pracy.



Nie należy uruchamiać szlifierki, jeśli jej tarcza robocza jest oparta o powierzchnię obrabianą.



OPRÓŻNIENIE WORKA NA PYŁ

Jeśli poziom napełnienia worka na pył jest wysoki, zmniejsza się siła zasysania.



• W celu opróżnienia worka na pył należy wysunąć listwę w dolnej części worka i usunąć jego zawartość (pył gipsowy).



• Po opróżnieniu worka nasunąć listwę na prowadnicę, tak aby cały otwór był zasłonięty.

OBŚLUGA I KONSERWACJA



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności regulacyjnych, obsługowych lub naprawczych należy urządzenie odłączyć od sieci zasilającej.



• Szlifierkę należy zawsze utrzymywać w czystości.

• Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.

• Szlifierkę należy czyścić za pomocą szczotki.

• Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne, aby nie dopuścić do przegrzania silnika szlifierki.

• W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze sprawdzić stan szczotek węglowych silnika.

• Szlifierkę zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

WYMIANA TARCZY ROBOCZEJ



Zużyta lub uszkodzona tarcza robocza powinna być bezzwłocznie wymieniona.

• Poluzować i odkręcić śrubę mocującą tarczę roboczą (10) (rys. I).

• Wymienić tarczę roboczą na nową, zamocować śrubą.

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH



Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek węglowych.

• Odkręcić pokrywy szczotek węglowych (2).

• Wyjąć zużyte szczotki węglowe.

• Usunąć ewentualny pył węglowy, za pomocą niskiego ciśnienia sprężonego powietrza.

- Włożyć nowe szczotki węglowe (szczotki powinny swobodnie wsunąć się do szczotkotrzymaczy).
- Zamontować pokrywy szczotek węglowych (2).



Po wykonaniu wymiany szczotek węglowych należy uruchomić szlifierkę bez obciążenia na ok. 3 min, aby szczotki węglowe dopasowały się do komutatora silnika. Czynność wymiany szczotek węglowych zaleca się powierzać wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.



Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany Serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Szlifierka do gipsu	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	1050 W
Zakres prędkości obrotowej bez obciążenia	800 - 2300 min ⁻¹
Średnica tarczy roboczej	225 mm
Średnica papieru ściernego	225 mm
Pojemność worka na pył	25 l
Średnica wrzeciona	M6
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony	IP20
Masa	3,45 kg
Rok produkcji	2019

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA} = 88$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 99$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Wartość przyspieszeń drgań $a_{h1} = 4,915$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości instrukcji jako poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS



Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny

GTX Service
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

tel. +48 22 573 03 85

fax. +48 22 573 03 83

e-mail graphite@gtxservice.pl

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej **gtxservice.pl**

GRAPHITE zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi. Pełna oferta części i usług na **gtxservice.pl**.

Zeskanuj QR kod i wejdź na **gtxservice.pl**





Deklaracja Zgodności WE

/EC Declaration of Conformity/
/Megfelelőségi Nyilatkozat EK/
/ES vyhlásenie o zhode/

PL EN HU SK

Producent /Manufacturer//Gyártó//Výrobca/	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób /Product/ /Termék/ /Produkt/	Szlifierka do gipsu /Electric sander/ /Falciszoló Zsírít/ /Elektrická bruska/
Model /Model//Modell//Model/	59G262
Numer seryjny /Serial number//Sorszám//Poradové číslo/	00001 ÷ 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/
/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/
/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi:/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE /Machinery Directive 2006/42/EC/ /2006/42/EK Gépek/ /Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/	Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE /EMC Directive 2014/30/EU/ /2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőség/ /EMC Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2014/30/EÚ/
Dyrektywa o RoHS 2011/65/UE /RoHS Directive 2011/65/EU/ /RoHS irányelv 2011/65/EU/ /RoHS Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2011/65/EÚ/	

oraz spełnia wymagania norm:
/and fulfils requirements of the following Standards:/
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/
/a spĺňa požiadavky:/

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011;
EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011; EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;
EN 62321:2009

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file:/
/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe:/
/Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie:/

Paweł Kowalski
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent/
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/
Warszawa, 2018-07-06



TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS PLASTER SANDER 59G262

NOTE: BEFORE THE POWER TOOL IS USED FOR THE FIRST TIME, READ THIS INSTRUCTION MANUAL AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

- Before connecting to the power source, always make sure the supply voltage is compatible with the value specified on the nameplate of the tool.
- The sander can be connected only to an electrical system equipped with a differential current protection that will cut the power off when earth leakage current exceeds 30 mA in less than 30 ms.
- A dust extraction system must be connected to the sander.
- Before the sander is switched on, make sure the sanding paper is securely fastened to the working disc and it does not touch the workpiece.
- The sander should be held firmly during operation.
- Do not touch sander parts that are in motion.
- Use a dust mask and safety glasses fitting tightly to the face. Plaster dust produced when sanding plaster surfaces is harmful to health.
- Bystanders should not enter the room, in which plaster surfaces are sanded using the sander. Do not eat or drink in such a room.
- Do not use the sander for wet sanding.
- The power cord should be always kept away from moving parts of the sander.
- Immediately disconnect the power, if the power cord is damaged during operation. **DO NOT TOUCH THE POWER CORD, BEFORE THE POWER IS DISCONNECTED.**
- **WARNING:** When the motor is switched off, the working disc keeps on turning.
- Keep the unwound power cord away from the working disc.
- Do not allow the sander to be operated by children and people not familiarized with the instruction manual.
- **REMEMBER:** The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or the environment.
- Pull the plug out of the socket:
 - every time you walk away from the tool;
 - before the tool is inspected, cleaned or repaired;
- The sander should be repaired by authorised people only.
- Only spare parts recommended by the manufacturer should be used.

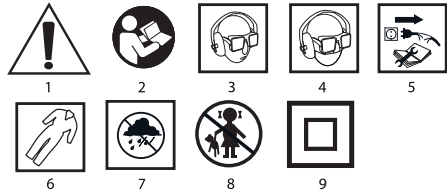
MAINTENANCE AND STORAGE

- All components should be kept in the proper condition to be sure the sander will operate safely.
- Worn or damaged parts should be replaced to maintain safety.
- The sander should be protected against moisture.
- Keep out of reach of children.
- Use sanding paper of proper type.

NOTE! The tool is intended for indoor works.

Despite using the construction, which is safe by design itself, protection means and additional safety features, there is always a residual risk of injuries during operation.

DESCRIPTIONS OF USED PICTOGRAMS.



1. Warning, take special precautions.
2. Read the instruction manual, observe warnings and safety conditions included in it!
3. Use personal protection equipment (safety goggles, ear protectors).
4. Use a dust mask.
5. Disconnect the power cord, before maintenance or repair works are begun.
6. Use protective clothes.
7. Protect against moisture.
8. Keep out of reach of children.
9. Tool with the II class insulation.

DESIGN AND APPLICATION

The plaster sander is a hand tool powered by a single-phase commutator motor. The sander is designed for dry finishing sanding of walls and other surfaces coated with skimmed plaster. The moveable cover of the sander working disc fits tightly to any wall surface. The sander is equipped with the system used for connecting the tool to an external dust extraction system (e.g. dust bag, vacuum cleaner), which must be connected during operation. The range of applications of the sander include renovation and building works, as well as all types of DIY and around the house works.

The sander should be used with a connected dust extraction system, such as a dust bag or a workshop vacuum cleaner adapted for plaster dust extraction.

DESCRIPTION OF GRAPHIC PAGES

The below list refers to device components shown in the graphic pages of this instruction manual.

1. Loops for arm belt
2. Carbon brush cover
3. Speed adjustment dial
4. Dust extraction connector
5. Switch lock button
6. Switch
7. Suction adjustment dial
8. Additional handle
9. Working disc cover
10. Working disc

*There can be differences between the drawing and real product.

DESCRIPTION OF USED GRAPHIC SIGNS



CAUTION



WARNING



ASSEMBLY/SETTINGS



INFORMATION

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

1. Dust bag - 1 pcs.
2. Suction hose - 1 pcs.
3. Arm belt - 1 pcs.
4. Additional handle - 1 pcs.
5. Sanding paper (different gradation) - 14 pcs.

- 6. Hex key - 1 pcs.
- 7. Carry case - 1 pcs.

PREPARATION FOR WORK

ATTACHING THE ADDITIONAL HANDLE



It is recommended to use the additional handle for the sander. The additional handle (8) is installed in one of the holes in the sander housing (fig. A). If the sander is held with both hands during operation (also using the additional handle), the risk of losing control of the tool is much lower.

FASTENING THE SANDING PAPER



The sander has a working disc with the so called Velcro, which allows for an easy and quick replacement of the sanding paper.

- Move the sanding paper to the working disc (10) so that its holes „a“ coincide with the holes of the working disc and press it to ensure efficient dust extraction (fig. B).
- In order to remove the sanding paper, just peel it from one side, and then pull it all the way (fig. C).



Use perforated sanding paper, so that dust can escape through the holes in the working disc to a dust extraction system. Each time the sanding paper is replaced, clean the working disc removing all dust and dirt using a brush.



DUST EXTRACTION



- Insert the suction hose end onto the duct extraction connector (4) (fig. D).
- Connect the other end of the suction hose to a dust extraction system, such as a dust bag or workshop vacuum cleaner.
- Set proper suction force by turning the suction adjustment dial (7) counter-clockwise or clockwise (fig. E).



FITTING AND ADJUSTING THE ARM BELT



Switch off the sander motor, when fitting or adjusting the arm belt.



The proper adjustment of the arm belt can facilitate operation to a great extent. The arm belt is especially useful when working at a height.

- Put the snap-hooks in the hooks of the arm belt (1).
- Adjust the length using the arm belt buckle (fig. F).



OPERATION / ADJUSTMENTS



The mains voltage must correspond to the value specified on the sander nameplate.



Switching on - press the switch button (6).

Switching off - release the pressure on the switch button (6).

The switch lock (continuous operation)

Switching on:

- Press the switch button (6) and hold it in this position.
- Press the switch lock button (5) (fig. G).
- Release the pressure on the switch button (6).

Switching off:

- Press and release the pressure on the switch button (6).

SPEED ADJUSTMENT



The speed adjustment dial is located on the sander housing (3). The speed is selected according to the needs (depending on sanding paper used, workpiece hardness, type of work, etc.). Rotate the speed adjustment dial (3) to increase or decrease the working disc speed (fig. H).



WORKING WITH THE SANDER



Sanded surfaces should be dry, free of foreign bodies, such as screws, nails, bolts, etc.

The sander should be held firmly with both hands.



- Switch on the sander and wait until the working disc reaches the maximum speed.

- Apply the entire surface of the working disc to the sanded surface (the moving cover of the working disc will automatically fit tightly to the surface).
- Putting a moderate pressure, move the sander on the sanded surface making circular movements or alternately crosswise and lengthwise.
- An excessive pressure does not increase the sanding efficiency, but may cause an early wear of the sander components and sanding paper.
- When the working disc is moved away from the sanded surface, it will cause dust to escape outside the device and into the room, in which the work is carried out.
- The efficiency and quality of the sanded surfaces depends to a large extent on a sanding paper used and pressure applied. A type of sanding paper is best selected by trial and error method.
- When the sanding is being completed, lower the pressure and switch off the motor.
- Sanding paper should be replaced, when you notice it is worn.
- Make periodical breaks in operation.

Do not switch on the sander, if the working disc leans against the sanded surfaces.

EMPTYING THE DUST BAG

When the dust bag becomes full, the suction force is reduced.

- To empty the dust bag, slide out the strip in the lower bag section and remove its content (plaster dust).
- When the dust bag is empty, slide the strip back into the guide to cover the entire hole.

OPERATION AND MAINTENANCE

Before any adjustment, maintenance or repair works are commenced, disconnect the tool from the mains.

- The sander should be always kept clean.
- Do not use water or other fluids for cleaning.
- The sander should be cleaned with a brush.
- Venting slots should be cleaned on a regular basis not to overload the sander motor.
- When the commutator sparks excessively, check the condition of motor carbon brushes.
- The sander should be stored in a dry place and out of reach of children.

REPLACING THE WORKING DISC



- A worn or damaged working disc should be immediately replaced.
- Loosen the clamping screw of the working disc (10) (fig. I).
- Replace the working disc with a new one and fasten with the screw.

REPLACING THE CARBON BRUSHES



- Worn (shorter than 5 mm), burnt or broken motor carbon brushes should be immediately replaced. Both carbon brushes should be always replaced at the same time.
- Loosen the covers of the carbon brushes (2).
- Remove the worn carbon brushes.
- Remove any carbon dust using compressed air of a lower pressure.
- Insert new carbon brushes (brushes should easily slide into the brush holders).
- Fasten the covers of the carbon brushes (2).

After the carbon brushes are replaced, switch on the sander without any load for approximately 3 minutes to make the carbon brushes fit the motor commutator. Carbon brushes should be replaced by a qualified person using original spare parts only.



All types of faults and defects should be eliminated by an authorised service of the manufacturer.

SPECIFICATIONS

RATED DATA

Plaster sander	
Parameter	Value
Power supply voltage	230 V AC
Power supply frequency	50 Hz
Rated power	1050 W
No load speed range	800 - 2300 min ⁻¹
Working disc diameter	225 mm
Sanding paper diameter	225 mm
Dust bag capacity	25 l
Spindle diameter	M6
Protection class	II
Protection degree	IP20
Weight	3.45 kg
Year of manufacture	2019

NOISE AND VIBRATION DATA

Acoustic pressure level $L_{p_A} = 88$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Acoustic power level $L_{w_A} = 99$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Vibration acceleration value $a_{h_A} = 4,915$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrical equipment must not be disposed off with household waste and, instead, should be utilized at appropriate facilities. Information on utilization can be provided by the product vendor or the local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral to the natural environment. Equipment that is not recycled constitutes a potential hazard to the environment and to human health.

* Right to introduce changes is reserved.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawach autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.



ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG SCHLEIFMASCHINE FÜR GIPS 59G262

ACHTUNG: LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS ELEKTROGERÄT BENUTZEN, UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH.

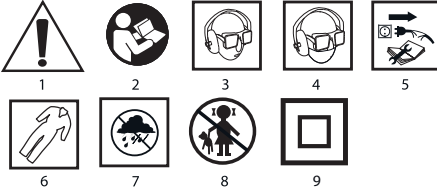
BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

- Bevor Sie die Schleifmaschine an das Stromnetz anschließen, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Herstellers übereinstimmt.
 - Die Schleifmaschine für Gips darf nur an eine Elektroinstallation angeschlossen werden, die über eine Fehlstrom-Schutzeinrichtung verfügt, die die Stromversorgung abbricht, wenn der Leckstrom 30mA in einer Zeit kürzer als 30ms übersteigt.
 - An die Schleifmaschine soll Absaugvorrichtung angeschlossen werden.
 - Bevor die Schleifmaschine angemacht wird, sollten Sie sicherstellen, dass das Schleifpapier sicher auf der Schleifscheibe befestigt ist und dass es das Material nicht berührt, das bearbeitet werden soll.
 - Bei der Arbeit sollen Sie die Schleifmaschine sicher festhalten.
 - Die beweglichen Teile der Schleifmaschine dürfen im Betrieb nicht angefasst werden.
 - Sie sollen eine Staubmaske und eine dicht am Gesicht anliegende Schutzbrille verwenden. Der beim Schleifen von Gipsflächen entstehende Staub ist gesundheitsschädlich.
 - Umstehende Personen sollen nicht den Raum betreten, in dem Gips mit der Schleifmaschine geschliffen wird. In diesem Raum darf weder gegessen noch getrunken werden.
 - Mit der Schleifmaschine darf nicht Nass gearbeitet werden.
 - Das Stromkabel soll nicht in der Nähe der beweglichen Teile der Schleifmaschine gehalten werden.
 - Wenn das Stromkabel bei der Arbeit beschädigt wird, soll die Stromversorgung unverzüglich unterbrochen werden. **DAS STROMKABEL DARF NICHT VOR DEM ABSCHALTEN DER STROMVERSORGUNG ANGEFASST WERDEN.**
 - **WARNUNG.** Die Schleifscheibe dreht sich auch nach dem Abschalten des Motors.
 - Das auseinandergezogene Stromkabel soll von der Schleifscheibe weit entfernt gehalten werden.
 - Lassen Sie die Schleifmaschine von Kindern oder Personen, die die Bedienungsanleitung nicht kennen, nicht bedienen.
 - **DENKEN SIE DARAN.** Der Bediener oder Benutzer ist für Unfälle sowie Gefahren für andere Menschen oder die Umwelt verantwortlich.
 - Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:
 - immer wenn Sie sich von dem Gerät entfernen;
 - vor jeder Überprüfung, Reinigung oder Reparatur des Gerätes.
 - Die Schleifmaschine darf nur durch dazu berechnigte Personen repariert werden.
 - Es sollen nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwendet werden.
- ### WARTUNG UND LAGERUNG
- Alle Baugruppen der Schleifmaschine sollten in einem guten Zustand gehalten werden um gewährleisten, dass die Schleifmaschine sicher arbeitet.
 - Um die Sicherheit zu gewährleisten sollten Sie alle abgenutzten oder beschädigten Teile austauschen.
 - Die Schleifmaschine soll vor Feuchtigkeit geschützt werden.
 - Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
 - Verwenden Sie das richtige Schleifpapier.

ACHTUNG! Das Gerät ist für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.

Trotz der Maßnahmen zur Integration der Sicherheit bei der Konstruktion, trotz der Sicherheitsvorkehrungen und trotz der ergänzenden Schutzmaßnahmen, bestehen immer noch Restrisiken eines Arbeitsunfalls.

ERKLÄRUNG DER VERWENDETEN SYMBOLE.



1. Achtung! Beachten Sie besondere Vorsichtsmaßnahmen.
2. Lesen Sie die Bedienungsanleitung durch und beachten Sie darin enthaltenen Warn- und Sicherheitshinweise!
3. Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz).
4. Verwenden Sie Staubschutzmaske.
5. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie mit Wartungs- oder Reparaturarbeiten beginnen.
6. Verwenden Sie Schutzkleidung.
7. Vor der Feuchtigkeit schützen.
8. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
9. Werkzeug der Isolationsklasse II.

AUFBAU UND VERWENDUNG

Die Schleifmaschine für Gips ist ein elektrisches Handwerkzeug, das mit einem Einphasen-Kommutatormotor angetrieben wird. Die Schleifmaschine ist für das Trockenschleifen von Oberflächen von Wänden und anderen Oberflächen mit Spachtelputz bestimmt. Der bewegliche Schutz der Schleifscheibe liegt sehr gut an beliebiger Oberfläche der Wand an. Die Konstruktion der Schleifmaschine verfügt über ein System, das das Anschließen einer externen Absaugvorrichtung ermöglicht (z.B. Staubsack, Staubsauger), die im Betrieb auch angeschlossen werden muss. Die Schleifmaschine ist für Bau- und Renovierungsarbeiten, sowie für selbständige Arbeiten als Amateurhandwerker (Heimwerken) bestimmt.



Die Schleifmaschine darf nur mit einer Absaugvorrichtung für das Absaugen von Gipsstaub, wie z.B. einem Staubsack oder Werkstattsauger benutzt werden.

BESCHREIBUNG DER ABBILDUNGEN

Die folgenden Zahlen beziehen sich auf die Teile des Gerätes, die auf den Abbildungen dieser Anleitung dargestellt sind.

1. Halterungen für Schultergurt
2. Abdeckung der Kohlebürste
3. Drehzahlstellungsrad
4. Stutzen zum Anschluss einer Absaugvorrichtung
5. Arretierung des Einschalters
6. Einschalter
7. Saugregler
8. Zusatzhandgriff
9. Schutz der Schleifscheibe
10. Schleifscheibe

* Das Produkt kann von der Abbildung abweichen.

BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN SYMBOLE



ACHTUNG



WARNUNG



MONTAGE/EINSTELLUNGEN



INFORMATION

ZUBEHÖR UND ACCESSOIRES

- | | |
|---|----------|
| 1. Staubsack | - 1 St. |
| 2. Saugschlauch | - 1 St. |
| 3. Schultergurt | - 1 St. |
| 4. Zusatzhandgriff | - 1 St. |
| 5. Schleifpapier (unterschiedliche Körnung) | - 14 St. |
| 6. Sechskantschlüssel | - 1 St. |
| 7. Tragetasche | - 1 St. |

VORBEREITEN FÜR DIE INBETRIEBNAHME

MONTAGE DES ZUSATZHANDGRIFFS



Es wird empfohlen, den Zusatzhandgriff für die Schleifmaschine zu verwenden. Der Zusatzhandgriff (8) wird in einer der Öffnungen des Schleifmaschinengehäuses installiert (Abb. A). Wenn die Schleifmaschine bei der Bedienung mit beiden Händen festgehalten wird (auch an dem Zusatzhandgriff), ist das Risiko geringer, die Kontrolle über das Gerät zu verlieren.



BEFESTIGUNG DES SCHLEIFPAPIERS

Die Schleifmaschine verfügt über eine Schleifscheibe, so genannte Klett-Schleifscheibe, die schnelles Auswechseln von Schlapfapier ermöglicht.

- Legen Sie das Schleifpapier so auf die Schleifscheibe (10), dass seine Öffnungen „a“ mit den Öffnungen der Schleifscheibe der Schleifmaschine übereinstimmen, was wirksame Staubabsaugung ermöglicht (Abb. B), und drücken Sie das Schleifpapier fest.
- Um das Schleifpapier zu entfernen ziehen Sie es an einem Rand hoch und danach ziehen Sie es ganz ab (Abb. C).



Es soll perforiertes Schleifpapier verwendet werden, damit der Staub durch die Löcher in der Schleifscheibe in die Absaugvorrichtung gelangen kann. Vor jedem Wechsel des Schleifpapiers soll die Schleifscheibe mit einer Bürste oder einem Pinsel vom Staub und allen anderen Verunreinigungen sauber gemacht werden.

STAUBABSUGUNG



- Stecken Sie das Endstück des Saugschlauchs auf den Stutzen zum Anschluss der Absaugvorrichtung (4) (Abb. D).
- Schließen Sie das andere Endstück des Saugschlauchs an die Absaugvorrichtung an, z.B. an einen Staubsack oder Werkstattsauger.
- Stellen Sie die richtige Saugkraft ein indem Sie den Saugregler (7) nach links oder nach rechts drehen (Abb. E).

MONTAGE UND EINSTELLUNG DES SCHULTERGURTES



Während der Montage und der Einstellung des Schultergurtes soll der Motor der Schleifmaschine ausgeschaltet sein.



Die richtige Einstellung des Schultergurtes erleichtert deutlich die Arbeit. Der Schultergurt ist besonders nützlich bei der Arbeit in der Höhe.

- Befestigen Sie die Karabinerhaken des Schultergurtes an den Halterungen für Schultergurt (1).
- Stellen sie mithilfe der Schnalle des Schultergurtes die richtige Länge ein (Abb. F).

BETRIEB/EINSTELLUNGEN



Die Netzspannung muss mit den Werten für die Spannung auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.



Einschalten – drücken Sie den Einschalter (6).

Ausschalten – den Einschalter (6) loslassen.

Arretierung des Einschalters (Dauerbetrieb)

Einschalten:


- Den Einschalter (6) drücken und in dieser Position halten.
- Den Knopf für die Arretierung des Einschalters (5) drücken (Abb. G).

- Den Einschalter (6) loslassen.


Ausschalten:

- Den Einschalter (6) kurz drücken und loslassen.

DREHZAHREGULIERUNG

 Auf dem Gehäuse der Schleifmaschine befindet sich das Drehzahlstellrad (3). Die Drehzahl wird nach Bedarf eingestellt (abhängig von dem Schleifpapier, der Härte des zu verarbeitenden Materials, der Art der Arbeit etc.). Wenn Sie das Drehzahlstellrad (3) drehen, ändert sich die Drehzahl der Schleifscheibe (Abb. H).

DIE ARBEIT MIT DER SCHLEIFMASCHINE

 Die zu bearbeitenden Flächen sollen trocken und frei von Fremdkörpern sein, wie z.B. Schrauben, Nägel etc. Die Schleifmaschine soll sicher und mit beiden Händen festgehalten werden.

- Schalten Sie die Schleifmaschine ein und warten Sie, bis die Schleifscheibe die maximale Drehzahl erreicht.

- Halten Sie die ganze Fläche der Schleifscheibe an die bearbeitete Oberfläche (der bewegliche Schutz der Schleifscheibe passt sich automatisch an die Fläche).

- Führen Sie die Schleifmaschine mit mäßigem Druck über die bearbeitete Fläche in kreisförmigen Bewegungen oder abwechselnd in Längs- und Querbewegungen.

- Zu großer Druck erhöht nicht die Schleifeffizienz, kann aber schnelleres Abnutzen der einzelnen Teile der Schleifmaschine und des Schleifpapiers verursachen.


- Wenn Sie die Schleifscheibe von der bearbeiteten Flächen nehmen, wird sich der Staub außerhalb der Schleifmaschine verbreiten und damit auch in dem Raum, wo gearbeitet wird.

- Die Effizienz und Qualität der Schleifarbeiten hängt in hohem Maße von dem Schleifpapier und dem Pressdruck ab. Das beste Schleifpapier finden Sie am besten durch Probieren heraus.


- Wenn Sie das Schleifen beenden möchten, verringern Sie den Pressdruck auf die Schleifmaschine und schalten Sie den Motor aus.

- Wenn Sie merken, dass das Schleifpapier abgenutzt ist, wechseln Sie es aus.

- Machen Sie bei der Arbeit regelmäßig Pausen.

 Die Schleifmaschine darf nicht eingeschaltet werden, wenn die Schleifscheibe Kontakt mit der zu bearbeitenden Fläche hat.


STAUBSACK LEEREN

 Mit zunehmendem Füllstand des Staubsacks verringert sich die Saugkraft.

- Um den Staubsack zu entleeren, ziehen Sie die Leiste im unteren Bereich des Staubsacks heraus und entfernen Sie sein Inhalt (Gipsstaub).

- Wenn der Staubsack geleert wurde, stecken Sie die Leiste wieder so rein, dass die ganze Öffnung verdeckt ist.

BEDIENUNG UND WARTUNG


 Bevor Sie jegliche Einstellungs-, Bedienung- oder Reparaturarbeiten beginnen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

- Die Schleifmaschine soll sauber gehalten werden.
- Verwenden Sie für die Reinigung kein Wasser oder andere Flüssigkeit.

- Reinigen Sie die Schleifmaschine mit einer Bürste.
- Die Lüftungsöffnungen sollen regelmäßig gereinigt werden, damit der Motor der Schleifmaschine nicht überhitzt wird.

- Die Schleifmaschine soll an einem trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort gelagert werden.

AUSTAUSCH DER SCHLEIFSCHLEIBE


 Eine abgenutzte oder beschädigte Schleifscheibe soll umgehend ausgetauscht werden.


- Lösen Sie und schrauben Sie die Befestigungsschraube der Schleifscheibe (10) ab (Abb. I).
- Tauschen Sie die Schleifscheibe gegen eine neue aus und schrauben Sie die Befestigungsschraube fest.

AUSTAUSCH DER KOHLEBÜRSTEN

Abgenutzte (kürzer als 5 mm), verbrannte oder eingerissene Kohlebürsten sollten sofort ausgetauscht werden. Es sollten immer beide Kohlebürsten gleichzeitig ausgetauscht werden.

- Schrauben Sie die Abdeckung der Kohlebürsten ab (2).
- Nehmen Sie die abgenutzten Kohlebürsten heraus.
- Entfernen Sie den evtl. Kohlestaub mit Niederdruckluft.
- Legen Sie neue Kohlebürsten hinein (die Kohlebürsten sollen sich locker in die Halterungen reinschieben lassen).
- Bringen Sie die Abdeckungen der Kohlebürsten (2) wieder an.

 Nach dem Austausch der Kohlebürsten lassen Sie die Schleifmaschine ca. 3 Min. im Leerlauf laufen, damit sich die Kohlebürsten an den Kommutator des Motors anpassen können. Es wird empfohlen den Austausch von Kohlebürsten ausschließlich von einem Fachmann durchführen zu lassen und es sollen nur Originalteile verwendet werden.

 Alle Mängel dürfen nur von einem vom Hersteller autorisierten Servicepartner beseitigt werden.

TECHNISCHE PARAMETER

NENNGRÖSSEN

Schleifmaschine für Gips	
Parameter	Wert
Spannung	230 V AC
Frequenz	50 Hz
Nennleistung	1050 W
Leerlaufdrehzahlbereich	800 - 2300 min ⁻¹
Durchmesser der Schleifscheibe	225 mm
Durchmesser des Schleifpapiers	225 mm
Volumen des Staubsacks	25 l
Spindeldurchmesser	M6
Schutzklasse	II
Schutzart	IP20
Gewicht	3,45 kg
Produktionsjahr	2019

ANGABEN ZU LÄRM- UND VIBRATIONSWERTEN

Schalldruckpegel $L_{p,A} = 88$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Schallleistungspegel $L_{w,A} = 99$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Wert der Schwingbeschleunigung $a_{h,r} = 4,915$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

UMWELTSCHUTZ



Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Verteiler oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.

* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pogoniarza 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex“) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung“), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehörend und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBL 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. ihrer Einzelelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

МАШИНА ШЛИФОВАЛЬНАЯ ДЛЯ СТЕН И ПОТОЛКОВ 59G262

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЬ ЕГО В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед подключением шлифовальной машины к сети убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на шильдике инструмента.
- Подключайте шлифмашину только к электросети, оснащенной устройством защитного отключения с током срабатывания 30 мА и временем срабатывания до 30 секунд.
- Подключайте шлифмашину к системе пылеудаления.
- Перед включением инструмента убедитесь, что шлифовальный круг надежно прикреплен к шлифовальной тарелке, а инструмент не прикасается к поверхности, предназначенной для обработки.
- Уверенно держите инструмент во время работы.
- Запрещается прикасаться к элементам шлифмашины, находящимся в движении.
- Пользуйтесь противопылевой маской и защитными очками. Образующаяся во время шлифования гипсовых поверхностей пыль вредна для здоровья человека.
- Посторонние лица не должны пребывать в помещении, в котором происходит шлифование гипсовых поверхностей шлифмашиной. В таком помещении запрещается принимать пищу и напитки.
- Шлифовальная машина не предназначена для влажного шлифования.
- Шнур питания держите на безопасном расстоянии от подвижных элементов шлифмашины.
- Если во время работы будет поврежден шнур питания, немедленно отключите шлифмашину. **НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ПОВРЕЖДЕННОМУ ШНУРУ ПЕРЕД ОТКЛЮЧЕНИЕМ ПИТАНИЯ.**
- **ВНИМАНИЕ.** После выключения двигателя шлифовальная тарелка продолжает вращаться в течение некоторого времени.
- Не приближайте шнур питания к шлифовальной тарелке.
- Не разрешайте детям, а также лицам, не ознакомленным с руководством по эксплуатации, пользоваться инструментом.
- **ПОМНИТЕ.** Оператор или пользователь несет ответственность за несчастный случай или риск, которому подверглись другие лица в зоне работы оборудования.
- Вынимайте вилку шлифмашины из розетки:
 - каждый раз, когда отходите от инструмента;
 - перед проверкой, чисткой, ремонтом.
- Ремонт шлифмашины поручайте только уполномоченным специалистам.
- Используйте только оригинальные запасные части.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

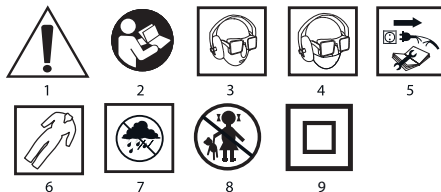
- Следите за хорошим техническим состоянием всех узлов, это гарантирует безопасную работу шлифмашины.
- В целях безопасности своевременно заменяйте изношенные или поврежденные элементы.
- Берегите инструмент от воздействия влаги.

- Храните в помещениях, недоступных для детей.
- Используйте соответствующую шлифовальную бумагу.

ВНИМАНИЕ! Электроинструмент служит для работы внутри помещений.

Несмотря на безопасную конструкцию, предпринятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

РАСШИФРОВКА ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ПИКТОГРАММ



1. Внимание! Соблюдайте меры предосторожности.
2. Прочитайте руководство по эксплуатации, соблюдайте указания и правила техники безопасности, приведенные в руководстве!
3. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты (защитными очками, наушниками).
4. Пользуйтесь противопылевой маской.
5. Отключите шнур питания перед ремонтно-наладочными работами.
6. Пользуйтесь защитной одеждой.
7. Защищайте от воздействия влаги.
8. Не допускайте детей к инструменту.
9. Электроинструмент II класса защиты.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Шлифовальная машина для гипсовых поверхностей – это ручной электроинструмент с приводом от однофазного коллекторного двигателя. Шлифовальная машина предназначена для финишного сухого шлифования стен и других поверхностей, покрытых штукатуркой. Подвижный защитный кожух шлифовальной тарелки шлифмашины отлично прилегает к поверхности каждой стены. Конструкция шлифовальной машины предусматривает возможность подключения ее к внешней системе пылеудаления (к примеру, пылесборнику, пылесосу). Сфера применения инструмента: ремонтно-строительные работы, а также все работы, выполняемые мастерами-любителями.



Со шлифовальной машиной разрешается работать только при условии подключения ее к пылевтяжной системе, например, пылесборнику или пылесосу для сбора гипсовой пыли.

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов инструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Фиксаторы наплечного ремня
2. Крышка угольной щетки
3. Регулятор частоты вращения
4. Патрубок для удаления пыли
5. Фиксатор кнопки включения
6. Кнопка включения
7. Регулятор всасывания
8. Дополнительная рукоятка
9. Защитный кожух шлифовальной тарелки
10. Шлифовальная тарелка

* Внешний вид приобретенного электроинструмента может незначительно отличаться от изображенного на рисунке.

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ



ВНИМАНИЕ



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТЬ!



СБОРКА/НАСТРОЙКА



ИНФОРМАЦИЯ

ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- | | |
|--|----------|
| 1. Пылесборник | - 1 шт. |
| 2. Всасывающий шланг | - 1 шт. |
| 3. Наплечный ремень | - 1 шт. |
| 4. Дополнительная рукоятка | - 1 шт. |
| 5. Шлифовальные круги (разной зернистости) | - 14 шт. |
| 6. Шестигранный ключ | - 1 шт. |
| 7. Сумка для транспортировки | - 1 шт. |

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

КРЕПЛЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ РУКОЯТКИ



Рекомендуем пользоваться дополнительной рукояткой шлифмашины. Дополнительная рукоятка (8) крепится в одно из отверстий на корпусе шлифмашины (рис. А). Если во время работы вы держите шлифмашину двумя руками (пользуясь дополнительной рукояткой), то риск потери контроля над инструментом минимален.

КРЕПЛЕНИЕ ШЛИФОВАЛЬНОГО КРУГА



Шлифовальная машина имеет шлифовальную тарелку с «липучкой», что позволяет быстро и легко заменять шлифовальные круги.

- Приблизьте шлифовальный круг к шлифовальной тарелке (10) так, чтобы его отверстия „а“ совпадали с отверстиями в шлифовальной тарелке, а затем крепко прижмите, что обеспечит эффективное удаление пыли (рис. В).
- Чтобы снять шлифовальный круг, отклейте его с одной стороны и потяните (рис. С).



Используйте перфорированную шлифовальную бумагу, чтобы пыль через отверстия в шлифовальной тарелке свободно поступала в пылевыводящую систему. Каждый раз, заменяя шлифовальный круг, необходимо очистить шлифовальную тарелку от пыли и прочих загрязнений, например, щеткой или кисточкой.

УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ



- Наденьте конец шланга на патрубок для удаления пыли (4) (рис. D).
- Другой конец шланга подключите к системе пылеудаления, к примеру, пылесборнику или промышленному пылесосу.
- Отрегулируйте силу всасывания с помощью регулятора (7), поворачивая его вправо или влево (рис. E).

КРЕПЛЕНИЕ И РЕГУЛИРОВКА НАПЛЕЧНОГО РЕМНЯ



На время крепления и регулировки наплечного ремня необходимо отключать двигатель шлифмашины.



Правильно отрегулированный наплечный ремень облегчает работу. Наплечный ремень необходим, прежде всего, при выполнении работ на высоте.

- Вставьте зажимы плечевого ремня в фиксаторы (1).
- С помощью пряжки наплечного ремня отрегулируйте его длину (рис. F).

РАБОТА / НАСТРОЙКА



Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на шильдике шлифовальной машины.



Включение – нажмите на кнопку включения (6).

Выключение – отпустите кнопку включения (6).

Фиксация кнопки включения (для непрерывной работы)

Включение:

- Нажмите на кнопку включения (6) и придержите.
- Нажмите фиксатор кнопки включения (5) (рис. G).
- Отпустите кнопку включения (6).

Выключение:

- Нажмите и отпустите кнопку включения (6).

РЕГУЛИРОВКА ЧАСТОТЫ ВРАЩЕНИЯ



На корпусе шлифовальной машины расположен регулятор частоты вращения (3). Частота вращения регулируется в зависимости от нужд (используемого шлифовального круга, твердости обрабатываемой поверхности, вида работы и т.п.). Поворачивая регулятор частоты вращения (3), можно увеличить (или уменьшить) частоту вращения шлифовальной тарелки (рис. H).

РАБОТА СО ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНОЙ



Обрабатываемые поверхности должны быть сухими, без каких-либо однородных тел (винтов, шурупов, гвоздей и т.п.). Во время работы держите шлифмашину уверенно, двумя руками.



• Включите шлифовальную машину и дайте шлифовальной тарелке набрать максимальную частоту вращения.

• Приложите шлифовальную тарелку всей ее поверхностью к обрабатываемой поверхности (подгонка шлифтарелки к обрабатываемой поверхности происходит автоматически).

• Умеренно нажимая, перемещайте шлифмашину круговыми движениями (или вперед-назад) по обрабатываемой поверхности.

• Сильный нажим не повысит эффективность работы, но может привести к быстрому износу элементов шлифовальной машины, а также шлифовального круга.

• Отвод шлифтарелки от обрабатываемой поверхности во время работы вызовет выход пыли наружу из инструмента в помещение, в котором выполняется работа.

• Производительность и качество шлифуемой поверхности зависят от используемого шлифовального круга и силы нажима. Шлифовальные круги подбирайте опытным путем.

• Завершая шлифование, ослабьте нажим на инструмент, выключите двигатель.

• Заменяйте шлифовальный круг сразу в случае обнаружения следов износа.

• Периодически делайте перерывы в работе.



Запрещается включать шлифовальную машину, если шлифовальная тарелка лежит на обрабатываемой поверхности.



ОЧИСТКА ПЫЛЕСБОРНИКА

Если уровень заполнения пылесборника высокий, уменьшается сила всасывания.



• Для очистки пылесборника выньте планку в нижней части пылесборника и очистите его от содержимого (гипсовой пыли).

• После очистки пылесборника, наденьте планку на направляющую так, чтобы отверстие полностью было закрыто.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Приступая к каким-либо действиям, связанным с настройкой, ремонтом или обслуживанием, отключите электроинструмент от сети.



• Шлифовальную машину содержите в чистоте.

• Запрещается применять какую-либо жидкость и воду для чистки инструмента.

• Очищайте шлифовальную машину щеткой.

- Систематически очищайте вентиляционные отверстия, чтобы не допустить перегрева двигателя.
- В случае сильного искрения на коллекторе, поручите специалисту проверить состояние угольных щеток двигателя.
- Шлифовальную машину храните в сухом, недоступном для детей месте.

ЗАМЕНА ШЛИФОВАЛЬНОЙ ТАРЕЛКИ



Изошенную или поврежденную шлифовальную тарелку следует немедленно заменить.

- Ослабьте и выньте крепежный винт шлифовальной тарелки (10) (рис. 1).
- Замените шлифовальную тарелку новой и закрепите винт.

ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК



Изошенные угольные щетки двигателя (длиной менее 5 мм), щетки с обгоревшей поверхностью или царапинами следует немедленно заменить. Заменить следует обе щетки одновременно.

- Отвинтите крышки угольных щеток (2).
- Выньте изношенные щетки.
- Удалите угольную пыль сжатым воздухом.
- Вставьте новые угольные щетки (щетки должны свободно перемещаться в щеткодержателях).
- Закрепите крышки щеток (2).



После замены угольных щеток дайте электроинструменту поработать около 3 минут на холостом ходу для подгонки рабочей части щеток к коллектору двигателя. Замену угольных щеток может выполнять только квалифицированный специалист; рекомендуем использовать оригинальные запасные части.



Все неполадки должны устраняться авторизованной сервисной мастерской производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Машина шлифовальная для стен и потолков	
Параметр	Величина
Напряжение питания	230 В AC
Частота тока питания	50 Гц
Номинальная мощность	1050 Вт
Частота вращения без нагрузки	800 - 2300 об/мин
Диаметр шлифовальной тарелки	225 мм
Диаметр шлифовального круга	225 мм
Объем пылесборника	25 л
Диаметр шпинделя	M6
Класс защиты	II
Степень защиты	IP20
Вес	3,45 кг
Год выпуска	2019

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления $L_{pA} = 88$ дБ(A) K = 3 дБ(A)
 Уровень звуковой мощности $L_{wA} = 99$ дБ(A) K = 3 дБ(A)
 Виброускорение $a_v = 4,915$ м/с² K = 1,5 м/с²

ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

Компания „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torhex“) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция“), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов RP № 90 поз. 631 с послед. изм). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

ИНФОРМАЦИЯ О ДАТЕ ИЗГОТОВЛЕНИЯ

**УКАЗАНА В СЕРИЙНОМ НОМЕРЕ,
КОТОРЫЙ НАХОДИТСЯ НА ИЗДЕЛИИ**

Порядок расшифровки информации следующий:

2XXXYYG****

где

2XXX – год изготовления,

YY – месяц изготовления

G – код торговой марки (первая буква)

**** – порядковый номер изделия

Изготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польша



ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ОРИГІНАЛУ

ШЛІФМАШИНКА ПО ГІПСУ 59G262

УВАГА! ПЕРШ НІЖ ПРИСТУПАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ІНСТРУМЕНТУ, СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЄЮ Й ЗБЕРЕГТИ ЇЇ У ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Перш ніж увімкнути устаткування до мережі живлення, слід упевнитися, що значення напруги, що вказане на табличці з даними, співпадає з таким мережі.
- Підключення устаткування до мережі повинно відбуватися через автомат розмикання, що перериває подавання струму на устаткування в разі перевищення його номінального значення в 30 mA протягом 30 мсек.
- До устаткування рекомендується під'єднати відсмоктувачі пилу.
- Перш ніж увімкнути шліфмашинку, слід упевнитися, що наждачний папір міцно закріплений на робочій поверхні та не торкається до матеріалу, що його слід обробити.
- Під час праці шліфмашинку слід цітко тримати руками.
- Не допускається торкатися деталей шліфмашинки, що рухаються.
- Слід використовувати протипилову захисну маску та захисні окуляри, що щільно прилягають до обличчя. Пил, що повстає під час шліфування гіпсових поверхонь, є шкідливим для здоров'я.
- Не допускається присутність сторонніх у приміщенні, де за допомогою шліфмашинки оброблюють гіпсові поверхні. Забороняється у таких приміщеннях також споживати їжу та напої.
- Шліфмашинка не призначена для «мокрих» праць.
- Мережевий шнур слід тримати здала від рухомих частин електроінструменту.
- В разі пошкодження мережевого шнуру під час експлуатації, устаткування слід негайно від'єднати від мережі живлення. **НЕ ДОПУСКАЄТЬСЯ ТОРКАТИСЯ ШНУРУ ДО ВІД'ЄДНАННЯ ЙОГО ВІД МЕРЕЖІ!**
- **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!** Слід пам'ятати, що після вимкнення робочий диск ще деякий час обертається.
- Мережевий шнур слід тримати якнайдалі від робочого диску.
- Діти та особи, що не ознайомлені з цією інструкцією, не допускаються до користування й оперування устаткуванням.
- **УВАГА!** Оператор або користувач несуть відповідальність за випадки травматизму чи іншої загрози по відношенню до третіх осіб та оточуючого середовища.
- Виделку слід витягати з розетки щоразу:
 - відходячи від устаткування;
 - перед оглядом, чищенням або ремонтом устаткування.
- Ремонт устаткування слід доручати виключно кваліфікованим спеціалістам.
- Заміняти запчастини слід виключно на такі, що рекомендовані виробником.

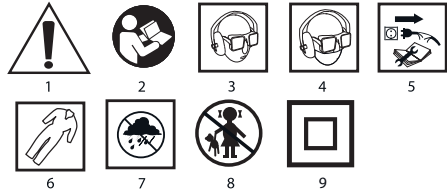
РЕГЛАМЕНТНІ РОБОТИ ТА ЗБЕРЕГАННЯ

- Слід зважати, щоб усі агрегати, частини тощо були в доброму стані, що гарантує безаварійну експлуатацію устаткування.
- Зужиті чи пошкоджені запчастини підлягають заміні з метою попередження аварійності праці.
- Устаткування боїться вологи.
- Зберігати у недоступному для дітей місці.
- Рекомендується використовувати тільки наждачний папір відповідного типу.

УВАГА! Устаткування призначене для експлуатації у приміщеннях і не призначене для праці назовні.

Не зважаючи на застосування безпечної конструкції, використання засобів безпеки й додаткових засобів особистого захисту, завжди існує залишковий ризик травматизму під час праці.

УМОВНІ ПОЗНАЧКИ



1. Увага! Слід зберігати обачність
2. Прочитайте інструкцію, дотримуйтесь правил техніки безпеки, що містяться в ній!
3. Слід обов'язково застосовувати засоби особистої безпеки як, наприклад, захисні окуляри, навушники.
4. Застосовувати протипилову маску, респіратор
5. Від'єднати мережевий шнур, перш ніж заходитися обслуговувати чи ремонтувати.
6. Вдягати захисний одяг
7. Боїться вологи
8. Берегти від дітей!
9. Клас ізоляції устаткування II

БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Шліфмашинка до гіпсу являє собою ручний електроінструмент, оснащений однофазним колекторним двигуном. Шліфмашинка призначена до фінішного шліфування сухих поверхонь стін та інших поверхонь, вкритих шпаклівкою. Рухомою частиною робочого диску шліфмашини ідеально прилягає до будь-якої поверхні стіни. Конструкція шліфмашинки допускає її підключення до зовнішнього приладу відсмоктування пилу (напр., мішок-пилосос, щилосос), що підключається під час праці. Інструмент призначений до використання у ремонтно-будівельних працях, а також до інших аматорських праць.

Шліфмашинку допускається використовувати виключно з підключеним устаткуванням до відсмоктування пилу, напр., з мішком на пил або промисловим щилососом, що призначений до відсмоктування гіпсового пилу.

ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструменту, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Зачіпки для кріплення наплічного ремня
2. Ручка з-над відсіку з вузькими щітками
3. Колесо регулювання швидкості обертів мотору
4. Пацівок відсмоктування пилу
5. Кнопка блокування кнопки ввімкнення
6. Кнопка ввімкнення
7. Ручка регулятора сили всмоктування
8. Поміжне руків'я
9. Захисний кожух робочого диску
10. Диск робочий

* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку.

ОПИС ГРАФІЧНОГО СИМВОЛІВ



УВАГА



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



МОНТАЖ/НАЛАШТУВАННЯ



ІНФОРМАЦІЯ

ПРИНАЛЕЖНОСТІ Й АКСЕСУАРИ

1. Мішок-пилосбирач - 1 шт.
2. Шланг - 1 шт.
3. Ремінь наплічний - 1 шт.
4. Поміжне руків'я - 1 шт.
5. Папір наждачний (різної зернистості) - 14 шт.
6. Ключ торцевий шестигранний - 1 шт.
7. Торба транспортувальна - 1 шт.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

МОНТАЖ ПОМІЖНОГО РУКІВ'Я



Рекомендується експлуатувати устаткування з поміжним руків'ям. Додаткове руків'я (8) кріпиться в одному з отворів у корпусі шліфмашинки (мал. А). Обіручне утримування шліфмашини під час праці (з використанням поміжного руків'я) дозволяє скоротити ризик втрати контролю над нею.

НАДІВАННЯ НАЖДАЧНОГО ПАПЕРУ



Шліфмашинка посідає робочу поверхню, на яку папір кріпиться за допомогою «липушки», що допомагає швидко його міняти.

- Сумістіть наждачний папір із робочим диском (10) таким чином, щоб його отвори «а» співпали з отворами у робочому диску шліфмашинки й притиснули, що сприятиме найбільш ефективному відсмоктуванню пилу (мал. В).
- Щоб стягти наждачний папір, візьміться за нього з одного боку й потягніть на себе (мал. С).



Допускається використовувати тільки перфорований наждачний папір, що уможливіє відсмоктування пилу крізь робочу поверхню до пристрою, відсмоктує пил. Щоразу перед зміною наждачного паперу слід очистити робочий диск від пилу й інших забруднень за допомогою, напр., щітки чи пензля.

ВІДСМОКТУВАННЯ ПИЛУ



- Надіньте кінець шлангу на пацівок відсмоктування пилу (4) (мал. D).
- Інший кінець шлангу підключається до пристрою відсмоктування пилу, напр., мішка-пилосбирача або промислового пилососа.
- Відрегулюйте відповідну силу всмоктування, повертаючи регулятор (7) ліворуч або праворуч (мал. Е).



КРІПЛЕННЯ ТА РЕГУЛЮВАННЯ НАПЛІЧНОГО РЕМЕНЯ

Під час встановлення та регулювання наплічного ремня двигун устаткування слід вимкнути.



Правильно відрегульована довжина ремня значним чином полегшує працю. Наплічний ремінь насамперед корисний під час робіт на висоті.

- Вставте карабін наплічного ремня у зачіпку (1).
- Відрегулюйте довжину наплічного ремня за допомогою пряжки (мал. F).

ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧІ НАЛАШТУВАННЯ



Напруга живлення в мережі повинна відповідати характеристикам, вказаним в таблиці на шліфмашинці.



Ввімкнення: натисніть кнопку ввімкнення (6).

Вимкнення: відпустіть кнопку ввімкнення (6).

Блокування кнопки ввімкнення (безперервний режим праці)

Ввімкнення:

- Натисніть кнопку ввімкнення (6) й утримуйте її натиснутою.
- Натисніть кнопку блокування кнопки ввімкнення (5) (мал. G).
- Відпустіть кнопку ввімкнення (6).

Вимкнення:

- Натисніть і відпустіть кнопку ввімкнення (6).



РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ ОБЕРТАННЯ

На корпусі устаткування знаходиться ручка регулювання швидкості обертання електромотору (3). Встановлювана швидкість обертання залежатиме від параметрів обробки (зернистості використаного наждачного паперу, зильності поверхні, що оброблюється, типу обробки тощо). Обертаючи кільцячко регулювання швидкості обертання (3), дозволяється збільшувати або зменшувати швидкість обертання робочого диску (мал. H).

ПОРЯДОК ПРАЦІ ШЛІФМАШИНКОЮ



Поверхні, що оброблюються, повинні бути сухими, не містити у собі сторонніх тіл, наприклад, шрубів, цвяхів, гвинтів тощо.

Під час праці шліфмашинку слід ціпко тримати обома руками.



- Ввімкніть устаткування та зачекайте, доки робочий диск не набере максимальну швидкість обертання.
- Дотисніть шліфмашинку всією поверхнею робочого диску до поверхні, що потребує обробки (рухомий кожух робочого диску самочинно дотиснеться до поверхні).
- Ввімкніть шліфмашинку й, спричиняючи на неї помірний тиск, пересувайте її по матеріалу круговими рухами або вздовж і впоперек поверхні.
- Надмірний тиск не сприяє збільшенню видатності шліфування, а навпаки може спричинитися до передчасного зужиття елементів шліфмашинки та шліфувального паперу.
- У випадку відтискання робочого диску від оброблюваної поверхні під час праці призводить до того, що пил потрапляє назовні, тобто до приміщення, в якому виконують працю.
- Видатність і якість обробки поверхні переважно залежать від типу застосованого наждачного паперу та сили притискання. Зернистість паперу рекомендується добирати шляхом проб.
- Для того щоб закінчити обробку поверхні, слід зменшити тиск на шліфмашинку, вимкнути і вимкнути її електромотор.
- Заміняти зужитий папір слід відразу ж, як тільки це зужиття буде помічено.
- Під час праці електроінструментом слід періодично робити перерви.



Забороняється вмикати шліфмашинку, якщо її робоча поверхня торкається поверхні матеріалу, що її слід обробити.



ВИПОРОЖНЕННЯ МІШКА-ПИЛОЗБИРАЧА



Коли мішок для пилу майже наповнений, спадає потужність всмоктування.

- Щоб випорожнити мішок-пилосбирач, висуньте планку у нижній частині мішка й видаліть його вміст (гіпсовий пил).
- Після випорожнення планку мішка вставте планку вздовж напрямних таким чином, щоб його отвір співпав із відповідним отвором у пилососі.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ



Перш ніж проводити регламентні роботи чи ремонтувати устаткування, його слід вимкнути та від'єднати від мережі.



- Шліфмашинку завжди слід утримувати у чистоті.
- Не допускається чищення устаткування за допомогою води чи іншої рідини.
- Допускається чистити шліфмашинку за допомогою щітки.
- Вентиляційні щілини електроінструменту належить утримувати у чистоті, щоб запобігти перегріванню двигуна електроінструменту.
- У разі появи надмірного іскрення комутатора слід перевірити стан вугільних щіточок двигуна.
- Устаткування зберігають у сухому місці, недоступному для дітей.

ЗАМІНА РОБОЧОГО ДИСКУ



Пошкоджений або зужитий робочий диск підлягає негайній заміні.

- Послабте і вигвинтіть гвинти, які кріплять робочий диск (10) (мал. 1).
- Замініть робочий диск і прикріпіть його за допомогою гвинту.

ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ЩІТОК



Вугільні щітки у двигуні, що зношилися (тобто коротші за 5 мм), спалені чи тріснуті, слід негайно замінити. Завжди слід замінити обидві щітки одночасно.

- Зніміть корпус зі щіток (2).
- Витягніть зжигач щітки.
- Усуньте вугільний пил за допомогою стисненого повітря низького тиску.
- Вкладіть нові вугільні щітки (вони повинні вільно вставитися до щітковтримувачів).
- Встановіть кришку відсіку щіток (2).



Після заміни щіток слід ввімкнути електроінструмент на яловому ході прибл. на 3 хв. й зачекайте, поки щітки допасують до колектору електромотору. Заміну вугільних щіток завжди слід доручати кваліфікованим спеціалістам і використовувати виключно оригінальні запчастини.



У разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру компанії.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Шліфмашинка по гіпсу	
Характеристика	Показник
Напруга живлення	230 В зм.стр.
Частота струму	50 Гц
Номинальна потужність	1050 Вт
Швидкість обертів навантаження, діапазон	без 800 - 2300 хв. ⁻¹
Діаметр робочого диска	225 мм
Діаметр листків наждачного паперу	225 мм
Об'єм мішка для збирання пилу	25 л
Діаметр шпинделя	M6
Клас електроізоляції	II
Ступінь захисту	IP20
Вага	3,45 кг
Рік виготовлення	2019

ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

Рівень акустичного тиску $L_{pA} = 88$ дБ (A) $K = 3$ дБ (A)
 Рівень акустичної потужності $L_{wA} = 99$ дБ (A) $K = 3$ дБ (A)
 Значення вібрації (прискорення коливань)
 $a_h = 4,915$ м/с² $K = 1,5$ м/с²

ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА



З'явили продукти, що працюють на електричному живленні, не слід виводити разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацювані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передбачає до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.

* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

©Gruha Torax Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością: Spółka komandytowa, z юридичною адресою в Варшаві, ul. Fogaristala 2/4, (тут і далі зазначене як «Gruha Torax») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «інструкція»), в тому на її текст, розміщені світлини, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Gruha Torax і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право і споріднені права» (див. орган державної Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 і подальші: зм.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях і всі інструкції чи окремі її елементи без письмового дозволу Gruha Torax суворо заборонено. Недотримання чи цієї відемо тягне за собою цивільну та кримінальну відповідальність.



EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

FALCSISZOLÓ 59G262

FIGYELEM: AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A csiszológép hálózatra csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a helyi hálózati feszültség megegyezik-e a berendezés adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- A csiszológépet kizárólag csak a 30 mA-t meghaladó hibáram esetén max. 30 ms elteltével az áramkört megszakító áramvédő kapcsolóval (FI-relé) biztosított hálózati áramkörhöz szabad csatlakoztatni.
- Csatlakoztasson porselzívó berendezést a csiszológéphez.
- A csiszológép beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír megfelelően van-e rögzítve a csiszolótalpra, és nem érinti-e a megmunkálandó felületet.
- Használat közben a csiszológépet tartsa biztos fogással.
- Tilos a csiszológép mozgó részét érinteni.
- Viseljen porvédő maszkot és az arca simuló zárt védőszemüveget. A gipszfelületek csiszolása során keletkező por káros az egészszégre.
- Idegenek ne tartózkodjanak abban a helységben, ahol a csiszológéppel gipszfelületek csiszolása folyik. Ebben a helységben az étel- és italfogyasztás is tilos.
- A csiszológéppel tilos nedves csiszolást végezni.
- A hálózati csatlakozókábelt tartsa távol a csiszológép mozgó elemeitől.
- Ha a hálózati csatlakozókábel a gép működtetése közben megsérül, azonnal áramtalanítsa a gépet. **AZ ÁRAMTALANÍTÁS ELŐTT NE ÉRINTSE A VEZETÉKET.**
- **FIGYELMEZTETÉS.** A motor kikapcsolása után a csiszolótalp tovább forog.
- A lefejtett hálózati csatlakozókábelt tartsa távol a csiszolótalptól.
- Ne engedje meg a csiszológép használatát gyermekeknek és a használati utasítást nem ismerő személyeknek.
- **NE FELEDJE!** A készülék kezelője, alkalmazója felelős a balesetekért, illetve a mások, a környezet veszélyeztetéséért.
- Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból:
 - minden esetben, ha eltávozik a berendezéstől,
 - a berendezés ellenőrzése, tisztítása vagy javítása előtt.
- A csiszológépet csak arra jogosult személyek javíthatják.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott cserelkatrészek használandók.

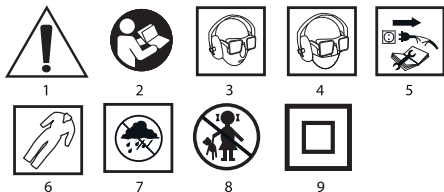
KARBANTARTÁS, TÁROLÁS

- A részegységeket tartsa megfelelő állapotban, hogy a csiszológép biztonságosan működtethető maradjon.
- A biztonságos használat érdekében szerelje ki az elhasználadott vagy sérült alkatrészeket.
- Védje a csiszológépet a nedvességtől!
- Gyermekek elől elzárva tartandó!
- Alkalmazzon megfelelő típusú csiszolópapírt.

FIGYELEM! A berendezés beltéri alkalmazásra szolgál.

Az önmagában is biztonságos szerkezeti felépítés, a biztonsági megoldások és a kiegészítő védőfelszerelések alkalmazása mellett is mindig fennmarad a munkavégzés közben bekövetkező balesetek minimális veszélye.

AZ ALKALMAZOTT JELZÉSEK MAGYARÁZATA



1. Figyelem, legyen különösen óvatos!
2. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be a benne található figyelmeztetéseket és biztonsági szabályokat!
3. Alkalmazza az egyéni védőeszközöket (zárt védőszemüveget, hallásvédő eszközt)!
4. Használjon porárcot.
5. Karbantartás, javítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból!
6. Viseljen védőöltözetet!
7. Védje a nedvességtől!
8. Gyerekek elől elzárandó!
9. II. oszt. szigetelésű szerszám.

FELÉPÍTÉS, RENDELTETÉS

A falcsiszoló elektromos kéziszerszám, melynek meghajtását egyfázisú, kommutátoros elektromotor végzi. A falcsiszoló rendeltetése falak és más, késtappsal simított (glettel) felületek befejező felületi szárazcsiszolása. A csiszolótalp mozgatható védőborítása tökéletesen rásimul bármilyen falfelületre. A falcsiszoló kialakítása lehetővé teszi porszívó berendezés (pl. porzsák, porszívó) csatlakoztatását, és ezt csatlakoztatni is kell. Felhasználási területe kiterjed az építési és felújítási munkákra, valamint az önállóan végzett otthoni barkácsolás során a legkülönbözőbb tevékenységekre.



A falcsiszolót kizárólag csatlakoztatott porszívóval berendezéssel, például porzsákkal, vagy gipszpor elszívására alkalmas ipari porszívóval szabad használni.

AZ ÁBRÁK ÁTTEKINTÉSE

Az alábbi számozás a berendezés elemeinek a jelen használati utasítás ábrái szerinti jelöléseit követi.

1. Vállpántrögzítő fül
2. Szénekefetartó fedél
3. Fordulatszám szabályozó forgatógomb
4. Porszívó csatlakoztató csomópont
5. Az indítókapcsoló reteszelés gombja
6. Indítókapcsoló
7. A szívóerő szabályozás forgatógombja
8. Pótmarkolat
9. A csiszolótalp védőborítása
10. Csiszólótalp

* Előfordulhatnak különbségek a termék és az ábrák között.

AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



FIGYELEM



FIGYELMEZTETÉS



ÖSSZESZERELÉS/BEÁLLÍTÁS



TÁJÉKOZTATÓ

TARTOZÉKOK, KIEGÉSZÍTŐ FELSZERELÉSEK

- | | |
|----------------|--------|
| 1. Porzsák | - 1 db |
| 2. Szívócső | - 1 db |
| 3. Vállpánt | - 1 db |
| 4. Pótmarkolat | - 1 db |

- | | |
|---|---------|
| 5. Csiszolópapír (többféle szemcseméretben) | - 14 db |
| 6. Imbuszkulcs | - 1 db |
| 7. Hordtáskus | - 1 db |

FELKÉSZÍTÉS AZ ÜZEMBEHELYEZÉSRE

A PÓTMARKOLAT FELSZERELÉSE

Ajánlott a pótmarkolat használata a falcsiszolóhoz. A (8) pótmarkolatot a falcsiszoló házában található furatok egyikébe kell szerelni (A. ábra). Ha a falcsiszolót munka közben két kézzel tartja (kihasználva a pótmarkolatot), kisebb lesz a kockázata a gép fölötti aralom elvesztésének.

A CSISZOLÓPAPÍR FELERŐSÍTÉSE

A falcsiszoló talpa tépőzáras megoldású, így a csiszolópapír könnyen és gyorsan cserélhető.

- Közelítse a csiszolópapírt a (10) csiszolótalpához úgy, hogy annak „a” nyílásai a csiszolótalp nyílásai fölött helyezkedjenek el, majd így szorítsa rá – ez biztosítja a porszívás hatékonyságát (B. ábra).
- A csiszolópapír levételéhez hajtsa azt fel az egyik oldalán, majd rántsa le (C. ábra).



Használjon lyukasztott csiszolópapírt, hogy a keletkező por a csiszolótalp nyílásain keresztül a porszívó rendszerbe juthasson. Minden csiszolópapír-cserénél tisztítsa meg a csiszolótalpat, távolítsa el a port és a szennyeződések, pl. kefe vagy ecset segítségével.

A PORELVEZETÉS

- A szívócsövet húzza rá a (4) porelvezető csomókra (D. ábra).
- A szívócső másik végét csatlakoztassa az elszívórendszerhez, pl. porzsákhoz, műhelyporszívóhoz.
- Állítsa be a megfelelő szívóerőt a (7) szívóerő szabályozó forgatógombot jobbra vagy balra elforgatva (E. ábra).

A VÁLLPÁNT FELSZERELÉSE ÉS BESZABÁLYOZÁSA

A vállpánt felszerelése, beszabályozása előtt állítsa le a falcsiszoló motorját.

A vállpánt helyes beállítása jelentősen megkönnyíti a munkavégzést. A vállpánt különösen a magasban végzett munkában jelent segítséget.

- A vállpánt karabinereit csatlakoztassa a (1) vállpántrögzítő fölékre.
- A vállpánt csatja segítségével állítsa be a vállpánt hosszát (F. ábra).

MUNKAVÉGZÉS / BEÁLLÍTÁSOK



A hálózati feszültség egyezzen meg a falcsiszoló gyári adattábláján feltüntetett feszültséggel.



Bekapcsolás - nyomja be a (6) indítókapcsolót.

Kikapcsolás - engedje fel a (6) indítókapcsolót.

Az indítókapcsoló reteszelése (folyamatos üzem)

Bekapcsolás:

- Nyomja meg és tartsa benyomva az (6) indítókapcsolót.
- Nyomja be az indítókapcsoló reteszelés (5) gombját (G. ábra).
- Engedje fel az (6) indítókapcsolót.

Kikapcsolás:

- Nyomja be, majd engedje fel a (6) indítókapcsolót.

A FORDULATSZÁM BEÁLLÍTÁSA



A falcsiszoló házán található a fordulatszámot szabályozó (3) forgatógomb. A fordulatszámot a szükségesnek megfelelően kell megválasztani (függően az alkalmazott csiszolópapírtól, a megmunkált felület keménységétől, a végzendő művelet fajtájától, stb.). A fordulatszám szabályozás (3) forgatógombjának elfordítása növeli vagy csökkenti a csiszolótalp fordulatszámát (H. ábra).

A CSISZOLÓGÉP HASZNÁLATA



A megmunkált felületek legyenek szárazak, idegen testektől, pl. csavaroktól, szegektől mentesek.

A falcsiszolót határozottan, két kézzel kell tartani.



• Indítsa be a falcsiszolót, és várja meg, hogy a csiszolótalp elérje maximális forgási sebességét.



• Nyomja a csiszolótalpat teljes felületével a megmunkált felülethez (a csiszolótalp mozgatható borítása automatikusan illeszkedik a felülethez).

• Enyhe nyomást gyakorolva rá mozgassa a falcsiszolót a megmunkált felületen körkörös mozgással, vagy váltakozva hossz- és harántirányban.

• A túlzott nyomás nem a csiszolás hatékonyságát fogja növelni, hanem a csiszológép-alkatrészek és a csiszolópapír gyorsabb elhasználódását fogja okozni.

• Ha a csiszolótalpat megemeli a csiszolt felületről csiszolás közben, az a keletkező por kijutását okozza a berendezésből, ezzel szennyezni fogja azt a helyiséget, ahol a csiszolást végzi.

• A hatékonyság és a csiszolt felület minősége nagymértékben függenek az alkalmazott csiszolópapír-típustól és a csiszolótalpra gyakorolt nyomástól. A csiszolópapír fajtáját legjobb próbák alapján megválasztani.

• A csiszolás befejeztével csökkentse a falcsiszolóra gyakorolt nyomást, és kapcsolja ki a motort.

• Amint észleli a csiszolópapír elhasználódását, azonnal cserélje ki.

• Tartson időnként szünetet munkavégzés közben.



Tilos a falcsiszolót beindítani, ha csiszolótalpa a megmunkálandó felületre támaszkodik.



A PORZSÁK KIÜRÍTÉSE

Minél inkább megteelik a porzsák, annál inkább csökken a szívóerő.

• A porzsák kiürítéséhez ki kell ki húzni a szál alján a lécezt és tartalmét (gipszpor) el kell távolítani.

• A porzsák kiürítése után a lécezt vissza kell tolni a vezetősínrekre úgy, hogy nyílass teljesen lezáródjon.



KEZELÉS, KARBANTARTÁS



Bármilyen beállítási, karbantartási, javítási művelet megkezdése előtt áramtalanítsa az elektromos berendezést.

• A falcsiszolót tartsa tisztán.

• Tisztításához tilos vizet vagy más folyadékot használni.

• A falcsiszoló tisztításához használjon kefét.

• Rendszeresen tisztítsa ki a falcsiszoló szellőzőnyílásait, hogy megelőzze ezzel a motor esetleges túlmelegedését.

• Ha a motor kommutátorában túlzott szikraképződést tapasztal, ellenőrizze a motor szénkeféinek állapotát.

• A falcsiszolót száraz, gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.



A CSISZÓLÓTALP CSERÉJE



Az elhasználtodott vagy sérült csiszolótalpat azonnal ki kell cserélni.

• Lazítsa meg és csavarja ki a (10) csiszolótalpat rögzítő csavart (l. ábra).

• Cserélje újra a csiszolótalpat, rögzítse a csavarral.



A SZÉNKEFÉK CSERÉJE

A motor elhasználtodott (5 mm-nél rövidebb), elégett vagy megrepedt szénkeféit azonnal ki kell cserélni. A két szénkefét minden esetben együtt kell kicserélni.

• Csavarja ki a szénkefék (2) fedeleit.

• Vegye ki az elhasználtodott szénkeféket.

• Fúvassa ki az esetleg felgyülemlett grafitport kisnyomású sűrített levegővel.

• Helyezze be az új szénkeféket (a szénkeféknek lazán kell becsúszniuk a szénkefetartókba).

• Szerelje vissza a szénkefék (2) fedeleit.



A szénkefék cseréje után kapcsolja be a falcsiszolót terhelés nélkül kb. 3 percre, hogy a szénkefék hozzákopjanak a forgórész kommutátorához. A szénkefék cseréjét ajánlott képzett szakemberrel végezteni, és ajánlott eredeti alkatrészeket használni.

Bármiféle felmerülő meghibásodás javítását bízva a gyári márkaszervizre.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

MŰSZAKI ADATOK

Falcsiszoló	
Jellemző	Érték
Hálózati feszültség	230 V AC
Hálózati frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	1050 W
Üresjárati fordulatszám-tartomány	800 - 2300 min ⁻¹
A csiszolótalp átmérője	225 mm
A csiszolópapír átmérője	225 mm
Porzsák térfogat	25 l
Orsóátmérő	M6
Érintésvédelmi besorolási osztály	II
Védettségi szint	IP20
Tömeg	3,45 kg
Gyártási év	2019

ZAJ- ÉS REZGÉSVÉDELMI ADATOK

Hangnyomós-zint $L_{p,A} = 88 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Hangteljesítmény-szint $L_{w,A} = 99 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Rezgégyorsulás $a_h = 4,915 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

KÖRNYEZETVÉDELLEM



Az elektromos üzemi termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasználtodott elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításának nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.

* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupe Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhely: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupe Topex”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban „Használati Utasítás”) tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasználói fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupe Topex kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyenek jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvénykiadás) 2006. évf. 90. szám 631. tétele, a későbbi változatokkal). A Használati Utasítás egyszólamú vagy bármely részletének hasznosítását céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a Grupe Topex írásos engedélye nélkül polgárpárti és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.



TRADUCERE A INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

SLEFUIITOR DE SUPRAFEȚE DE IPSOS 59G262

NOTA : ÎNAINTE DE UTILIZAREA SCULELOR ELECTRICE TREBUIE SA CITESTI ATENT PREZENȚELE INSTRUCȚIUNI. INSTRUCȚIUNILE TREBUIE PASTRATE PENTRU VIITOR.

PRESCRIPTII AMANUNTITE DE SECURITATE

- Înainte de a conecta mașina de lustruit la rețeaua de alimentare cu tensiune, trebuie să verifici dacă tensiunea corespunde cu tensiunea de pe plăcșă de fabricație a utilajului.
- Slefuiitorul poate fi conectat doar la instalație electrică înzestrată cu siguranță de diferență de curent, care va întrerupe alimentarea, în cazul în care curentul va depăși valoarea 30mA în timp mai scurt de 30 ms.
- La slefuiitor trebuie conectată instalație de extragerea prafului.
- Înainte de a porni slefuiitorul, trebuie să te asiguri că hărta abrazivă este bine fixată la discul de lucru și dacă nu atinge materialul care va fi prelucrat.
- În timpul lucrului slefuiitorul trebuie ținut sigur.
- Nu atinge piesele slefuiitorului care sunt în mișcare.
- În timpul lucrului, trebuie să ai mască antipraf, cat și ochelari de protecție adiacenți la față. Praful de ipsos eliminat în timpul slefuirii este dăunător sănătății
- Persoanele terte nu pot fi prezente în încăperile în care are loc slefuirea ghipsului. Desemni nu este permis să consumi hrană sau să bei lichide.
- Slefuiitorul nu poate fi utilizat la ud.
- Conductorul de alimentare, trebuie totdeauna, îndepărtat de piesele în mișcare ale utilajului.
- Dacă, eventual conductorul de alimentare cu tensiune se va defecta în timpul lucrului, trebuie deconectată alimentarea. **NU ESTE PERMIS SA ATINGI CONDUCTORUL DEFECTAT ÎNAINTE DE DECONECTARE.**
- **AVERTIZARE.** După oprirea motorului, discul de lucru se mai rotește.
- Conductorul de alimentare cu tensiune, trebuie ținut, departe de discul de lucru.
- Nu permite ca slefuiitorul să fie deservit de copii și nici persoane terte care nu cunosc instrucțiunile de deservire.
- **DE RETINUT.** Operatorul sau uzurătorul, sunt răspunzători de eventualele accidente cat și de pericolele care pot apărea, fata de alte persoane sau fata de mediul înconjurător.
- Scoate ștecărul din priză de alimentare cu tensiune:
 - totdeauna când părăsești utilajul;
 - înainte de a efectua activități de verificare, de curățare sau de reparația utilajului;
- Reparațiile utilajului trebuie să fie executate numai de persoane autorizate.
- Utilizați numai piese de schimb recomandate de producătorul lor

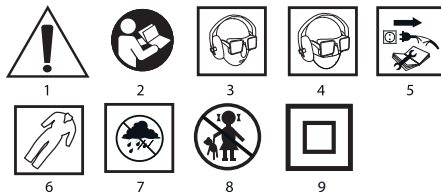
CONSERVAREA SI PASTRAREA

- Toate subsamblele trebuie menținute în bună stare, pentru a fi sigur că slefuiitorul va lucra în figurantă.
- Cu scopul menținerii securității, trebuie schimbate toate piksele defectate sau uzate.
- Nu expune slefuiitorul la umezală.
- Slefuiitorul trebuie păstrat în așa loc în care nu vor avea acces copii.
- Utilizați hărta abrazivă de tip corespunzător.

ATENȚIE! Utilajul servește la lucrări în interiorul încăperilor.

Cu toate ca , chiar de la proiectare, am aplicat construcție de siguranță, mijloace de protecție și suplimentar tot felul de mijloace, totuși există riscul leziunilor în timpul lucrului.

DESCRIEREA PIGTOGRAMELOR APLICATE.



1. În timpul lucrului trebuie să fii foarte precaut.
2. Citește atent instrucțiunile de deservire, respecta toate avertizarile și condițiile de siguranță specificate în instrucțiuni!
3. Utilizează mijloace de protecție individuală (ochelari de protecție, antifoane).
4. Măscă anti praf.
5. Înainte de a efectua orice activități de deservire sau reparație, deconectează utilajul de la alimentare.
6. Utilizează îmbrăcăminte de protecție.
7. Evita umezeala.
8. Nu permite accesul copiilor la utilaj.
9. Utilajul are izolatce de clasa a doua.

CONSTRUCȚIA SI DESTINATIA

Slefuiitorul suprafețelor de ipsos, este sculă electrică manuală, acționată de un motor monofazic cu colector. Slefuiitorul suprafețelor de ipsos, este destinat pentru șlefuirea finală „la uscat” a pereților, tavanelor cât și a altor suprafețe acoperite cu gheț de spaclu. Talpa de lucru aderează excelent la orice suprafață de tavan sau perete. Slefuiitorul are sistem care dă posibilitatea conectării la instalație de extragerea prafului, care trebuie conectată în timpul lucrului (de ex. sac sau aspirator pentru praf) Acest șlefuiitor este destinat la executarea lucrărilor de renovare în construcții, cât și la tot felul de lucrări de amatori (meșterire).

Slefuiitorul poate fi utilizat numai cu instalație de extragere prafului, de ex cu sac sau cu aspirator de atelier adaptat pentru extragerea prafului de de ghips.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerele de mai jos se referă doar la elementele utilajului prezentat în paginile grafice ale prezentei instrucțiuni.

1. Agrafa pentru centura de umar.
2. Capacul periei de carbune.
3. Butonul de ajustarea vitezei de rotire.
4. Stut de racordarea eliminării prafului.
5. Buton de blocarea intrerupatorului.
6. Intrerupător
7. Buton de ajustarea aspirației.
8. Manier suplimentar.
9. Scutul discului de lucru.
10. Discului de lucru.

* Pot apare diferențe mici între figură și produs

DESCRIEREA SEMNELOR GRAFICE



ATENȚIE



AVERTISMENT



MONTAJ / ASEZARI



INFORMATII


ÎNZESTRAREA SI ACCESORIILE

1. Sac pentru praf - 1 buc.
2. Furtun de aspirație - 1 buc.
3. Centura de umar - 1 buc.
4. Manier suplimentar - 1 buc.


- 5. Hartie abraziva (diferite gradatii) - 14 buc.
- 6. Cheie hexagonala - 1 buc.
- 7. Geanta de transport - 1 buc.


PREGATIREA PENTRU LUCRU

MONTAREA MANIERULUI SUPPLEMENTAR


 Se recomanda utilizarea, la slefuitor, manerului suplimentar. Manerului suplimentar (8) trebuie instalat in unul din orificiile de pe carcasa slefuitorului (fig. A). Slefuitorul trebuie tinut cu ambele mani (intrebuintand si manerul suplimentar) in acest mod ester micorat riscul pierderii controlului asupra utilajului.

FIXAREA HARTIEI ABRAZIVE



-  Slefuitorul are discul de lucru înlestrat cu așa zisul scai, datorită căruia este posibilă schimbarea ușoară și rapidă a hârtiei abrazive.
- Apropie hârtia abrazivă de discul de lucru (10) în așa mod încât orificiile „a” ale hârtiei să corespundă cu orificiile de pe discul slefuitorului și apas-o, asigurând în acest fel extragerea efectivă a prafului. (fig. B).
- Cu scopul de a scoate hâția abrazivă, trebuie îndepărtată un pic dintr-o parte, apoi trasă (fig. C).

 Trebuie utilizată numai hârtia abrazivă perforată, pentru ca praful produs, să poată trece spre instalația de extragerea prafului. Totdeauna, la schimbarea hârtiei abrazive, trebuie curățat discul de lucru de tot felul de murdării cu perie sau cu penson.


EXTRAGEREA PRAFULUI


-  • Fixează furtunul de aspirație la stutul de extragerea prafului (4) (fig. D).
- Celălalt capăt al furtunului de aspirație conectează-l la sistemul de extragerea prafului, de ex. la aspiratorul de atelier (aspiratorul trebuie să fie adaptabil la extragerea prafului de ipsos)
- Ajustează puterea de aspiratie corespunzătoare, rotind butonul de ajustarea aspiratiei (7) spre dreapta sau spre stanga (fig. E).

MONTAREA SI AJUSTAREA CENTURII DE UMAR

-  In timpul montarii si ajustarii centurii de umar, motorul slefuitorului trebuie deconectat de la alimentarea cu tensiune.
-  Ajustarea corespunzătoare a centurii de umar, inlesnește efecuaerea lucrului. Centura este folositoare in special la lucrari executate la inaltime.
- Carabinele centurii de umar baga-le in ramificatiile centurii de umar (1).
- Ajusteaza lungimea necesara a centurii (fig. F).

LUCRUL / AJUSTARI

 Tensiunea de alimentare, trebuie să corespundă cu tensiunea specificată pe plăcuța de fabricație a utilajului.

-  **Pornirea** – apasa butonul intrerupatorului (6)
- Oprirea** – elibereaza apasarea butonului intrerupatorului (6).

Blocarea intrerupatorului (lucrul continuu)


Pornirea:

- Apasa butonul intrerupatorului (6) si tine-l In aceasta pozitie.
- Apasa butonul de blocarea intrerupatorului (5) (fig. G).
- Elibereaza apasarea butonului intrerupatorului (6).

Oprirea :

- Apasa si elibereaza apasarea butonului intrerupatorului (6).

AJUSTARE VITEZEI DE ROTIRE

 Pe carcasa slefuitorului se afla butonul de ajustarea vitezei de rotire (3). Viteza de rotire se ajusteaza dependent de necesitate (depinde de ex de tipul hartiei abrazive, duritatii materialului prelucrat, moduluj de lucru etc). Rotirea butonului vitezei rotatiilor (3) mareste sau micsoareza rotatiile discului de lucru (fig. H).

LUCRUL CU SLEFUITORUL

 Suprafața de prelucrat trebuie fie uscată, fără corpuri străine ca ex. șuruburi, cui etc. Slefuitorul trebuie ținut sigur , cu ambele mâini.



• Porneste slefuitorul și așteaptă, până ce discul de lucru prinde viteza de rotire maximă.

• Toată suprafața șlefuitoare a tălpiei trebuie să adereze la suprafața prelucrată (discul de lucru cât și scutul discului se ajustează la suprafața respectivă).

• După pornirea slefuitorului, apasă-l moderat, deplasându-l rotativ pe materialul prelucrat, în direcții transversale sau longitudinale.

• Apăsarea exagerată nu mărește eficacitatea lucrului, însă poate uza rapid hârtia abrazivă.

• Îndepărtând discul de lucru, în timpul lucrului, de la suprafața prelucrată, duce la prăfuirea încăperii în care lucrezi.


• Eficacitatea și calitatea suprafeței șlefuite, în mare măsură depinde de tipul hârtiei abrazive utilizate și a forței de apăsre. Hârtia abrazivă se asortează cel mai bine pe cale de probe.

• La terminarea șlefuirii, se ușurează apăsarea slefuitorului, oprește motorul slefuitorului.

• Schimbă hârtia abrazivă atunci când observi că este deja uzată.


• Se recomandă faci intreruperi în timpul lucrului.



 Slefuitorul trebuie pornit numai în cazul în care discul de lucru nu este rezemat pe suprafața de lucru respectivă.

GOLIREA SACULUI DE PRAF




 Dacă nivelul prafului din sac este mare, puterea aspirației este mult mai mică.




- Cu scopul golirii sacului de praf, trebuie scoasa sipca din partea inferioara a sacului, iar sacul se poate goli de praful de ghips adunat.
- După golirea sacului, sipca trebuie bagata la loc, in asa mod încat sacul sa fie inchis.

DESERVIREA SI CONSERVATIA




 Înainte de a efectua ori ce fel de activități referitor la instalare, ajustare, reparații sau altă deservire ștecărul conductei de alimentare trebuie neapărat scos din priză cu tensiune.



-  • Slefuitorul trebuie menținut totdeauna curat.
- Nu spăla nici odată elementele șlefuitorului cu apă sau cu alte lichide.
- Slefuitorul trebuie curățat cu perie.
- Tine minte ca orificiile de ventilație de pe carcasă trebuie să fie curățate regulat spre a evita supraîncălzirea motorului.
- În cazul în care vei observa scănteierea exagerată a comutatorului, trebuie verificată starea cărbunilor motorului.
- Slefuitorul trebuie păstrat la loc uscat, inaccesibil copiilor.


SCHIMBAREA TALPII DE LUCRU




-  Talpa de lucru defectată, trebuie neapărat înlocuită.
- Se deșurubează șurubul de fixare tălpiei de lucru (10) (fig. I).
- Înlocuște talpa de lucru cu ala nouă, înșurubează șurubul de fixarea tălpiei.

SCHIMBAREA PERIILOR DE CARBUNE




-  Când cărbunii se vor scurta (cam până la 5 mm) sau vor fi crăpați sau vor fi arși, trebuie înlocuiți cu alți cărbuni noi. Totdeauna, cărbunii trebuie înlocuiți simultan.
- Desfăă capacul periiilor de carbune (2).
- Scoate carbunii uzati.
- Elimina eventualul praf de carbune, cu aer comprimat de mica presiune.
- Intronu periiile noi (periiile de carbune trebuie sa intre lejer).
- Monteaza la loc capacul periiilor de carbune (2).



 După schimbarea carbunilor trebuie pornit slefuitorul fără sarcina pe timp de circa 3 minute, pentruca carbunii sa se „aseze” pe komutatorul motorului. Schimbarea periiilor de carbune trebuie incredintate persoanei calificate in acest domeniu, care va intrebuinta numai piese de schimb originale.



 Ori ce fel de defecte trebuie să fie eliminate de către servisu autorizat al producătorului.

PARAMETRII TEHNICI

DATE NOMINALE

Slefuitor de ghips	
Parametru	Vloarea
Tensiunea de alimentare	230 V AC
Frecvența de alimentare	50 Hz
Consum de putere	1050 W
Gama vitezei de rotire, fără sarcină	800 - 2300 min ⁻¹
Diametrul discului de lucru	225 mm
Diametrul hartiei abrazive	225 mm
Capacitatea sacului de praf	25 l
Diametrul axului	M6
Clasa de protejare	II
Gradul protejării	IP20
Greutatea	3,45 kg
Anul producției	2019

DATE REFERITOR LA ZGOMOT SI VIBRATI

Nivelul presiunii acustice: $L_{p_A} = 88 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Nivelul puterii acustice: $L_{W_A} = 99 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Valoarea accelerației vibrațiilor: $a_w = 4,915 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ele trebuie preluate pentru eliminare unor unități speciale. Informațiile cu privire la eliminarea acestora sunt deținute de vizitatorul produsului sau de autoritățile locale. Echipamentul electric și electronic uzat conține substanțe care nu sunt indiferente pentru mediul înconjurător. Echipamentul nesupus reciclării constituie un pericol potențial pentru mediu și sănătatea umană.

* Se rezervă dreptul de a face schimbări.

"Grupa Topex SRL" Societate comanditară cu sediul în Varșovia str.Pogranicniza 2/4 (în continuare "Grupa Topex") informează că, toate drepturile de autor referitor la instrucțiunile prezente (în continuare "instrucțiuni") atât conținutul, fotografiile, schemele, desenele cât și compoziția, aparțin exclusiv Grupa Topex-ului fiind ocrotite de drept în baza legii din 4 februarie 1994, referitor la dreptul autorului și similare (Legea 2006 nr.90 poz.631 cu republicările ulterioare). Copierea, schimbarea, publicarea, modificarea parțială sau totală cu scop comercial fără acceptarea în scris a Grupa Topex-ului, este strict interzisă și poate fi trasă la răspundere de drept civil și penal.



PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ BRUSKA NA SÁDRU 59G262

POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁRADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před zapojením brusky do sítě se vždy přesvědčte, zda síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku zařízení.
- Brusku na sádro smíte připojovat pouze k elektrické instalaci vybavené proudovým chráničem, který odpojí napájení v případě, že svodový proud překročí 30 mA po dobu kratší než 30 ms.
- K brusce je třeba připojit zařízení pro odvádění prachu.
- Před zapnutím brusky se přesvědčte, zda je brusný papír řádně uchycen k pracovnímu kotouči a zda se nedotýká materiálu, který má být obráběn.
- Při práci je nutno brusku pevně držet.
- Nedotýkejte se pohybujících se součástí brusky.
- Používejte protiprachovou ochrannou masku a ochranné brýle přiléhající k obličejí. Prach vznikající při broušení sádrových povrchů je zdraví škodlivý.
- Je nutno zabránit přístupu nepovolanych osob do místnosti, ve které je pomocí brusky broušena sádra. V takové místnosti se nesmí jít či pít.
- Bruska se nesmí používat na mokro.
- Napájecí kabel zařízení se nikdy nesmí dostat do kontaktu s pohyblivými se součástmi brusky.
- Dojde-li při práci k poškození napájecího kabelu, neprodleně odpojte napájení. **NEDOTÝKEJTE SE KABELU PŘED ODPOJENÍM NAPÁJENÍ.**
- **UPOZORNĚNÍ.** Po vypnutí motoru se pracovní kotouč ještě nějakou dobu otáčí.
- Zabráňte kontaktu rozvinutého napájecího kabelu s pracovním kotoučem.
- Bruska nesmí být obsluhována dětmi a osobami, které se neseznámily s návodem k obsluze.
- **MĚJTE NA PAMĚTI.** Operátor či uživatel zodpovídá za úrazy či vzniklé ohrožení jiných osob a okolí.
- Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky:
 - vždy, když necháváte zařízení bez dozoru;
 - před provedením kontroly, čištění či oprav zařízení;
- Opravy brusky směřj provádět pouze autorizované osoby.
- Je nutno používat výhradně výrobce doporučené náhradní díly.

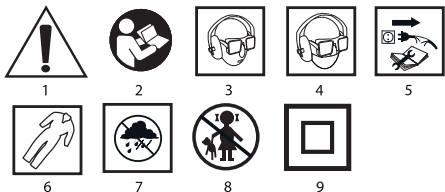
ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Pro bezpečný provoz brusky udržujte veškeré součásti v bezvadném stavu.
- Za účelem zachování bezpečnosti vyměňujte opotřebované či poškozené součásti.
- Chraňte brusku před působením vlhka.
- Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
- Používejte vhodný typ brusného papíru.

POZOR! Zařízení slouží k práci v uzavřených prostorech.

I přes použití konstrukce z podstaty věci bezpečné, používání zajišťujících prostředků a dodatečných ochranných prostředků, vždy existuje reziduální riziko poranění během práce.

VYSVĚTLIVKY K POUŽITÝM PIKTOGRAMŮM



1. Pozor! Dbejte zvláštních bezpečnostních opatření!
2. Přečtěte si tento návod k obsluze a respektujte v něm uvedené upozornění a bezpečnostní pokyny!
3. Použijte osobní ochranné prostředky (uzavřené ochranné brýle, chrániče sluchu).
4. Použijte protiprachovou masku.
5. Před zahájením údržby či oprav odpojte napájecí kabel.
6. Noste ochranný oděv.
7. Chraňte před vlhkem.
8. Zabraňte přístupu dětí k nástroji
9. Zařízení s izolací třídy ochrany II.

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Bruska na sádru je ruční elektrické nářadí, které je poháněno jednofázovým komutátorovým motorem. Bruska je určena k povrchovému finálnímu suchému broušení stěn a jiných ploch pokrytých omítkou. Pohyblivý kryt pracovního kotouče brusky perfektně přiléhá k libovolné ploše stěny. Součástí konstrukce brusky je systém, který umožňuje nezbytné připojení brusky k externímu systému pro odvádění prachu (např. sáček na prach vysavač), který musí být připojen při práci. Bruska se používá při provádění rekonstrukčních, stavebních a veškerých kutilských prací.



Bruska se smí používat výhradně s připojeným zařízením pro odvádění prachu, např. sáčkem na prach nebo dílenským vysavačem přizpůsobeným pro odvádění sádrového prachu.

POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje ke prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

1. Úchytky ramenního popruhu
2. Kryt uhlíkového kartáče
3. Otočný knoflík pro regulaci otáček
4. Hrdlo pro odvádění prachu
5. Tlačítko pro blokování zapínače
6. Zapínač
7. Otočný knoflík pro regulaci sání
8. Přídavná rukojeť
9. Kryt pracovního kotouče
10. Pracovní kotouč

* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

POPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH OZNAČENÍ



POZOR



UPOZORNĚNÍ



MONTÁŽ / NASTAVENÍ



INFORMACE

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- | | |
|---------------------------------|---------|
| 1. Sáček na prach | - 1 ks |
| 2. Sací hadice | - 1 ks |
| 3. Ramenní popruh | - 1 ks |
| 4. Přídavná rukojeť | - 1 ks |
| 5. Brusný papír (různá hrubost) | - 14 ks |
| 6. Šestihřanný klíč | - 1 ks |
| 7. Přenosná brašna | - 1 ks |

PŘÍPRAVA K PRÁCI

MONTÁŽ PŘÍDAVNÉ RUKOJETI

Doporučuje se používání přídavné rukojeti k brusce. Přídavná rukojeť (8) se instaluje do jednoho z otvorů v krytu brusky (obr. A). Pokud držíte brusku během práce oběma rukama (s použitím také přídavné rukojeti), je riziko ztráty kontroly nad zařízením menší.

PŘIPEVŇOVÁNÍ BRUSNÉHO PAPIŘU

Bruska je vybavena pracovním kotoučem se suchým zipem, což umožňuje snadnou a rychlou výměnu brusného papíru.

- Přiložte brusný papír k pracovnímu kotouči (10) tak, aby se jeho otvory „a“ kryly s otvory v pracovním kotouči brusky a přitlačte, což zajistí účinné odvádění prachu (obr. B).
- Pro sejmutí brusný papír na jedné straně nadzvedněte a poté jej vytáhněte (obr. C).



Používejte perforovaný brusný papír, aby se prach mohl dostávat otvory v pracovním kotouči k instalaci odvádějíci prach. Před každou výměnou brusného papíru očistěte pracovní kotouč - odstraňte z něj prach a veškeré nečistoty např. pomocí kartáče nebo štetce.

ODVÁDĚNÍ PRACHU



- Zasuňte konec sací hadice do hrdla pro odvádění prachu (4) (obr. D).
- Připojte druhý konec sací hadice k odsávacímu systému, např. k sáčku na prach nebo k dílenskému vysavači.
- Nastavte příslušnou sací sílu otočením otočného knoflíku sání (7) doleva nebo doprava (obr. E).

MONTÁŽ A SEŘÍZENÍ RAMENNÍHO POPRUHU



Při montáži a seřizování ramenního popruhu musí být motor brusky vypnutý.



Vhodné přizpůsobení ramenního popruhu do značné míry usnadňuje práci. Ramenní popruh je zvláště užitečný při práci ve výškách.

- Umístěte karabinky ramenního popruhu v úchytkách ramenního popruhu (1).
- Pomocí přichytky ramenního popruhu upravte jeho výšku (obr. F).

PROVOZ / NASTAVENÍ



Sítové napětí musí odpovídat hodnotě napětí uvedené na typovém štítku brusky.



Zapnutí - stiskněte tlačítko zapínače (6).

Vypnutí - uvolněte stisk tlačítka zapínače (6).

Blokování zapínače (nepřetržitý chod)

Zapínání:

- Stiskněte tlačítko zapínače (6) a podržte ho v této poloze.
- Stiskněte tlačítko pro blokování zapínače (5) (obr. G).
- Uvolněte stisk tlačítka zapínače (6).

Vypnutí:

- Stiskněte a uvolněte tlačítko zapínače (6).

REGULACE OTÁČEK



Na tělese brusky je umístěn otočný knoflík pro regulaci otáček (3). Otáčky zvolte dle potřeby (podle použitého brusného papíru, tvrdosti obráběného materiálu, druhu činnosti apod.). Otočením otočného knoflíku pro regulaci otáček (3) se zvyšují nebo snižují otáčky pracovního kotouče (obr. H).

PRÁCE S BRUSKOU



Obráběný povrch musí být suchý a zbavený cizích těles, např. šroubů, hřebíků, vrutů apod.

Brusku vždy pevně držte oběma rukama.



Zapněte brusku a vyčkejte, až pracovní kotouč dosáhne maximálních otáček.

- Přiložte pracovní kotouč celou plochou k obráběnému povrchu (pohyblivý kryt pracovního kotouče se automaticky přizpůsobí tomuto povrchu).

- Přemísťujte brusku po obráběném povrchu krouživými pohyby nebo střídavě v příčném a podélném směru. Na brusku při tom mírně tlačte.
- Přílišný přítlak nevede ke zvýšení účinnosti broušení, nýbrž může mít za následek rychlejší opotřebení součástí brusky a brusného papíru.
- Při oddálení pracovního kotouče od broušeného povrchu během broušení dojde k úniku prachu ven ze zařízení do místnosti, ve které je činnost prováděna.
- Účinnost broušení a kvalita broušeného povrchu ve velké míře závisí na druhu použitého brusného papíru a na přítlaku. Pro volbu druhu brusného papíru je nejlepší jej vyzkoušet.
- Při dokončování broušení snižte tlak na brusku, vypněte motor. Brusný papír vyměňte, jakmile zjistíte, že je opotřebený.
- Je třeba dělat pravidelné přestávky v práci.



Při spuštění brusky se pracovní kotouč nesmí dotýkat obráběného povrchu.



VYPRAZDŇOVÁNÍ SÁČKU NA PRACH

Pokud úroveň naplnění sáčku na prach je vysoká, snižuje se významně sací síla.



- Pro vyprázdnění sáčku na prach vysuňte lištu v dolní části pytle a vyprázdňte jej (sádrový prach).
- Po vyprázdnění sáčku nasuňte lištu na vodítko tak, aby byl celý otvor zakrytý.

PÉČE A ÚDRŽBA



Před zahájením jakýchkoliv činností spojených se seřizováním, údržbou nebo opravami je nutno zařízení odpojit od elektrické sítě.



- Je nutno udržovat brusku vždy v čistotě.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Brusku čistíte pomocí kartáče.
- Pravidelně je třeba čistit ventilační otvory, aby nedocházelo k přehřátí motoru brusky.
- Vyskytuje-li se na komutátoru nadměrné jiskření, zkontrolujte stav uhlíkových kartáčů motoru.
- Uchovávejte brusku vždy na suchém místě mimo dosah dětí.

VÝMĚNA PRACOVNÍHO KOTOUČE



Poškozený nebo opotřebený pracovní kotouč je třeba neprodleně vyměnit.

- Povolte a odšroubujte upevňovací šroub pracovního kotouče (10) (obr. I).
- Vyměňte pracovní kotouč za nový, upevněte šroubem.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ



Opotřebované (kratší než 5 mm), spálené nebo prasklé uhlíkové kartáče motoru je třeba neprodleně vyměnit. Vždy je nutné vyměnit současně oba uhlíkové kartáče.

- Odšroubujte kryty uhlíkových kartáčů (2).
- Vyjměte opotřebované uhlíkové kartáče.
- Odstraňte případný uhlíkový prach nízkým tlakem stlačeného vzduchu.
- Vložte nové uhlíkové kartáče (kartáče by měly jít volně zasunout do držáků kartáčů).
- Namontujte kryty uhlíkových kartáčů (2).



Po provedení výměny uhlíkových kartáčů brusku spusťte bez zatížení a vyčkejte cca 3 min, až se uhlíkové kartáče přizpůsobí komutátoru motoru. Uhlíkové kartáče by měla vyměňovat pouze kvalifikovaná osoba za použití originálních dílů.



Veškeré závady je nutno nechat odstranit v autorizovaném servisu výrobce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

JMENOVITÉ ÚDAJE

Bruska na sádru	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC
Napájecí kmitočet	50 Hz
Jmenovitý výkon	1050 W
Rozsah otáček bez zatížení	800 - 2300 min ⁻¹
Průměr pracovního kotouče	225 mm
Průměr brusného papíru	225 mm
Kapacita sáčku na prach	25 l
Průměr vřetene	M6
Třída ochrany	II
Stupeň krytí	IP20
Hmotnost	3,45 kg
Rok výroby	2019

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 88$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Hladina akustického výkonu $L_{wA} = 99$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Hodnota zrychlení vibrací $a_w = 4,915$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, nýbrž je odevzdejte k likvidaci v příslušných závodech pro zpracování odpadu. Informace ohledně likvidace Vám poskytne prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Nerecyklováná zařízení představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví osob.

* Právo na provádění změn je vyhrazeno.


„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „Grupa Topex“) informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: „návod“), včetně n.j. textu, použitých fotografií, schémat, výkresů a také jeho uspořádání, náleží výhradně firmě Grupa Topex a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994, o autorských právech a právech příbuzných (sbírka zákonů z roku 2006 č. 90 položka 631 s pozdějšími změnami). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování či modifikování celého návodu jakož i jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu firmy Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní stíhání.

SK

PREKLAD PÔVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE BRÚSKA NA SADRU 59G262

POZOR: PREDTÝM, AKO ZAČNETE POUŽÍVAŤ ELEKTRICKÉ NÁRADIE, JE POTREBNÉ SI POZORNE PREČÍTAŤ TENTO NÁVOD A USCHOVAŤ HO NA ĎALŠIE POUŽITIE.

DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Skôr, ako pripojíte brúsku do siete, ubezpečte sa, či je napätie v sieti zhodné s napätím uvedeným na popisnom štítku zariadenia.
- Brúsku na sadru možno pripájať iba do elektrickej inštalácie, ktorá je vybavená diferenciálnou ochranou, ktorá preruší napájanie, ak zvodový prúd prekročí 30mA za menej ako 30ms.
- K brúske pripojte zariadenie na odsávanie prachu.
- Pred zapnutím brúsky sa uistite, či je brúsny papier dobre pripevnený k brúsnu kotúču a či sa nedotýka materiálu, ktorý chcete obrábať.
- Pri práci držte brúsku pevne.
- Nedotýkajte sa častí brúsky, ktoré sú v pohybe.
- Používajte ochrannú masku proti prachu a tesne priliehajúce ochranné okuliare. Prach, ktorý vzniká pri brúsení sadrových povrchov, je zdraviu škodlivý.
- Do miestnosti, v ktorej sa pomocou brúsky brúsi sadra, by nemali vstupovať neoprávnené osoby. Takisto by sa v tejto miestnosti nemalo jesť alebo piť.
- S brúskou nie je dovolené pracovať namokro.
- Napájací kábel zariadenia vždy držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí brúsky.
- Ak sa prívodný kábel pri práci poškodí, okamžite vypnite napájanie. **NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED ODPOJENÍM OD ZDROJA NAPÁJANIA.** 
- **UPOZORNENIE.** Po vypnutí motora sa brúsny kotúč ešte otáča.
- Rozvinutý napájací kábel udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od brúsneho kotúča.
- Brúsku nedovoľte obsluhovať deťom a osobám, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu.
- **NEZABÚDAJTE.** Obsluhujúca osoba alebo používateľ nesie zodpovednosť za nehody spôsobené iným osobám a okoliu alebo ich ohrozenie.
- V nasledujúcich prípadoch vyťahnite konektor zo siete napájania:
 - vždy, keď nechávate zariadenie bez dozoru;
 - pred kontrolou, čistením alebo opravou zariadenia;
- Opravy brúsky môžu vykonávať iba oprávnené osoby.
- Používajte výlučne náhradné diely odporúčané výrobcom.

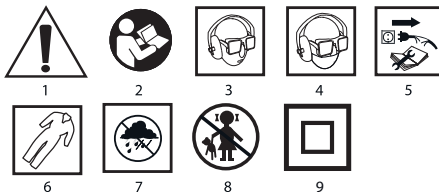
ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Všetky súčasti udržiavajte v náležitom stave, aby ste mali istotu, že brúška bude bezpečne pracovať.
- V záujme zachovania bezpečnosti vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.
- Brúsku chráňte pred vlhkosťou.
- Uschovávajte mimo dosahu detí.
- Používajte iba brúsny papier správneho typu.

POZOR! Zariadenie slúži na prácu v interiéri.

Napriek použitiu konštrukcie, ktorá je bezpečná sama o sebe, použitia zabezpečovacích a prídavných ochranných prostriedkov, pri práci vždy existuje minimálne nebezpečenstvo úrazu.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. Pozor, zachovajte mimoriadnu opatrosť
2. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte upozornenia a bezpečnostné predpisy, ktoré obsahuje!
3. Používajte prostriedky osobnej ochrany (chrániče očí, ochranu sluchu).
4. Používajte masku proti prachu.
5. Skôr, ako začnete činnosti súvisiace s údržbou alebo opravou zariadenia, odpojte napájací kábel.
6. Používajte ochranný odev.
7. Chráňte pred vlhkosťou.
8. Zabráňte prístupu detí do blízkosti zariadenia.
9. Náradie s izoláciou druhej triedy.

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Brúška na sadru je ručné elektrické náradie poháňané jednofázovým komutátorovým motorom. Brúška je určená na povrchové začiatkové brúsenie na sucho na steny a iné plochy pokryté vyrovnávajúcou stierkou. Pohyblivý kryt brúsneho kotúča brúsky výborne prilieha k akémukoľvek povrchu steny. Konštrukcia brúsky má systém, ktorý umožňuje jej pripojenie k vonkajšiemu zariadeniu na odsávanie prachu (napr. vrecko na prach, vysávač), ktoré musí byť pripojené počas práce. Oblasť jej používania je vykonávanie opravársko-stavebných prác a všetkých prác z oblasti samostatného domáceho majstrovania.

Brúsku treba používať výlučne s pripojenou inštaláciou na odsávanie prachu, napr. vreckom na prach alebo dielenským vysávačom prispôbeným na odsávanie sadrového prachu.

VYSVETLIVKY KU GRAFICKEJ ČÁSTI

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na súčasti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Závesy na ramenný popruh
2. Kryt uhlíkovej kefky
3. Koliessko na reguláciu rýchlosti otáčania
4. Hrdlo na odvádzanie prachu
5. Aretačné tlačidlo spínača
6. Spínač
7. Ovládacie kolesko nasávania
8. Prídavná rukoväť
9. Kryt brúsneho kotúča
10. Brúsny kotúč

* Obrázok a výrobok sa nemusia úplne zhodovať.

OPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH ZNAKOV



POZOR



UPOZORNENIE



MONTÁŽ/NASTAVENIA



INFORMÁCIA


VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- | | |
|---------------------|--------|
| 1. Vrecko na prach | - 1 ks |
| 2. Nasávací hadica | - 1 ks |
| 3. Ramenný popruh | - 1 ks |
| 4. Prídavná rukoväť | - 1 ks |


5. Brúsny papier (rôzna zrnitosť) – 14 ks
6. Hexagonálny kľúč – 1 ks
7. Taška na prenášanie – 1 ks

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY


MONTÁŽ PRÍDAVNEJ RUKOVÄTE

-  Odporúča sa používať prídavnú rukoväť brúsky. Prídavná rukoväť (8) sa inštaluje do jedného z otvorov v kryte brúsky (obr. A). Ak pri práci držíte brúsku oboma rukami (pri použití prídavnej rukoväte), je menšie riziko straty kontroly nad prístrojom.

UPEVNĎOVANIE BRÚSNEHO PAPIERA

-  Brúska ma brúsny kotúč so suchým zipsom, čo umožňuje ľahkú a rýchlu výmenu brúsneho papiera.

- Brúsny papier priblížite k brúsnemu kotúču (10) tak, aby sa jeho otvory „a“ kryli s otvormi v brúsnom kotúči a priláče, čo zaručí účinné odvádzanie prachu (rys. B).
- Ak chcete zložiť brúsny papier, odiahnite ho z jednej strany a následne potiahnite (obr. C).

-  Používajte perforovaný brúsny papier, aby sa prach mohol cez otvory v brúsnom kotúči dostávať do inštalácie na odsávanie prachu. Vždy pred výmenou brúsneho papiera treba brúsny kotúč očistiť a odstrániť z neho prach napr. pomocou kefy alebo štetca.

ODVÁDZANIE PRACHU

- Nástavec hadice nasuňte na hrdlo na odvádzanie prachu (4) (obr. D).
- Druhý koniec nasávacej hadice pripojte k zariadeniu na odsávanie prachu napr. vrecka na prach alebo dielenského vysávača.
- Otáčaním kolieska na reguláciu odsávania vľavo alebo vpravo nastavte správnu (7) silu odsávania (obr. E).

MONTÁŽ A REGULÁCIA RAMENNÉHO POPRUHU

-  Počas montáže a regulácie ramenného popruhu musí byť motor brúsky vypnutý.

- Správne nastavenie ramenného popruhu značne uľahčuje prácu. Ramenný popruh je mimoriadne užitočný pri práci vo výškach.
- Karabinky ramenného popruhu umiestnite do závesov ramenného popruhu (1).
- Pomocou popruhu ramenného popruhu nastavte jeho dĺžku (obr. F).

PRÁCA / NASTAVENIA

-  Napätie v sieti musí zodpovedať hodnote el. napätia uvedenej na popisnom štítku brúsky.

- **Zapnutie** - stlačte tlačidlo spínača (6).
- **Vypnutie** - uvoľnite tlak na tlačidlo spínača (6).
- **Zablokovanie spínača (nepretržitá práca)**


Zapínanie:

- Stlačte tlačidlo spínača (6) a pridržte ho v tejto polohe.
- Stlačte aretačné tlačidlo spínača (5) (obr. G).
- Uvoľnite tlak na tlačidlo spínača (6).


Vypínanie:

- Stlačte a uvoľnite tlak na tlačidlo spínača (6).

REGULÁCIA RÝCHLOSTI OTÁČANIA

-  Na tele brúsky sa nachádza koliesko na reguláciu rýchlosti otáčania (3). Rýchlosť otáčania sa nastavuje podľa potreby (podľa použitého brúsneho papiera, tvrdosti obrábaného materiálu, typu práce atď.). Otočením kolieska na reguláciu rýchlosti otáčania (3) sa zvyšuje alebo znižuje rýchlosť otáčania brúsneho kotúča (obr. H).

PRÁCA S BRÚSKOU

-  Obrábané plochy by mali byť suché bez cudzích predmetov, ako sú skrutky, kĺnce, závitý atd.

Brúsku držte pevne obidvoma rukami.

- Brúsku uveďte do chodu a počkajte, kým brúsny kotúč dosiahne maximálnu rýchlosť otáčania.

- Priložte celú plochu brúsneho kotúča k obrábanému povrchu (pohyblivý kryt brúsneho kotúča sa samočinne dopasuje k povrchu).

- Miernym tlakom presúvajte brúsku po obrábanej ploche krúživými pohybmi alebo striedavo priečnym a pozdĺžnym smerom.

- Nadmerný tlak nevedie k zvýšeniu výkonu brúsenia, ale môže byť príčinou rýchlejšieho opotrebovania častí brúsky a brúsneho papiera.


- Odsunutie brúsneho kotúča od brúsenej plochy počas práce spôsobuje únik prachu zo zariadenia a zároveň do miestnosti, v ktorej sa vykonáva práca.

- Účinnosť brúsenia a kvalita brúseného povrchu vo veľkej miere závisí od druhu použitého brúsneho papiera a sily tlaku. Druh brúsneho papiera sa najlepšie vyberá metódou pokus-omyl.

- Pred ukončením brúsenia znížte tlak na brúsku a vypnite motor.

- Brúsny papier vymeňte hneď, ako zaregistrujete jeho opotrebovanie.

- Pri práci dodržiavajte pravidelné prestávky.

 V žiadnom prípade nezapínajte brúsku, ak sa jej brúsny kotúč dotýka obrábanej plochy.


VYPRÁZDŇOVANIE VRECKA NA PRACH

Ak je vrecko na prach plné, značne sa znižuje síla nasávania.

- Aby ste vyprázdňili vrecko na prach, vysuňte líštu v dolnej časti vrecka a vyprázdňte jeho obsah (sadvový prach).


- Po vyprázdnení vrecka nasadte líštu na vozidlo, tak aby bol celý otvor zakrytý.

OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

-  Skôr, ako začnete akúkoľvek činnosť súvisiacu s nastavením, údržbou alebo opravou, odpojte zariadenie od siete elektrického napätia.


- Brúsku vždy udržiavajte v čistote.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Brúsku čistite pomocou kefy.
- Pravidelne čistite vetracie otvory, aby nedošlo k prehriatiu motora brúsky.
- V prípade, že dochádza k nadmernému iskreniu v komutátore, skontrolujte stav uhlíkových kefiel motora.
- Brúsku skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

VÝMENA BRÚSNEHO KOTÚČA


-  Opotrebovaný alebo poškodený brúsny kotúč treba okamžite vymeniť.


- Uvoľnite a odskrutkujte skrutku upevňujúcu brúsny kotúč (10) (obr. I).
- Brúsny kotúč vymeňte za nový a upevnite ho skrutkou.

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KEFIEK

-  Opotrebované (kratsie ako 5 mm), zhorené alebo prasknuté uhlíkové kefy motora treba okamžite vymeniť. Vždy sa súčasne vymieňajú obidve uhlíkové kefy.

- Odkrúťte kryty uhlíkových kefiel (2).
- Opotrebované uhlíkové kefy vyberte.
- Pomocou vzduchu stlačeného nízkym tlakom odstráňte prípadný uhlíkový prach.
- Založte nové uhlíkové kefy (kefy by sa mali voľne zasunúť na držiaky).
- Založte kryty uhlíkových kefiel (2).

-  Po dokončení výmeny uhlíkových kefiel uveďte brúsku do pohybu naprázdno a počkajte asi 3 min, kým sa uhlíkové kefy prispôbia komutátoru motora. Výmenu uhlíkových kefiel zverte výhradne kvalifikovanej osobe a používajte len originálne súčiastky.

-  Akékoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MENOVITÉ ÚDAJE

Brúska na sadru	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz
Nominálny výkon	1050 W
Rozsah rýchlosti otáčania pri behu naprázdno	800 - 2300 min ⁻¹
Priemer brúsneho kotúča	225 mm
Priemer brúsneho papiera	225 mm
Objem vrecka na prach	25 l
Priemer vretena	M6
Ochranná trieda	II
Ochranný stupeň	IP20
Hmotnosť	3,45 kg
Rok výroby	2019

ÚDAJE TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 88$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Hladina akustického výkonu $L_{wA} = 99$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Hodnota zrýchlení vibrácií $a_{hV} = 4,915$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domácim odpadom, ale majú byť odovzdané na recykliáciu na určenom mieste. Informáciu o recykliácii poskytnú predajca výrobku alebo miestne orgány. Opotrebované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykliáciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

* Právo na zmenu vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod“), v rámci toho okrem iného k jeho textu, uvedeným fotografiám, náčrtom, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994. O autorských a obdobných právach [tj. Dz. U. (Zbierka zákonov Poľskej republiky) 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších zmien]. Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, sú prísně zakázané a môžu mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.



PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

BRUSILNIK POVRŠIN 59G262

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE ELEKTRIČNEGA ORODJA JE TREBA POZORNO PREBRATI SPODNJA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNJO UPORABO.

SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

- Pred priklopom brusilnika na omrežje se je vedno treba prepričati, da je omrežna napetost skladna z napetostjo, podano na označni tablici naprave.
- Brusilnik je mogoče priklopiti samo na električno napeljavo, opremljeno z zaščitnim stikalom FID, ki prekine napajanje, če dovedni tok prekorači 30 mA v času, krajšem od 30 ms.
- Na brusilnik je treba priklopiti napravo za odsesavanje prahu.
- Pred vklopom brusilnika se je treba prepričati, da je brusni papir trdno pritrjen na delovno ploščo in da se ne dotika obdelovanega materiala.
- Med delom je treba brusilnik trdno držati.
- Delov brusilnika, ki se gibljejo, se ni dovoljeno dotikati.
- Uporabljati je treba zaščitno masko proti prahu in zaščitna očala, ki se prilagajo obrazu. Prah, ki nastaja med brušenjem mavčnih površin, je škodljiv za zdravje.
- Druge osebe ne smejo vstopiti v prostor, v katerem se s pomočjo brusilnika brusi mavec. V tem prostoru tudi ni dovoljeno jesti ali piti.
- Z brusilnikom ni dovoljeno delati na mokro.
- Napajalni kabel orodja je treba vedno držati stran od gibljivih delov brusilnika.
- Če med delom pride do poškodb napajalnega kabla, je treba takoj odklopiti napajanje. **KABLA SE PRED ODKLOPOM NAPAJANJA NI DOVOLJENO DOTIKATI.**
- **OPOZORILO.** Po odklopu motorja se delovna plošča še naprej obrača.
- Odviti napajalni kabel držite stran od delovne plošče.
- Brusilnika ne smejo uporabljati otroci in osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo.
- **POMNITE.** Operater ali uporabnik je odgovoren za nesreče ali povzročene nevarnosti drugim osebam ali okolici.
- Izvlecite vtič iz omrežne vtičnice:
 - vedno, ko odhajate od naprave;
 - pred preverjanjem, čiščenjem ali popravilom naprave;
- Popravila brusilnika lahko opravljajo le pristojne osebe.
- Uporabljati je treba le rezervne dele, ki jih priporoča proizvajalec.

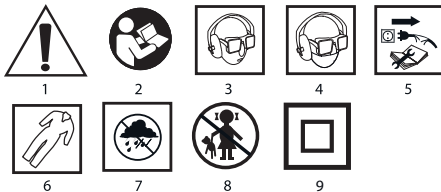
VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

- Stanju vzdržujte vse podsisteme, da bi bili prepričani v varno delovanje brusilnika.
- Iz varnostnih razlogov zamenjajte vse izrabljene ali poškodovane dele.
- Brusilnik varujte pred vlago.
- Hranite izven doseg otrok.
- Uporabljajte brusni papir ustrežne vrste.

POZOR! Naprava je namenjena delu v notranjosti prostorov.

Navkljub že sami po sebi varni konstrukciji, uporabi zaščitnih sredstev in dodatnih zaščitnih sredstev vedno obstaja tveganje telesne poškodbe med delom.

POJASNILO UPORABLJENIH SIMBOLOV



1. Pozor, bodite še posebej previdni
2. Preberite navodila, upoštevajte v njih navedena varnostna opozorila in pogoje!
3. Uporabljajte osebna zaščitna sredstva (zaščitna očala, protihrupni naušniki)
4. Uporabljajte protiprašno masko
5. Pred pričetkom oskrbe ali popravil izklopite napajalni kabel.
6. Uporabljajte zaščitna oblačila
7. Varujte pred vlago
8. Otrokom ne dopustite, da pridejo v stik z napravo
9. Orodje z izolacijo drugega razreda

ZGRADBA IN UPORABA

Brusilnik površin je ročno električno orodje, ki ga poganja enofazni komutatorski električni motor. Brusilnik je namenjen končnemu površinskemu brušenju sten, stropov in drugih površin, pokritih z mavcem. Gibljiva zaščitna delovna plošče brusilnika se natančno prilaga poljubni površini stene. V brusilniku se nahaja sistem, ki omogoča njegov priklop na zunanji sistem odsesavanja prahu (npr. vreča za prah, sesalnik), ki mora biti med delom priklopljen. Uporablja se za obnovitveno-gradbena dela in za vsa dela na področju individualnega amaterskega dela (naredi si sam).

Brusilnik je treba uporabljati izključno s priklopljenim sistemom odsesavanja prahu, npr. z vrečko za prah ali industrijskim sesalnikom, ki je prilagojen na odsesavanje mavčnega prahu.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh pričujočih navodil.

1. Zaponka ramenskega pasu
2. Pokrov oglene ščetke
3. Preklopnik za nastavitve vrtilne hitrosti
4. Priključek za odvajanje prahu
5. Tipka za blokado vklopnega stikala
6. Vklpno stikalo
7. Regulator sesanja
8. Dodatni ročaj
9. Zaščitna delovna plošče
10. Delovna plošča

* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom.

OPIS UPORABLJENIH GRAFIČNIH ZNAKOV



POZOR



OPOZORILO



NAMESTITEV/NASTAVITVE



INFORMACIJA

OPREMA IN PRIBOR

- | | |
|--------------------------------------|----------|
| 1. Vreča za prah | - 1 kos |
| 2. Sesalna cev | - 1 kos |
| 3. Naramni pas | - 1 kos |
| 4. Dodatni ročaj | - 1 kos |
| 5. Brusni papir (različne gradacije) | - 14 kos |
| 6. Inbus ključ | - 1 kos. |
| 7. Transportna torba | - 1 kos |

PRIPRAVA NA UPORABO

NAMESTITEV DODATNEGA ROČAJA

Priporočena se uporaba dodatnega ročaja ze brusilnik. Dodatni ročaj (8) se namesti v eno od odprtin v ohišju brusilnika (slika A). Če brusilnik med delom držite z obema rokama (tudi za dodatni ročaj), obstaja manjše tveganje izgube nadzora na orodjem.

NAMESTITEV BRUSNEGA PAPIRJA

Brusilnik ima delovno ploščo s ti. velkom, kar omogoča hitro in enostavno menjavo brusnega papirja.

- Brusni papir približajte brusni plošči (10) tako, da se njene odprtine „a“ pokrivajo z odprtinami v delovni plošči brusilnika, in pritisnite, da se zagotovi učinkovito odvajanje prahu (slika B).
- Za snetje brusnega papirja ga je treba odviti na eni strani in nato potegniti (slika C).



Uporabljati je treba perforiran brusni papir, tako se lahko prah preko odprtin delovne plošče pretaka do sistema za odvajanje prahu. Pred vsako menjavo brusnega papirja je treba očistiti delovno ploščo, z nje odstraniti prah in umazanijo s pomočjo krtače ali čopiča.

ODVAJANJE PRAHU



- Konec sesalne cevi nataknite na priključek za odvajanje prahu (4) (slika D).
- Drugi konec sesalne cevi priključite na sesalni sistem npr vrečo za prah ali industrijski sesalnik.
- Z obračanjem regulatorja sesanja (7) v levo ali desno nastavite ustrezno silo sesanja (slika E).



MONTAŽA IN REGULACIJA NARAMNEGA PASU

Med montažo in regulacijo naramnega pasu je treba izključiti motor brusilnika.



- Ustrezna namestitev naramnega pasu znatno olajša delo. Naramni pas je posebej pripraven med delom na višini.
- Karabina naramnega pasu namestite v zaponki naramnega pasu (1).
- S sponko naramnega pasu nastavite njegovo dolžino (rys. F).

UPORABA / NASTAVITVE



Napetost omrežja mora ustrezati vrednosti napetosti, ki je podana na označni tablici brusilnika.



- **Vklop** – pritisnite vklopno stikalo (6).
- **Izklop** – sprostite pritisnik na tipki vklopnega stikala (6).

Blokada vklopnega stikala (stalno delo)

Vklop:

- Pritisnite vklopno stikalo (6) in ga držite v tem položaju.
- Pritisnite gumb za blokado vklopnega stikala (5) (slika G).
- Sprostite pritisnik na vklopnem stikalu (6).

Izklop:

- Pritisnite in sprostite pritisnik na vklopnem stikalu (6).

REGULACIJA VRILNE HITROSTI

Na korpusu brusilnika se nahaja gumb za regulacijo vrtilne hitrosti (3). Vrtilna hitrost se izbere po potrebi (odvisno od uporabljenega brusnega papirja, trdote obdelovanega materiala, vrste dela ipd.). Obračanje gumba regulacije vrtilne hitrosti (3) poveča ali zmanjša obrate delovne plošče (slika H).

DELO Z BRUSILNIKOM



Obdelovane površine morajo biti suhe in brez tujkov, npr. vijakov, žebeljev, matic ipd.



Brusilnik je treba držati trdno, z obema rokama.

- Vklpote električno orodje in počakajte, da delovna plošča doseže najvišjo vrtilno hitrost.
- Celo površino delovne plošče priložite k obdelovani površini (gibljiva zaščitna delovna plošče se sama prilagodi na površino).

TEHNIČNI PARAMETRI

NAZIVNI PODATKI

Brusilnik površin	
Parameter	Vrednost
Napetost napajanja	230 V AC
Frekvenca napajanja	50 Hz
Nazivna moč	1050 W
Območje vrtilne hitrosti brez obremenitve	800 - 2300 min ⁻¹
Premer delovne plošče	225 mm
Premer brusnega papirja	225 mm
Velikost vrečke za prah	25 l
Premer vretena	M6
Razred zaščite	II
Stopnja zaščite	IP20
Teža	3,45 kg
Leto izdelave	2019

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Stopnja zvočnega pritiska: $L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Stopnja zvočne moči: $L_{wA} = 99 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Stopnja vibracij: $a_{h1} = 4,915 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

VAROVANJE OKOLJA



Električno napajani izdelki ni dovoljeno mešati z gospodinjstvi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.

- Z vršenjem zmerne pritiska pomikajte brusilnik po obdelovani površini s krožnim gibanjem ali izmenično v prečni in vzdolžni smeri.
- Prekomerni pritisk ne privede do povečanja učinkovitosti brušenja, ampak je lahko vzrok za hitrejšo obrabo elementov brusilnika in brusnega papirja.
- Odmik delovne plošče med delom od brusne površine povzroči, da se prah prenese na zunanjo stran orodja in s tem v prostor, kjer poteka delo.
- Učinkovitost in kakovost obdelovane površine sta v veliki meri odvisni od vrste uporabljenega brusnega papirja in sile pritiska. Vrsto brusnega papirja je najbolje izbirati s poskušanjem.
- Ob koncu brušenja zmanjšajte pritisk na brusilnik, izklopite motor.
- Zamenjajte brusni papir takoj, ko opazite njegovo obrabo.
- Pri delu je treba imeti redne premore.



Brusilnika nikoli ni dovoljeno zaganjati, če je njegova delovna plošča oprta na obdelovano površino.



IZPRAZNITEV VREČKE ZA PRAH

Če je vrečka za prah v veliki meri napolnjena, se zmanjša sila sesanja.



- Za izpraznjenje vrečke za prah je treba odstraniti letev na spodnjem delu vrečke in odstraniti njeno vsebino (mavčni prah).
- Po izpraznitvi vrečke je treba namestiti letev na vodilo, tako da se zastre celotna odprtina.

VZDRŽEVANJE IN HRAMBA



Pred začetkom kakršnih koli regulacijskih dejavnosti, oskrbe ali popravila je treba orodje izklopiti iz napajalnega omrežja.



- Vedno je treba skrbeti za čistost brusilnika.
- Za čiščenje ni dovoljeno uporabljati vode ali drugih tekočin.
- Brusilnik se čisti s krtačo.
- Redno je treba čistiti prezačevalne reže brusilnika, da se prepreči pregrevanje motorja brusilnika.
- V primeru, da pride do prekomernega iskenja na komutatorju, je treba preveriti stanje oglehni štetk motorja.
- Brusilnik je treba hraniti na suhem mestu in nedostopnem za otroke.

MENJAVA DELOVNE PLOŠČE



- Izrabljeno ali poškodovano delovno ploščo je treba takoj zamenjati.
- Sprostite in odvijte pritrilni vijak delovne plošče (10) (slika I).
- Delovno ploščo zamenjajte z novo, privijte z vijakom.

MENJAVA OGLENIH ŠČETK



- Izrabljene (krajše od 5 mm), zažgane ali počene oglene štetke motorja je treba takoj zamenjati. Vedno je treba hkrati opraviti menjavo obeh oglehni štetek.
- Odvijte pokrov oglehni štetek (2).
- Izvlecite izrabljene oglene štetke.
- Z zrakom pod nizkim pritiskom odstranite morebitni oglehni prah.
- Vložite nove oglene štetke (ščetke se morajo prosto pomakniti do držal štetek).
- Namestite pokrov oglehni štetek (2).



Po zamenjavi oglehni štetek je treba zagnati napravo za okrog 3 min, da se oglene štetke prilagodijo komutatorju motorja. Postopek menjave oglehni štetek je priporočljivo zaupati izključno kvalificirani osebi, ki uporablja originalne dele.



Vse napake mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

LT

ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS

GIPSO ŠLIFUOKLIS

59G262

DĖMESIO: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ REIKIA ATIDŽIAI PERSKAITYTI ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOTI JĄ TOLIMESNIAM NAUDOJIMUI SI.

DETALIOS SAUGOS TAISYKLĖS

- Prieš jungiant šlifukoklį į elektros įtampos tinklą, visada reikia įsitikinti, kad tinklo įtampa atitinka duomenis, nurodytus įrankio nominalių duomenų lentelėje.
- Gipso šlifukoklį galima jungti tik į elektros tinklą, turintį kintamosios srovės elektros grandinės pertraukiklį, kuris nutraukia elektros energijos tiekimą, jeigu srovės nutūkėjimas, per trumpesnę nei 30 ms laiką, viršija 30 mA.
- Prie šlifukoaklio reikia prijungti dulkių nusiurbimo sistemą.
- Prieš įjungdami šlifukoklį įsitikinkite, kad šlifavimo popierius yra gerai pritvirtintas prie darbinio šlifavimo pado ir nesiliečia prie apdorojimui paruoštos medžiagos.
- Darbo metu šlifukoklį laikykite tvirtai.
- Nelieskite judančių šlifukoaklio detalių.
- Užsidėkite apsauginę kaukę nuo dulkių ir gerai prie veido priglundančius apsauginius akininius. Dulkės, kurios kyla šlifuojant gipsą yra kenksmingos sveikatai.
- Į patalpą, kurioje su įrankiu šlifuojamas gipsas draudžiama įeiti pašaliniam asmeniui taip pat, tokioje patalpoje negalima valgyti ar gerti.
- Šlifukoaklis nepritaikytas darbui „šlapiam“.
- Įrankio elektros laidą visada reikia laikyti atokiau nuo judančių šlifukoaklio detalių.
- Jeigu darbo metu laidas pažeidžiamas, nedelsdami išjunkite įtampą tiekiamą. **NESILIESKITE PRIE ELEKTROS LAIDO, PRIEŠ IŠJUNGDAMI ĮTAMPOS TIEKIMĄ.**
- **ĮSPĖJIMAS.** Išjungus variklį, darbinis šlifavimo padas vis dar sukasi.
- Išstietą elektros laidą laikykite atokiau nuo darbinio šlifavimo pado.
- Neleiskite aptarnauti šlifukoaklio vaikams bei aptarnavimo instrukcijos neskaičiusiems asmenims.
- **NEPAMIRŠKITE.** Operatorius arba įrankį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus bei kitiems asmenims ar aplinkai sukeltą pavojų.
- Ištraukite elektros laidą iš elektros lizdo:
 - kaskart, kai paliekate įrankį be priežiūros;
 - prieš tikrindami, valydami ar remontuodami įrankį.
- Remontuoti įrankį gali tik kvalifikuoti asmenys.
- Galima naudoti tik gamintojo rekomenduojamas atsargines detales.

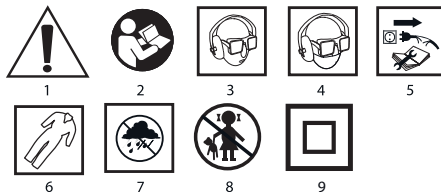
PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Norint užtikrinti, kad šlifukoaklis veiks gerai ir bus saugus naudoti, reikia prižiūrėti visas detales ir priedus.
- Dėl savo saugumo, keiskite susidėvėjusias arba sugedusias detales.
- Saugokite šlifukoaklį nuo drėgmės.
- Laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
- Naudokite tinkamos rūšies šlifavimo popierių.

DĖMESIO! Įrankis skirtas darbui patalpose.

Nepaisant saugios įrankio konstrukcijos, apsauginių įrenginių bei papildomų apsaugos priemonių naudojimo, darbo metu, visada išlieka pavojus susižaloti.

PANAUDOTŲ ŽENKLŲ PAAIŠKINIMAS.



1. Dėmesio, naudokites specialiomis apsaugos priemonėmis.
2. Perskaitykite aptarnavimo instrukciją, atkreipkite dėmesį į joje esančius įspėjimus, laikykitės saugos taisyklių!
3. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akininius, klausos apsaugos priemones).
4. Naudokite apsauginę kaukę nuo dulkių.
5. Prieš pradėdami aptarnavimo ar remonto darbus, ištraukite įrankio laido kištuką iš elektros tinklo.
6. Apsivilkite apsauginius darbo drabužius.
7. Saugokite nuo drėgmės.
8. Saugokite įrankį nuo vaikų.
9. Įrankis turi II izoliacijos klasę.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Šlifukoaklis yra rankinis, elektrinis įrankis, varomas vienfaziu kolektoriniu varikliu. Šlifukoaklis skirtas „sausam“ baigiamajam paviršių šlifavimui (apdailai) bei kitų, gipso glaistu padengtu, paviršių šlifavimui. Paslankus šlifukoaklio pado dangtis tiksliai priglundą prie šlifuojamos sienos paviršiaus. Įrankis turi sistemą, prie kurios galima prijungti išorinius dulkių nusiurbimo įrenginius, būtinius dirbant (pvz., dulkių maišelį, dulkių siurblių). Šlifukoaklis dažniausiai naudojamas statybų ir renovacijos darbams bei kitiems mėgėjškiems darbams atlikti (meistravimui).

Šlifukoaklį galima naudoti tik prijungus prie jo dulkių nusiurbimo sistemą, pvz., dulkių maišelį arba pramoninį dulkių siurblių, pritaikytą gipso dulkių nusiurbimui.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRĄŠYMAS

Numeriais pažymėti įrankio elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.

1. Peties diržo tvirtinimai
2. Anglinio šepetėlio dangtis
3. Sukimosi greičio reguliavimo rankenėlė
4. Dulkių išmetimo vamzdelis
5. Jungiklio blokavimo mygtukas
6. Jungiklis
7. Nusiurbimo jėgos reguliavimo rankenėlė
8. Papildoma rankena
9. Šlifavimo pado dangtis
10. Šlifavimo padas

*Tarp paveikslėlio ir gaminio galimas nedidelis skirtumas

PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ APRĄŠYMAS



DĖMESIO



ATSARGIAI



MONTAVIMAS IR NUSTATYMAI



INFORMACIJA


KOMPLEKTAVIMAS IR PRIEDAI

- | | |
|--|-----------|
| 1. Maišelis dulkėms | - 1 vnt. |
| 2. Siurbimo žarna | - 1 vnt. |
| 3. Peties diržas | - 1 vnt. |
| 4. Papildoma rankena | - 1 vnt. |
| 5. Šlifavimo popierius (skirtingo grūdėtumo) | - 14 vnt. |


6. Šešiakampis raktas - 1 vnt.
7. Transportavimo lagaminas - 1 vnt.

PASIRUOŠIMAS DARBUI


PAPILDOMOS RANKENOS TVIRTINIMAS

 Patariama, šlifuoکلį naudoti su papildomą rankena. Papildoma rankena (8) tvirtinama vienoje iš šlifukoکlio korpuse esančių angų (pav. A). Jeigu darbo metu šlifukoکlis laikomas abejomis rankomis (naudojant papildomą rankena), sumažėja pavojus nesuvaldyti įrankio.


ŠLIFAVIMO POPIERIAUS TVIRTINIMAS

 Dėl lipnaus šlifavimo pado, vadinamo varnalėša, šlifavimo popierius keičiamas lengvai ir greitai.

- Šlifavimo popierių prie lipnaus šlifavimo pado (10) pridėkite taip, kad angos jame „a“ sutaptų su šlifavimo pade esančiomis angomis ir prispauskite, taip užtikrinsite tinkamą dulkių šalinimą (pav. B).
- Norėdami nuimti šlifavimo popierių atkelkite vieną jo kraštą ir traukite (pav. C).

 Naudokite perforuotą šlifavimo popierių, kad dulkęs per angas pasišalintų į dulkių nutraukimo sistemą. Kiekvieną kartą, prieš tvirtinant naują šlifavimo popieriaus diską, nuo šlifavimo pado reikia nuvalyti dulkes ir kitus nešvarumus, pvz., teptuku ar šepetėliu.


DULKIŲ NUSIURBIMAS

 Siurbimo žarnos antgalį uždėkite ant dulkių išmetimo vamzdelio (4) (pav. D).

- Kitą siurbimo žarnos galą pritvirtinkite prie dulkių nusiurbimo sistemos, pvz., dulkių maišelio arba pramoninio siurblio.
- Nusiurbimo jėgą nustatykite reguliavimo rankenėlės (7) pasukimu į kairę arba dešinę pusę (pav. E).


PETIES DIRŽO REGULIAVIMAS

 Reguliuojant peties diržą, šlifukoکlio variklis turi būti išjungtas.

 Tinkamas peties diržo ilgio nustatymas palengvina darbą. Peties diržas ypatingai naudingas šlifuojant aukštai.

- Į peties diržo tvirtinimus įstatykite kabliukus (1).
- Peties diržo ilgį reguliuokite kabliukais (pav. F).

DARBAS IR NUSTATYMAI

 Įtampa elektros tinkle turi atitikti dydį, nurodytą šlifukoکlio nominalių duomenų lentelėje.

 Įjungimas – paspauskite įjungimo mygtuką (6).

 Išjungimas – atleiskite įjungimo mygtuką (6).

Jungiklio blokavimas (nepertaukiamas darbas)


Įjungimas:

- Paspauskite įjungimo mygtuką (6) ir šioje padėtyje prilaikykite.
- Paspauskite jungiklio blokavimo mygtuką (5) (pav. G).
- Atleiskite įjungimo mygtuką (6).


Išjungimas:

- Paspauskite ir atleiskite įjungimo mygtuką (6).


SUKIMOSI GREIČIO REGULIAVIMAS

 Ant šlifukoکlio korpuso yra sukimosi greičio reguliavimo rankenėlė (3). Sukimosi greitis reguliuojamas pagal poreikį (atsižvelgiant į pasirinktą šlifavimo popierių, apdorojamos medžiagos kietumą, darbo pobūdį ir t.t.). Reguliavimo rankenėlės (3) pasukimu, šlifavimo pado sukimosi greitis didinamas arba mažinamas (pav. H).

DARBAS SU ŠLIFUOKLIU

 Apdorojami paviršiai turi būti sausi bei pašalinę elementų, pvz., varžtų, vinių, sriegių ir pan.

Šlifuoکلį reikia laikyti tvirtai, abejomis rankomis.

 Įjunkite šlifuoکلį ir palaukite kol darbinis šlifavimo padas suksis maksimaliu greičiu.

• Šlifavimo padą ant apdorojamo paviršiaus uždėkite visa ploktūma (paslankus darbinio pado dangtis savaime prisitaikys prie apdorojamo paviršiaus).

• Saikingai spausdami, apvaliais judesiais arba pakaitomis skersai ir išilgai, slinkite darbinį padą apdorojamu paviršiumi.

• Stipriai spaudžiant šlifavimo našumas nedidėja, tačiau dėl to šlifukoکlio detalės ir šlifavimo popierius gali susidėvėti greičiau.


• Atitraukus darbinį padą nuo šlifavimo paviršiaus, pro įrankyje esančias dulkių šalinimo angas išsiveržia dulkęs, užteršiančios įrankį ir patalpą, kurioje dirbama.

• Šlifavimo našumui ir paviršiaus apdorojimo kokybei didžiausią įtaką turi pasirinktas šlifavimo popierius ir spaudimo jėga. Šlifavimo popierių geriausia rinktis bandant.

• Baigiant šlifuoti reikia sumažinti šlifukoکlio spaudimą prie paviršiaus ir išjungti variklį.


• Pastebėjus šlifavimo popieriaus susidėvėjimą, jį reikia pakeisti.


• Dirbkite su pertraukomis.

 Negalima jungti šlifukoکlio jeigu jo šlifavimo diskas yra atremtas į apdorojamą paviršų.


DULKIŲ MAIŠELIO VALYMAS

Jeigu dulkių maišelis yra perpildytas, sumažėja siurbimo jėga.

 Norėdami išvalyti dulkių maišelį ištraukite juosteles, esančias maišelio apačioje ir iškratykite jo turinį (gipso dulkes).

 Ištuštinę maišelį, sandarinimo juosteles ant kreipiančiųjų uždėkite taip, kad visa kiaurynė būtų pilnai uždengta.

APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

 Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, aptarnavimo ar remonto darbus, išjunkite įrankį iš elektros įtampos tinklo.

 Visada nuvalykite šlifuoکلį.

• Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.

• Šlifuoکلį valykite šepetėliu.


• Norint išvengti šlifukoکlio variklio perkaitimo reikia reguliariai valyti ventilacijos angas.

• Jeigu kolektorius pernelyg kibirkščiuoja, patikrinkite variklio anglinių šepetėlių būklę.

• Šlifuoکلį laikykite sausoje, vaikams neprieinamoje vietoje.

ŠLIFAVIMO PADO KEITIMAS


Sugadintą šlifavimo padą būtina nedelsiant pakeisti.

 Atlaisvinkite ir visai išsukite šlifavimo pado (10) tvirtinimo varžtą (pav. I).

• Nuimkite šlifavimo padą.

• Šlifavimo padą pakeiskite nauju ir prisukite tvirtinimo varžtą.

ANGLINIŲ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS

 Susidėvėjusius (trumpesnius nei 5 mm.), sudėsius bei sutrūkusius anglinius šepetėlius reikia nedelsiant pakeisti. Visada keičiami iškart abu angliniai šepetėliai.


• Atsukite anglinių šepetėlių dangtelius (2).

• Išimkite susidėvėjusius anglinius šepetėlius.

• Suslėgto oro srautu pašalinkite anglies dulkių sankaupas.

• Įstatykite naujus anglinius šepetėlius (laikikliuose šepetėliai turi judėti lengvai).

• Uždėkite ir prisukite anglinių šepetėlių dangtelius (2).

 Pakeitus anglinius šepetėlius reikia įjunti šlifuoکلį ir leisti jam veikti apytikriai 3 min. be apkrovos, kad angliniai šepetėliai praptų prie variklio kolektoriaus. Anglinius šepetėlius gali pakeisti tik kvalifikuotas meistras, keitimui naudojantis originalias detales.

 Visų rūšių gedimai turi būti šalinami autorizuotose gamintojo remonto dirbtuvėse.

TECHNINIAI DUOMENYS

NOMINALŪS DUOMENYS

Gipso šlifukoilis	
Dydis	Vertė
Įtampa tinkle	230 V AC
Dažnis	50 Hz
Nominali galia	1050 W
Sukimosi greitis be apkrovos	800 - 2300 min ⁻¹
Šlifavimo disko skersmuo	225 mm
Šlifavimo popieriaus skersmuo	225 mm
Dulkių maišelio talpa	25 l
Suklio skersmuo	M6
Apsaugos lygis	II
Apsaugos klasė	IP20
Svoris	3,45 kg.
Pagamavimo data	2019

DUOMENYS APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis $L_{pA} = 88$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Garso galios lygis $L_{WA} = 99$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Vibracijos pagreičio vertė $a_{hv} = 4,915$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

APLINKOS APSAUGA



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buitine atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdavimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Atitinkamam perdirimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

* Pasilikame teisę daryti pakeitimus.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa” (toliau: „Grupa Topex“), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija“) autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemos, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupa Topex ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretutinių teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y., nuo 2006 metų įsigaliojęs įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais). Neturint raštinio Grupa Topex sutikimo kopijuoti, perduoti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.



INSTRUKCIJU TULKOJUMS NO ORIGINĀLVALODAS ĢIPŠA SLĪPMAŠĪNA 59G262

PIEZĪME: PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS UZSĀKŠANAS NEPIECIEŠAMS UZMANĪGI IZLASĪT DOTO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀT TO.

DETALIZĒTIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Pirms pieslēgt slipmašīnu pie elektrotīkla, vienmēr pārliecināties, ka tīkla spriegums atbilst tam sprieguma lielumam, kas ir dots elektroinstrumenta nominālajā tabulā.
- Ģipša slipmašīnu dīrīkst pieslēgt tikai pie tādas elektroinstalācijas, kas ir aprīkota ar strāvas noplūdes automātu, kas pārtrauks barošanu, ja noplūdes strāva pārsniegs 30 mA 30 ms laikā.
- Pie slipmašīnas nepieciešams pievienot putekļu nosūķšanas instalāciju.
- Pirms slipmašīnas ieslēgšanas nepieciešams pārliecināties, ka slīppapīrs ir stingri piestiprināts pie darba diska un neaizskar materiālu, kas ir jāapstrādā.
- Darba laikā slipmašīna jātur stingri.
- Nedrīkst pieskarties pie kustībā esošiem slipmašīnas elementiem.
- Izmantot pretputekļu aizsargmasku un aizsargbrilles, kas pieguļ pie sejas. Slīpēšanas laikā radušies ģipša putekļi ir kaitīgi veselībai.
- Nepiederošās personas nedrīkst ienākt telpā, kur ar slipmašīnas palīdzību tiek slīpēts ģipšs. Šādā telpā nedrīkst arī ēst vai dzert.
- Slipmašīnu nedrīkst izmantot mitrai slīpēšanai.
- Elektroinstrumenta barošanas vadam ir jāatrodas drošā attālumā no slipmašīnas kustīgām daļām.
- Ja darba laikā tiks bojāts barošanas vads, nekavējoties jāatslēdz elektrība. Neaiztikt **BAROŠANAS VADU** pirms **ELEKTRĪBAS** atslēgšanas.
- **BRĪDINĀJUMS.** Pēc slipmašīnas izslēgšanas darba disks turpina rotēt vēl kādu noteiktu laiku.
- Turēt attītu barošanas vadu drošā attālumā no darba diska.
- Nedrīkst pieļaut situāciju, kur slipmašīnu apkalpo bērni vai citas personas, kas nav iepazīstinātas ar lietošanas instrukciju.
- **ATCERĒTIES.** Operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem un bīstamām situācijām, kas var skart citas personas vai apkārtnējo vidi.
- Izņemt kontaktdakšu no kontakttīgšanas:
 - katru reizi, kad jāiet prom no elektroinstrumenta,
 - pirms elektroinstrumenta pārbaudes, tīrīšanas vai remonta.
- Slipmašīnas remontdarbus dīrīkst veikt tikai pilnvarotas personas.
- Izmantot tikai ražotāja rekomendētās rezerves daļas.

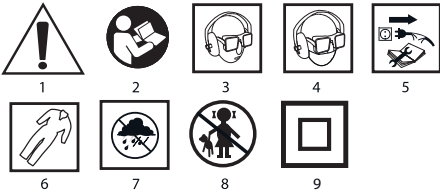
APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Visi apakšmezgli ir jāuztur atbilstošā stāvoklī, lai būtu pārliecība par drošu slipmašīnas darbu.
- Nomainīt nolietotus vai bojātus elementus drošības nolūkos.
- Slipmašīna ir jāaizsargā no mitruma.
- Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.
- Izmantot atbilstoša tipa slīppapīru.

UZMANĪBU! Elektroinstruments ir domāts darbam iekšējā.

Neskatoties uz drošu elektroinstrumenta konstrukciju un drošības līdzekļu izmantošanu, vienmēr pastāv neliels risks gūt ievainojumus darba laikā.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS



1. Uzmanību! Ievērot ietaisus piesardzības līdzekļus.
2. Izlasīt lietošanas instrukciju, ievērot tajā ietvertus brīdinājumus un drošības noteikumus!
3. Lietot personīgus aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, dzirdes aizsargus).
4. Lietot pretputekļu aizsargmasku.
5. Pirms veikt apkalpošanas vai remontdarbus, atslēgt barošanas vadu no elektrotīkla.
6. Lietot aizsargapģērbu.
7. Sargāt no mitruma.
8. Nepieļaut bērņus pie iekārtas.
9. Iekārta ar otro izolācijas klasi

UZBŪVE UN PIELIETOJUMS

Ģipsa slīpmašīna ir manuālais elektroinstruments, kura piedziņu veido vienfāzes kolektora dzinējs. Slīpmašīna ir paredzēta sienu un citu ar slīpēšanas slāni pārklāto virsmu sausai nobeigumslīpēšanai. Slīpmašīnas darba diska kustīgs aizsargs perfekti piegul pie jebkuras sienas virsmas. Slīpmašīnas konstrukcija nodrošina iespēju pievienot slīpmašīnu pie ārējās putekļu nosūšanas sistēmas (piemēram, putekļu maisiņš, putekļsūcējs), kuru nepieciešams pieslēgt darba laikā. Šādi elektroinstrumenti tiek izmantoti, veicot būvniecības un remontdarbus, kā arī visa veida amatierdarbus.



Slīpmašīna jāizmanto tikai ar pieslēgto putekļu nosūšanas instalāciju, piemēram, putekļu maisiņu vai rūpniecisko putekļsūcēju, kas piemērots ģipsa putekļu nosūšanai.

GRAFISKĀS DAĻAS APRĀKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecas uz tiem elektroinstrumenta elementiem, kas ir minēti šīs instrukcijas grafiskajā daļā.

1. Plecu siksnas aizķere
2. Oglekļa suku vāks
3. Rotēšanas ātruma regulācijas poga
4. Putekļu nosūšanas īscaurule
5. Slēdža bloķēšanas poga
6. Slēdzis
7. Sūkšanas regulācijas poga
8. Papildus rokturis
9. Darba diska aizsargs
10. Darba disks

* Zīmējums un izstrādājums var nedaudz atšķirties.

SIMBOLU APRĀKSTS



PIEZĪME



BRĪDINĀJUMS



MONTĀŽA/IESTATĪJUMI



INFORMĀCIJA

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

- | | |
|----------------------------------|-----------|
| 1. Putekļu maisiņš | - 1 gab. |
| 2. Šļūtene | - 1 gab. |
| 3. Plecu sikсна | - 1 gab. |
| 4. Papildrokturis | - 1 gab. |
| 5. Slīppapīrs (dažāda gradācija) | - 14 gab. |

- | | |
|-------------------------|----------|
| 6. Sešstūra atslēga | - 1 gab. |
| 7. Transportēšanas soma | - 1 gab. |

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

PAPILDROKTURA MONTĀŽA



Ieteicams izmantot papildrokturi. Papildrokturis (8) tiek instalēts vienā no slīpmašīnas korpusa atverēm (A att.). Ja darba laikā slīpmašīna tiek turēta ar abām rokām (izmantojot arī papildrokturi), samazinās risks zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.



SLĪPPAPĪRA PIESTIPRINĀŠANA

Slīpmašīnai ir darba disks ar t.s. lipekli, kas ļauj ātri un viegli nomainīt slīppapīru.

- Pielikt slīppapīru pie darba diska (10) tā, lai slīppapīra atveres „a” sakristu ar slīpmašīnas darba diska atverēm; piespiest vienu elementu pie otra, šādi nodrošinot efektīvu putekļu nosūšanu (B att.).
- Lai noņemtu slīppapīru, atlocīt to vienā pusē un tad pavilkt (C att.).



Jāizmanto perforēts slīppapīrs, lai putekļi caur darba diska atverēm varētu nonākt putekļu nosūšanas instalācijā. Katru reizi pirms slīppapīra nomaiņas nepieciešams notīrīt darba disku, likvidējot putekļus un netīrumus ar, piemēram, suku vai otaš palīdzību.



PUTEKĻU NOSŪKŠANA

Pie putekļu nosūšanas īscaurules (4) pievienot šļūtenes galu (D att.).

- Pievienot otru šļūtenes galu pie putekļu nosūšanas sistēmas, piemēram, pie putekļu maisiņa vai rūpnieciska putekļsūcēja.
- Iestatīt atbilstošu sūkšanas spēku, pagriežot sūkšanas regulācijas pogu (7) pa kreisi vai pa labi (E att.).



PLECU SIKSNAS MONTĀŽA UN REGULĀCIJA

Plecu siksnas montāžas un regulācijas laikā izslēgt slīpmašīnas dzinēju.



Pareizi uzlikta plecu sikсна ievērojami atvieglo veicamo darbu. Plecu sikсна ir īpaši noderīga, strādājot augstumā.

- Novietot plecu siksnas karabīni plecu siksnas aizķerēs (1).
- Noregulēt plecu siksnas garumu (F zīm.).

DARBS / IESTATĪJUMI



Tīkla spriegumam ir jāatbilst tam sprieguma līlumam, kas ir dots slīpmašīnas nominālajā tabulā.



Izslēgšana – nospieš slēdža (6) pogu.

Izslēgšana – samazināt spiedienu uz slēdža (6) pogu.

Slēdža bloķēšana (ilgstošs darbs)

Izslēgšana:

- Nospieš slēdža pogu (6) un turēt šādā pozīcijā.
- Nospieš slēdža bloķēšanas pogu (5) (G att.).
- Samazināt spiedienu uz slēdža (6) pogu.

Izslēgšana:

- Nospieš un samazināt spiedienu uz slēdža (6) pogu.



ROTĒŠANAS ĀTRUMA REGULĒŠANA

Uz slīpmašīnas korpusa atrodas rotēšanas ātruma regulācijas poga (3). Rotēšanas ātrums tiek izvēlēts atbilstoši vajadzībām (atkarībā no izmantotā slīppapīra, apstrādājamā materiāla cietuma, darba veida u.tml.). Griežot rotēšanas ātruma regulācijas pogu (3), tiek palielināti vai samazināti darba diska apgriezieni (H att.).



DARBS AR SLĪPMAŠĪNU

Apstrādājamām virsmām ir jābūt sausām un bez tādiem svešķermeņiem kā skrūves, naglas u.tml. Slīpmašīna ir jātur stingri ar abām rokām.



Izslēgt slīpmašīnu un uzgaidīt, kamēr darba disks sasniegs maksimālo rotēšanas ātrumu.

- Pielikt visu darba diska virsmu pie apstrādājamās virsmas (darba diska kustīgs aizsargs automātiski pielāgosies virsmai).

- Mēreni spiežot uz slīpmašīnu, pārvietot to pa apstrādājamo virsmu ar apļveida kustībām vai pārmaiņus šķērsām un gareniski.
- Pārmeris spiediens neuzlabo slīpēšanas produktivitāti, bet var kļūt par iemeslu ātrākam slīpmašīnas elementu un slīppapīra nolietojumam.
- Ja darba laikā darba disks tiek noņemts no slīpējamās virsmas, putekļi nokļūst ārpus elektroinstrumenta, tātad arī telpā, kur notiek darbs.
- Slīpējamās virsmas produktivitāte un kvalitāte lielā mērā ir atkarīga no izmantotā slīppapīra veida un spiediena. Slīppapīra veidu vislabāk var piemēklēt, veicot izmēģinājumus.
- Pabeidzot slīpēšanu, samazināt spiedienu uz slīpmašīnu, izslēgt dzinēju.
- Nomainīt slīppapīru, kad tiek novērots tā nolietojums.
- Darba laikā taisīt periodiskus pārtraukumus.



Aizliegts ieslēgt slīpmašīnu, kad darba disks tiek atbalstīts pret apstrādājamo virsmu.



PUTEKĻU MAISIŅA IZTUKŠOŠANA

- Ja putekļu maisiņš ir pilns ar putekļiem, nosūkšanas spēja samazinās.
- Lai iztukšotu putekļu maisiņu, izbāzt listi, kas atrodas maisiņa apakšējā daļā, un likvidēt saturu (ģipša putekļus).
- Pēc putekļu maisiņa iztukšošanas, iebāzt listi vadīklā tā, lai atvere būtu aizsegta.



APKOPE UN APKALPOŠANA



Pirms sākt veikt jebkādas darbības, kas ir saistītas ar regulāciju, apkalpošanu vai remontu, nepieciešams atslēgt elektrokabeļa kontaktakšus no kontaktklīdzgas.



- Slīpmašīnai vienmēr ir jābūt tīrai.
- Tīrīšanai nedrīkst izmantot ūdeni vai citus šķidrumus.
- Slīpmašīna jātīra ar suku.
- Regulāri tīrīt ventilācijas spraugas, lai nepieļautu slīpmašīnas dzinēja pārkaršanu.
- Pārmerīgās kolektora dzirksteļošanas gadījumā nepieciešams pārbaudīt elektrodzinēja oglekļa suku stāvokli.
- Slīpmašīna vienmēr jāuzglabā sausā, bērniem nepieejamā vietā.

DARBA DISKA NOMAIŅA



- Nekavējoties jānomaina nolietots vai bojāts darba disks.
- Atlaist un atskrūvēt darba diska (10) nostiprinātājskrūvi (1 att.).
- Nomainīt darba disku pret jauno, pieskrūvēt nostiprinātājskrūvi.

OGLEKĻA SUKU MAIŅA



Izlietotās (isākas par 5 mm), sadedzinātās vai plīsušās dzinēja oglekļa suku nepieciešams uzreiz nomainīt.

- Vienmēr vienlaicīgi ir jāmaina abas suku.
- Atskrūvēt oglekļa suku vākus (2).
- Izņemt izlietotas oglekļa suku.
- Likvidēt iespējamus oglekļa putekļus ar zema spiediena saspiesta gaisa palīdzību.
- Uzlikt jaunās oglekļa suku (sukām vajadzētu viegli ieslidēt suku turētājos).
- Piestiprināt oglekļa suku vākus (2).



Pēc oglekļa suku nomainīšanas nepieciešams ieslēgt slīpmašīnu un ļaut tai strādāt brīvgaitā apt. 3 minūtes, lai oglekļa suku varētu pielāgoties dzinēja kolektoram. Oglekļa suku nomaīņu ieteicams veikt kvalificētam personālam, kas izmanto oriģinālas rezerves daļas.



Jebkura veida defekti ir jānovērš tikai ražotāja sertificētā servisa centrā.

TEHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

Ģipša slīpmašīna	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	230 V AC
Barošanas frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	1050 W
Rotēšanas ātruma diapazons brīvgaitā	800 - 2300 min ⁻¹
Darba diska diametrs	225 mm
Slīppapīra diametrs	225 mm
Putekļu maisiņa tilpums	25 l
Darbvārpstas diametrs	M6
Aizsardzība klase	II
Aizsardzības pakāpe	IP20
Masa	3,45 kg
Ražošanas gads	2019

DATI PAR TROKSNĀ UN VIBRĀCIJĀM

Akustiskā spiediena līmenis: $L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Akustiskās jaudas līmenis: $L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Vērtība, kas mēra vibrāciju paātrinājums: $a_{II} = 4,915 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektroinstrumentus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produktā pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Noliecoties elektriskās un elektroniskās ierīces satur viedē kaitīgās vielas. Ierīce, kura netika pakļauta otrreizējai izveijai pārstrādei, rada potenciālus draudus viedē un cilvēku veselībai.

* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Topex”) ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autoritātes attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija”) saturu, tai skaitā uz tās tekstem, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupa Topex, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autoritātesbā un blakustiesībām” (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turpm. izm.). Visas instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apraksts, publicēšana vai modificēšana komercmērkiem bez Grupa Topex rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkaņējs var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.



ALGUPÄRASE KASUTUSJUHENDI TÖLGE KIPSPLAADILIHVIJA 59G262

TÄHELEPANU: ENNE ELEKTRITÖÖRIISTAGA TÖÖTAMA ASUMIST LUGEGE HOOLIKALT LÄBI KÄESOLEV JUHEND JA HOIDKE SEE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS.

ERIOHUTUSJUHISED

- Enne lihviija ühendamist vooluvõrku kontrollige alati, et võrgu pinge vastaks seadme nominaaltabelis toodud pingele.
- Lihvijat tohib ühendada vaid rikkevoolukaitsmega varustatud elektrisüsteemi, mis katkestab toite juhul, kui voolu kõikumine on 30 ms jooksul suurem kui 30 mA.
- Kasutage koos lihviijaga tolmuemaldusseadet.
- Enne lihviija sisselülitamist veenduge, et lihvpaber oleks korralikult kinnitatud töötalla külge ja ei puutuks vastu materjali, mida katsete töötlemata hakata.
- Töö ajal hoidke lihvijat kindlalt mõlema käega.
- Ärge puudutage lihviija osi, mis parasjagu liiguvad.
- Kasutage lihviijaga töötamisel kaitseks tolmule eest respiraatorit ja kaitseprille. Kipspindade lihvimisel tekiv tolm on tervisele kahjulik.
- Kõrvalised isikud ei tohi viibida ruumis, kus lihviija abil lihvatakse kipsi. Samuti on keelatud sellises ruumis süüa või juua.
- Ärge kasutage lihvijat märjalt.
- Hoidke toitejuhe eemal lihviija liikuvatest osadest.
- Kui toitejuhe saab töötamise ajal vigastada, lülitage võrgutoide viivitamatult välja. **ÄRGE PUUDUTAGE JUHET ENNE TOITEVÄLJALÜLITAMIST.**
- **HOIATUS** Lihvketas pöörleb mõnda aega ka pärast mootori väljalülitamist.
- Hoidke lahtikeritud toitejuhet lihvkettast eemal.
- Ärge lubage lihvijat kasutada lastel ega isikutel, kes ei ole tutvunud seadme kasutusjuhendiga.
- **PIDAGE MEELES** Seadme kasutaja vastutab õnnetuste ja olukordade eest, mis võivad ohustada kolmandaid isikuid või kahjustada keskkonda.
- Tõmmake pistik pistikupesast välja:
 - iga kord, kui lähete seadmest eemale,
 - enne seadme kontrollimist, puhastamist või parandamist,
- Lihvijat tohivad parandada vaid vastavat kvalifikatsiooni omavad isikud.
- Kasutage vaid tootja soovitatud originaalvaruosi.

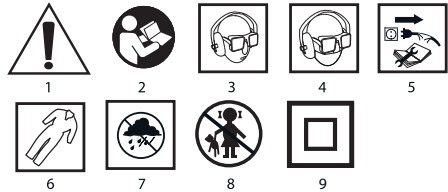
HOOLDUS JA HOIDMINE

- Tööohutuse tagamiseks hoidke seadme kõik osad korras.
- Ohutuse tagamiseks vahetage välja kõik kulunud või kahjustatud osad.
- Hoidke lihvijat niiskuse eest.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.
- Kasutage sobivat tüüpi lihvpaberit.

TÄHELEPANU! Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Vaatamata turvakonstruktsiooni kasutamisele kogu töö vältel, turvavahendite ja lisakaitsevahendite kasutamisele, eksisteerib seadmega töötamise ajal alati kehavigastuste oht.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUSED.



1. Tähelepanu, pidage kinni eriohutusjuhised.
2. Lugege kasutusjuhend läbi ning järgige selles toodud hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
3. Kasutage isikukaitsesevahendeid (kaitseprillid, kõrvaklapid).
4. Kasutage tolmukaitsemaski.
5. Enne hooldus- või parandustöimingute alustamist tõmmake seadme pistik pistikupesast välja.
6. Kasutage kaitserõivaid.
7. Kaitse seadet niiskuse eest.
8. Ärge lubage lapsi seadme lähedusse.
9. Teise isolatsiooniklassiga seade.

EHITUS JA KASUTAMINE

Kipsplaadilihviija on elektriline käsi-tööriist, mille paneb tööle ühefaasiline kommutaatormootor. Lihviija on mõeldud kuivade seinte, lagede ja muude pahteldatud pindade viimistlevaks kuivilhvimiseks. Lihvketta liikuv kate liubub tihedalt kõigi seinapindade vastu. Lihvijat on võimalik ühendada ka välise tolmu kogumissüsteemiga (näiteks tolmukott, tolmumeija), mis peab töö ajal olema sisse lülitatud. Seadme kasutusala on ehitus- ja remonditööd ning kõik koduses majapidamises amatöörina tehtavad sarnased tööd.

Kasutage lihvijat vaid koos tolmu kogumissüsteemiga, näiteks tolmukoti või tööstustolmuimejaga, mis sobib kipsitolmu eemaldamiseks.

JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel toodud seadme elementide numeratsioonile.

1. Õlarihma kinnitus
2. Süsiharjade kate
3. Pöördekiiruse reguleerimise nupp
4. Tolmuemaldusotsak
5. Töölülitil lukustusnupp
6. Töölülitil
7. Imemistugevuse reguleerimise nupp
8. Lisakäepide
9. Lihvketta kate
10. Lihvketas

* Võib esineda erinevusi joonise ja toote enda vahel.

KASUTATUD GRAAFILISTE SÜMBOLITE SELGITUS



TÄHELEPANU



ETTEVAATUST



PAIGALDUS/SEADISTAMINE




INFO

VARUSTUS JA TARKIVIKUD


- | | |
|-------------------------------|----------|
| 1. Tolmukott | - 1 tk. |
| 2. Imemisvoolik | - 1 tk. |
| 3. Õlarihm | - 1 tk. |
| 4. Lisakäepide | - 1 tk. |
| 5. Lihvpaber (eri jämedusega) | - 14 tk. |
| 6. Kuuskantvõti | - 1 tk. |
| 7. Transportkort | - 1 tk. |


ETTEVALMISTUS TÖÖKS

LISAKÄEPIDEME PAIGALDAMINE


-  Lihvijat on soovitatav kasutada koos lisakäepidemega. Lisakäepide (8) paigaldatakse ühte lihviija korpuses paiknevatest avaustest (joonis A). Kui hoiate lihvijat töötamise ajal kahe käega (kasutades ka lisakäepidet), väheneb oht kaotada seadme üle kontroll.

LIHVAPABERI KINNITAMINE



-  Lihviija on varustatud takjakinnitusega kettaga, mis võimaldab vahetada lihvpabereid kiiresti ja mugavalt.
- Asetage liivpaber lihvkettale (10) nii, et paberi avused langeksid kokku lihvketta avastega ja vajutage kinni, et tagada tolmupõhjalik eemalejuhtimine (joonis B).
- Lihvpaberi eemaldamiseks venitage see ühest servast lahti ja tõmmake lihvkettalt maha (joonis C).

-  Kasutage aukudega lihvpaberist, sest siis pääseb tolm läbi lihvketta aukude tolmuemaldussüsteemi. Iga kord enne lihvpaberi vahetamist puhastage lihvketas, eemaldage sellelt tolm ning kõikvõimalik mustus näiteks harja või pintslike abil.


TOLMU EEMALDAMINE

-  Torgake imemisvooliku otsak tolmuemaldussotsakusse (4) (joonis D).
- Ühendage imemisvooliku teine ots tolmuemaldussüsteemi, näiteks tolmukoti või tööstustolmuimejaga.
- Sobiva imestugevuse valimiseks keerake imestugevuse reguleerimise nuppu (7) vasakule või paremale (joonis E).


ÕLARIHMA PAIGALDAMINE JA REGULEERIMINE

-  Õlarihma reguleerimise ajaks lülitage lihviija mootor välja.
-  Mugavaks reguleeritud õlarihm lihtsustab tööd tunduvalt. Õlarihm on eriti mugav, kui töötlete lihviijaga kõrgelasuvid pindu.
- Paigaldage õlarihma karabiinid õlarihma kinnitustesse (1).
- Reguleerige õlarihm klambri abil parajaks (joonis F).

TÖÖ / SEADISTAMINE

-  Võrgu pinge peab vastama lihviija nominaaltabelis toodud pingetugevusele.

-  Sisselülitamine – vajutage tööüliti nupp (6) alla.

-  Väljalülitamine – vabastage tööüliti nupp (6).

- Lülitilukk (pikaajaline töö)


Sisselülitamine:

- Vajutage tööüliti nupp (6) alla ja hoidke selles asendis.
- Vajutage tööüliti nupp (5) alla (joonis G).
- Vabastage tööüliti nupp (6).


Väljalülitamine:

- Vajutage tööüliti nupp (6) alla ning seejärel vabastage.


PÖÖRDEKIIRUSE REGULEERIMINE

-  Lihviija korpusel paikneb pöördekiiruse reguleerimise nupp (3). Pöördekiirus valitakse vastavalt vajadusele (olenevalt kasutatavast lihvpaberist, töödeldava materjali kõvadusest, töö liigist jne). Pöördekiiruse reguleerimise nuppu (3) ühele või teisele poole keerates saate vähendada või suurendada lihvketta pöörlemise kiirust (joonis H).

LIHVIJAGA TÖÖTAMINE

-  Töödeldavad pinnad peavad olema kuivad ja ilma vöörkehadeta, nagu poldid, naelad, kruvid jms.

Hoidke lihvijat kindlalt, mõlema käega.

-  Lülitage lihviija sisse ja oodake kuni lihvketas saavutab maksimaalse pöördekiiruse.
- Asetage kogu lihvketta pind vastu töödeldavat pinda (lihvketta liikuv kate asetub ise vastu pinda).
- Kasutades mõõdukat jõudu libistage lihvijat mööda töödeldavat pinda ringjate või edasi-tagasi liigutustega.
- Üleliigse jõu kasutamine ei suurenda lihviija võimsust, vaid võib

hoopis viia lihviija elementide ja lihvpaberi kiirema kulumiseni.

- Kui eemaldate lihvketta töötamise ajal töödeldavalt pinnalt, paiskub lihvimitolm seadmeist välja, ruumi, kus töotate.
- Töö edenemine ja lihvitud pinna kvaliteet sõltuvad suurel määral kasutatud lihvpaberist ja lihviijale vajutamise tugevusest. Sobiva jämedusega lihvpaber valige proovimise teel.
- Lihvimist lõpetades vähendage lihviijale vajutamise tugevust ning lülitage mootor välja.
- Vahetage lihvpaber välja siis, kui märkate sellel kulumistunnuseid.
- Töötamisel tehke regulaarselt pause.

Ärge kunagi käivitage lihvijat ajal, kui selle lihvketas ei ole toetatud töödeldavale materjalile.


TOLMUKOTI TÜHJENDAMINE

Kui tolmukott saab liiga täis, väheneb märgatavalt seadme imemisvõimsus.


- Tolmukoti tühendamiseks tõmmake välja liist koti tagaosas ja tühjendage kott (kipsitolmust).
- Pärast koti tühendamist paigaldage liist tagasi nii, et kogu koti avaleks kaetud.

HOOLDUS JA HOIDMINE


Enne mistahes reguleerimise, hoolduse või parandusega seotud toiminguid lülitage seade vooluvõrgust välja.

-  Hoidke lihviija alati puhtana.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Puhastage lihvijat harja abil.
- Puhastage regulaarselt lihviija ventilatsiooniavasid, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Juhul kui kommutaatorist liigselt sädemeid, kontrollige mootori süsiharjade seisundit.
- Hoidke lihvijat kuivas, lastele kättesaamatus kohas.

LIHVKETTA VAHETAMINE

-  Kulunud või kahjustatud lihvketas tuleb kohe välja vahetada.
- Keerake lahti ja eemaldage lihvketta (10) kinnituskruvi (joonis I).
- Vahetage lihvketas uue vastu ja kinnitage kruviga.

SÜSIHARJADE VAHETAMINE

-  Mootori kulunud (lühemad kui 5 mm), kõrbunud või rebenenud süsiharjad tuleb kohe välja vahetada. Vahetage alati mõlemad süsiharjad korraga.
- Keerake lahti harjade katted (2).
- Eemaldage kulunud süsiharjad.
- Vajadusel eemaldage suruõhu abil söetolm.
- Paigaldage uued süsiharjad (süsiharjad peavad mahtuma vabalt harjahoidjasse).
- Paigaldage harjade katted (2).

Pärast harjade vahetamist käivitage lihviija ilma koormuseta umbes 3 minutuks, et harjad sobituksid mootori kommutaatoriga. Usaldage süsiharjade vahetamine kvalifitseeritud isikule, kes kasutab originaalvaruosi.

Mistahes vead laske parandada seadme tootja volitatud hooldusfirmas.

TEHNILISED PARAMEETRID

NOMINAALANDMED

Pahtliihviija	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Toitesagedus	50 Hz
Nominaalne võimsus	1050 W
Pöördekiiruse ulatus koormuseta	800–2300 min ⁻¹

Лihvketta läbimõõt	225 mm
Lihvpaberi läbimõõt	225 mm
Tolmukoti maht	25 l
Spindli läbimõõt	M6
Kaitseklass	II
Kaitstuse aste	IP20
Kaal	3,45 kg
Tootmisaasta	2019

MÜRA JA VIBRATSIOONI PUUDUTAVAD ANDMED

Helirõhutase $L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Müra võimsustase $L_{wA} = 99 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Vibratsioonikiirenduste tase $a_{hv} = 4,915 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

KESKKONNAKAITSE



Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Infot toote utiliseerimise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisalduvad keskkonnale ohtlike aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

* Tootjal on õigus muudatusi sisse viia.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, asukohaga Varasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi „Grupa Topex“) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhendi), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult Grupa Topex'ile ja on kaitstud 4. veebruaril 1994 autoriõiguste ja muude samaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertsusmärkidel ilma Grupa Topex'i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ ШЛАЙФ ЗА ГИПС 59G262

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ПРИСТЪПВАНЕ КЪМ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА СЕ ПРОЧЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ТЯ ДА СЕ ПАЗИ С ЦЕЛ ПО-НАТАТЪШНО ИЗПОЛЗВАНЕ.

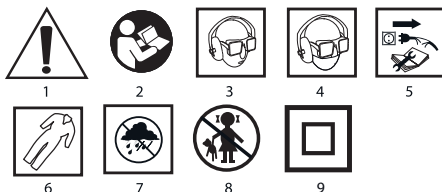
ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди включването на шлайфмашината към захранването трябва да се убедим дали напрежението на мрежата съответства на стойността на напрежението посочено на табелката за технически данни на шлайфмашината.
 - Шлайфа за гипс може да включвате само към електрическа инсталация снабдена с променливотокова защита, която ще прекъсне захранването, ако утечката на тока превиши 30mA за период по-кратък от 30 ms.
 - Към шлайфа следва да се включи инсталация за изсмукване на праха.
 - Преди включването на шлайфа следва да се убедим дали абразивната хартия е закрепена здраво към работния диск и не докосва материала за обработване.
 - По време на работа трябва здраво да държим шлайфа.
 - Не бива да се докосват подвижните части на шлайфа.
 - Използвайте противопрахова предпазна маска и прилягащи към лицето защитни очила. Прахът отделян при шлайфането на гипсови повърхности е вреден за здравето.
 - Странични лица не бива да влизат в помещението, в което с помощта на шлайфа се шлайфа гипс. В такова помещение не бива да се яде и пие.
 - С шлайфа не бива да се работи на мокро.
 - Захранващият кабел на устройството винаги трябва да се държи далеч от подвижните части на шлайфа.
 - Ако захранващият кабел се повреди по време на работа, изключете незабавно захранването. **НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА ПРЕДИ ДА ИЗКЛЮЧИТЕ ЗАХРАНВАНЕТО.**
 - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** След изключването на двигателя работният диск продължава да се върти.
 - Развият захранващ кабел дръжте далеч от работния диск.
 - Не позволявайте на децата или на лица незапознати с инструкцията за обслужване да работят с шлайфа.
 - **ПОМНЕТЕ.** Операторът или потребителят е отговорен за нещастни случаи или за появяващи се заплахи за страничните лица или околната среда.
 - Извадете щепсела от мрежовия контакт:
 - всеки път, когато се отделячаваш от устройството;
 - преди проверка, почистване или ремонт на устройството;
 - Ремонтът на шлайфа следва да извършват само от квалифицирани лица.
 - Следва да се използват само препоръчвани от производителя резервни части.
- ### ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЯВАНЕ
- Поддържайте в добро състояние всички подвъзли, за да сте сигурни, че шлайфът ще работи безопасно.
 - С цел запазване на безопасността изхабените и повредените части трябва да се сменят.
 - Пазете шлайфа от влага.
 - Съхранявайте далеч от деца.
 - Употребявайте съответната абразивна хартия.

ВНИМАНИЕ! Устройството е предназначено за работа в помещението.

Въпреки прилагането на конструкция, която е по принцип безопасна, употребата на обезпечаващи и допълнителни защитни средства, винаги съществува минимален риск от наранявания по време на работа.

ОБЯСНЕНИЕ НА УПОТРЕБЕНИТЕ ПИКТОГРАМИ.



1. Внимание, запазете особени средства за безопасност
2. Прочетете инструкцията за обслужване, спазвайте предупрежденията и условията за безопасност съдържащи се в нея!
3. Използвайте средства за индивидуална защита (предпазни очила, шумозаглушители)
4. Използвайте противопрохова маска.
5. Извадете захранващия кабел преди да започнете действия по обслужването или ремонта.
6. Използвайте защитно облекло.
7. Пазете от влага.
8. Не допускайте деца при инструмента.
9. Инструмент с изолация втора класа.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Шлайфът за гипс е ръчен електроинструмент, задвижван с помощта на еднофазен колекторен двигател. Шлайфмашината е предназначена за повърхностно окончателно шлифоване на сухо на стени и други повърхности, покрити с шпаклова мазилка. Подвижният екран на работния диск на шлайфа идеално приляга към произволна повърхност на стената. Конструкцията на шлайфа притежава система даваща възможност за включване към външна система за изсмукване на прах (напр. торба за прах, прахосмукачка), която трябва да бъде включена по време на работа. Областите на употреба са извършването на ремонтно-строителни и всякакви други работи свързани със самостоятелната любителска дейност (майсторене).



Шлайфът следва да се употребява само с включена инсталация за изсмукване на прах, напр. торба за прах или промишлена прахосмукачка пригодена за отстраняване на гипсов прах.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството, представени на графичните страници на настоящата инструкция.

1. Куки на ремька
2. Капак на въглеродната четка
3. Регулатор на скоростта на въртене
4. Щуцер за отвеждане на праха
5. Блокировка на пусковия бутон
6. Пусков бутон
7. Регулатор на засмукването
8. Допълнителна ръкохватка
9. Екран на работния диск
10. Работен диск

* Може да има разлики между чертежа и изделието.

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛУЗВАНИТЕ ГРАФИЧНИ СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



МОНТАЖ/НАСТРОЙКИ



ИНФОРМАЦИЯ

ЕКИПИРОВКА И АКСЕСОАРИ

- | | |
|---|----------|
| 1. Торба за прах | - 1 бр. |
| 2. Засмукващ маркуч | - 1 бр. |
| 3. Ремьк | - 1 бр. |
| 4. Допълнителна ръкохватка | - 1 бр. |
| 5. Абразивна хартия (различна градация) | - 14 бр. |
| 6. Шестоъгълен ключ | - 1 бр. |
| 7. Транспортна торба | - 1 бр. |

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

МОНТАЖ НА ДОПЪЛНИТЕЛНАТА РЪКОХВАТКА



Препоръчва се използването на допълнителна ръкохватка за шлайфа. Допълнителната ръкохватка (8) се инсталира в един от отворите в корпуса на шлайфа (черт. А). Ако се държи шлайфа по време на работа с двете ръце (използвайки също така допълнителната ръкохватка) съществува по-малък риск от изгубване на контрол върху устройството.

ЗАКРЕПВАНЕ НА АБРАЗИВНАТА ХАРТИЯ



Шлайфът притежава работен диск с така наречения репей, което позволява лесна и бърза подмяна на абразивната хартия.

- Приближете абразивната хартия към работния диск (10) така, че неговите отвори „а“ да се покриват с отворите в работния диск на шлайфа и натиснете, за да осигурите ефективно отвеждане на праха (черт. В).

- За да свалим абразивната хартия, следва да я откънем от едната страна, а след това да я дръпнем (черт. С).



Трябва да се използва перфорирани шлифовъчен лист, за да може прахът да достига през работния диск до инсталацията за отвеждане на праха. Преди всяка смяна на абразивната хартия, следва да се почисти работния диск, отстранявайки от него прах и всякакви нечистотии с помощта на четка или четчица.

ОТВЕЖДАНЕ НА ПРАХА



- Пъхнете найкрайника на засмукващия маркуч в щучера за отвеждане на праха (4) (черт. D).
- Включете другия край на засмукващия маркуч към системата за засмукване напр. торбата за прах или промишлената прахосмукачка.
- Настройвате съответната сила на засмукване, завъртайки регулатора на засмукването (7) наляво или надясно (черт. E).

МОНТАЖ И РЕГУЛИРАНЕ НА РЕМЬКА



По време на монтажа и регулирането на ремька трябва да изключите двигателя на шлайфа.



Правилната настройка на ремька значително улеснява работата. Ремькът е особено полезен при работа на високо.

- Пъхате карабинките на ремька в куки на ремька (1).
- Посредством тока на ремька регулирате неговата дължина (черт. F).

РАБОТА/НАСТРОЙКИ



Напрежението на мрежата трябва да съответства на стойността на напрежението посочено на табелката за технически данни на шлайфмашината.



Включване – натиснете пусковия бутон (6).

Изключване – освобождавате пусковия бутон (6).

Блокировка на пусковия бутон (постоянна работа)

Включване:

- Натиснете пусковия бутон (6) и го задръжте в това положение.
- Натиснете блокировката на пусковия бутон (5) (черт. G).

- Освободете пусковия бутон (6).

Изключване:

- Натискате и освобождавате пусковия бутон (6).

РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА НА ВЪРТЕНЕ

i Върху корпуса на шлайфа се намира регулаторът на скоростта на въртене (3). Скоростта на въртене се избира в зависимост от нуждите (в зависимост от използваната абразивна хартия, твърдостта на обработвания материал, вида на работата итп.). Завъртането на регулатора на скоростта на въртене (3) увеличава или намалява оборотите на работния диск (**черт. Н**).

РАБОТА С ШЛАЙФА

! Обработките повърхности следва да бъдат сухи без чужди тела, като напр. винтове, гвоздеи, гайки итп. Шлайфа да се държи здраво с двете ръце.

- Включвате шлайфа и изчаквате, докато работния диск достигне максимална скорост на въртене.
- Приближете цялата повърхност на работния диск към обработваната повърхност (подвижният екран на работния диск самостоятелно приляга към повърхността).
- Оказвайки умерен натиск, премествате шлайфа по обработваната повърхност с кръгови движения или с променливи движения по дължина и широчина.
- Прекомерният натиск не води до повишаване на ефективността на шлифоването, а може да бъде причина за по-бързо изхабяване на елементите на шлайфа и абразивната хартия.
- Преместването на работния диск по време на работа от шлифованата повърхност ще доведе до проникването на прах навън, а също така до помещението, в което се работи.
- Ефективността и качеството на шлифованата повърхност до голяма степен зависи от вида на използваната абразивна хартия и силата на натиска. Вида на абразивната хартия е най-добре да се избира чрез проби.
- Приключвайки шлифоването намалете натиска върху шлайфа, изключете двигателя.
- Подменяйте абразивната хартия, щом забележите, че е изхабена.
- Използвайте редовни паузи по време на работа.

! Не бива да включвате шлайфа, ако работният диск е опрян до обработваната повърхност.

ИЗПРАЗВАНЕ НА ТОРБАТА ЗА ПРАХ

! Ако нивото на напълване на торбата за прах е високо, намалява силата на засмукване.

- С цел изпразването на торбата, следва да се извади лайстната в долната част на торбата и да се изпразни нейното съдържание (гипсов прах).
- След изпразването на торбата навличате лайстната на направляващата, така че целият отвор да бъде закрит.

ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

! Преди да пристъпим към каквито и да било дейности по регулирането, обслужването или ремонтването, трябва да изключим устройството от мрежата.

- Шлайфмашината винаги трябва да бъде поддържана чиста.
- За почистване не бива да използвате вода или други течности.
- Шлайфа се почиства с помощта на четка.
- Редовно почиствайте вентилационните отвори, за да не допуснете до прекомерно нагряване на двигателя на шлайфа.
- В случай на прекомерно искрене на колектора следва да се провери състоянието на въглеродните четки на двигателя.
- Шлайфа съхранявайте на сухо и недостъпно за деца място.

ПОДМЯНА НА РАБОТНИЯ ДИСК

! Изхабеният или повреден работен диск следва незабавно да бъде подменен.

- Разхлабете и отвинтете закрепващия винт на работния диск (10) (**черт. I**).
- Подменете работния диск с нов, закрепете с винт.

СМЯНА НА ВЪГЛЕРОДНИТЕ ЧЕТКИ

! Употребените (по-къси от 5 mm), изгорели или счупени въглеродни четки на двигателя следва веднага да бъдат подменени. Винаги се подменят едновременно двете четки.

- Отвинтваме капациите на четките (2).
- Изваждаме изхабените четки.
- Премахваме евентуалния въглероден прах с помощта на съгъстен въздух с ниско налягане.
- Слагаме нови въглеродни четки (четките трябва свободно да влизат в четкодържачите).
- Монтираме капациите на четките (2).

! След подмяната на въглеродните четки следва да включите шлайфа без натоварване за около 3 мин., за да могат въглеродните четки да прилегнат към колектора на двигателя. Операцията по подмяната на въглеродните четки препоръчваме да поверите изключително на квалифицирано лице, използвайки оригинални части.

i Всякакъв вид неизправности би трябвало да бъдат отстранявани от оторизирания Сервис на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Шлайф за гипс	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранването	50 Hz
Номинална мощност	1050 W
Диапазон на скоростта на въртене без натоварване	800 - 2300 min ⁻¹
Диаметър на работния диск	225 mm
Диаметър на абразивната хартия	225 mm
Капацитет на торбата за прах	25 l
Диаметър на шпиндела	M6
Клас на защитеност	II
Ниво на защита	IP20
Маса	3,45 kg
Година на производство	2019

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на акустичното налягане $L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Ниво на акустичната мощност $L_{wA} = 99 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Стойност на вибрационните ускорения $a_v = 4,915 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически захранвателни изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предават за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа опасни вещества за естествената среда. Обслужването, неотададено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.

* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък: „Grupa Torhex“), информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкцията (наричана по-нататък: „Инструкция“), включващи между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на Grupa Torhex и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (еднороден текст в Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-късните изменения). Копирането, представянето, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните я елементи без съгласието на Grupa Torhex изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до приливането към гражданска и наказателна отговорност.



PRIVEOD ORIGINALNIH UPUTA

BRUSILICA ZA GIPS 59G262

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA TREBA PAŽLJIVO PROČITATI TE UPUTE I SPREMITI IH ZA DALJNJE KORIŠTENJE.

POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI

- Prije nego brusilicu priključite na mrežu, provjerite da li napon mreže odgovara veličini napona koja je napisana na nazivnoj tablici uređaja.
- Brusilicu za gips smijete priključiti samo na onu električnu instalaciju koja je osigurana uz pomoć osigurača za jačinu struje, koja će prekinuti napajanje ako struja prekorači 30mA u roku kraćem od 30ms.
- Na uređaj priključite instalaciju za odvod prašine.
- Prije uključivanja brusilice provjerite da li je brusni papir dobro pričvršćen na radnu ploču i uvjerite se da ne dodiruje materijal koji trebate obrađivati.
- Kod korištenja brusilicu držite čvrsto.
- Ne dodirujte dijelove brusilice koji su u pokretu.
- Koristite zaštitnu masku i zaštitne naočale koje su čvrsto pripojene na lice. Prašina koja nastaje tijekom brušenja površina od gipsa je štetna po zdravlje.
- Druge osobe ne smiju ulaziti u prostorije u kojima se koristi brusilica za gips. Nemojte jesti niti piti u takvim prostorijama.
- Brusilicu ne koristite u mokrim uvjetima.
- Mrežni kabel uvijek držite podalje od pomičnih dijelova brusilice.
- Ako tijekom rada oštetite mrežni kabel, bez oklijevanja isključite napajanje. **NEMOJTE DIRATI KABEL PRIJE NEGO NE ISKLJUČITE NAPAJANJE.**
- **UPOZORENJE.** Nakon što isključite motor radna ploča još uvijek se okreće.
- Razvučen mrežni kabel držite podalje od radne ploče.
- Ne smijete brusilicu davati na korištenje djeci ili osobama koje nisu upoznale upute za uporabu.
- **UPAMTITE.** Operater ili korisnik snosi odgovornost za nezgode i situacije opasne za druge osobe i okolinu.
- Izvadite utikač iz utičnice:
 - svaki put kada se udaljujete od uređaja;
 - prije nego počnete provjeravati, čistiti ili popravljati uređaj.
- Za popravak uređaja obratite se ovlaštenim osobama.
- Koristite isključivo rezervne dijelove koje preporuča proizvođač.

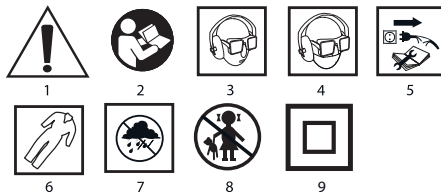
ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Pazite na održavanje svih dijelova uređaja kako biste bili sigurni da će brusilica besprijekorno i sigurno raditi.
- Iz sigurnosnih razloga mijenjajte istrošene ili oštećene dijelove.
- Brusilicu štitite od vlage.
- Držite van dohvata djece.
- Koristite odgovarajući brusni papir.

POZOR!! Uređaj služi za korištenje u zatvorenom prostoru.

Bez obzira na sigurnu konstrukciju, upotrebu sigurnosnih sredstava i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji djelomični rizik od ozljeda nastalih tijekom rada.

OBJAŠNENJE KORIŠTENIH PIKTOGRAMA.



1. Pozor, pridržavajte se sigurnosnih uputa.
2. Pročitajte upute za korištenje i uzmite u obzir upozorenja i sigurnosne uvjete o kojima je riječ u uputama!
3. Koristite sredstva osobne zaštite (zaštitnu masku, štitnike sluha).
4. Koristite zaštitnu masku za prašinu.
5. Prije početka mijenjanja postavki ili popravljivanja uređaja isključite uređaj iz mreže.
6. Koristite zaštitnu odjeću.
7. Štitite uređaj od vlage.
8. Uređaj držite van dohvata djece.
9. Uređaj s izolacijom druge klase.

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Brusilice za gips su ručni električki alati kojih pokreće jednofazni komutatorski motor. Brusilica je namijenjena za površinsko završno suho brušenje zidova te drugih površina koje su pokrivene i zagladene glet masom. Nagibni štitnik radne ploče brusilice savršeno prijanja uz odabranu površinu zida. Konstrukcija brusilice posjeduje sustav koji omogućava da ju priključite na vanjski sustav za odvod prašine (na primjer vreća za prašinu, usisavač), a koji mora biti priključen za vrijeme rada. Područja njihove primjene su: građevinski i adaptacijski radovi te svi radovi u okviru neprofesionalne upotrebe (sam svoj majstor).

Brusilicu koristite isključivo zajedno s instalacijom za odvod prašine, na primjer s vrećom za prašinu ili radioničkim usisavačem koji je namijenjen za odvod prašine od gipsa.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja koje se nalaze na grafičkim prikazima ovih uputa.

1. Držak remena za nošenje na ramenu
2. Poklopac ugljene četkice
3. Kotačić za regulaciju brzine okretaja
4. Nastavak za odvod prašine
5. Gumb za blokadu prekidača
6. Prekidač
7. Kotačić za podešavanje usisavanja
8. Dodatna drška
9. Štitnik radne ploče
10. Radna ploča

* Moguće su male razlike između crteža i proizvoda

OPIS GRAFIČKIH ZNAKOVA



POZOR



UPOZORENJE



MONTAŽA/POSTAVKE



INFORMACIJA


DIJELOVI I DODATNA OPREMA

1. Vreća za prašinu - 1 kom.
2. Usisno crijevo - 1 kom.
3. Remen za nošenje na ramenu - 1 kom.
4. Dodatna drška - 1 kom.


5. Brusni papir (različita gradacija) - 14 kom.
6. Šesterokutni ključ - 1 kom.
7. Transportna torba - 1 kom.

PRIPREMA ZA RAD


MONTAŽA DODATNE DRŠKE

 Preporuča se korištenje dodatne drške za brusilicu. Dodatnu dršku (8) instalirajte na jedan od otvora na kućištu brusilice (crtež A). Ako za vrijeme rada brusilicu držite s obje ruke (koristeći i dodatnu dršku) smanjuje se rizik od gubitka kontrole nad uređajem.

PRICVRŠČIVANJE BRUSNOG PAPIRA

 Brusilice je opremljena radnom pločom s čičkom, što omogućava brzu i laku zamjenu brusnog papira.

- Brusni papir približite radnoj ploči (10) tako da se njegovi otvori, "a" poklapaju s otvorima na radnoj ploči brusilice i pritisnite što će osigurati učinkovito odvođenje prašine (crtež B).
- Kako biste skinuli brusni papir, s jedne strane ga odvojite, a nakon toga povucite (crtež C).


 Koristite perforiran brusni papir da kroz otvore na radnoj ploči prašina može prolaziti u instalaciju za odvod te prašine. Prije svake promjene brusnog papira uz pomoć četke ili kista očistite radnu ploču i odstranite iz nje prašinu i svako onečišćenje.

ODVOD PRAŠINE

- Na nastavak za odvod prašine (4) (crtež D) priključite usisno crijevo.
- Drugu stranu usisnog crijeva spojite na sustav za usisavanje, na primjer na vreću za prašinu ili industrijski usisavač.
- Postavite odgovarajuću snagu usisavanja postupkom okretanja kotačića za regulaciju usisavanja (7) prema lijevo ili desno (crtež E).

MONTAŽA I REGULACIJA REMENA ZA NOŠENJE NA RAMENU

 Prilikom montaže i podešavanja remena za nošenje na ramenu isključite motor brusilice.

 Pravilno stavljen remen za nošenje na ramenu uvelike olakšava rad s uređajem. Remen za nošenje na ramenu je posebno pomoćan kod rada na visini.

- Karabinere remena stavite u držače remena za nošenje na ramenu (1).
- Pomoću kopčice remena za nošenje na ramenu regulirajte njegovu dužinu (crtež F).

RAD / POSTAVKE

 Napon mreže mora odgovarati veličini napona koji je napisan na nazivnoj tablici brusilice.

Uključivanje – pritisnite gumb prekidača (6)

Isključivanje – oslobodite pritisak na gumb prekidača (6)

Blokada prekidača (stalni rad)


Uključivanje:

- Pritisnite gumb prekidača (6) i pridržite u tom položaju.
- Pritisnite gumb blokade prekidača (5) (crtež G).
- Oslobodite pritisak na gumb prekidača (6).


Isključivanje:

- Pritisnite i oslobodite pritisak na gumb prekidača (6).

REGULACIJA BRZINE OKRETAJA

 Na kućištu brusilice se nalazi kotačić za regulaciju brzine okretaja (3). Brzinu okretaja odaberite ovisno o potrebama (ovisno o vrsti upotrijebljenog brusnog papira, tvrdoće obrađivanog materijala te vrsti izvođenih radova i slično). Okretanjem kotačića za regulaciju brzine okretaja (3) smanjujete ili povećavate broj okretaja radne ploče (crtež H).

RAD S BRUSILICOM

 Obrađivane površine trebaju biti suhe, bez stranih elemenata kao što su vijci, čavli i slično. Brusilicu držite čvrsto, s obje ruke.



• Uključite brusilicu i pričekajte dok radna ploča postigne najveću brzinu okretaja.

• Cijelu površinu radne ploče primaknite obrađivanoj površini (pokretni štitičnik radne ploče će se automatski prilagoditi površini).

• Uz umjereni pritisak mičite brusilicu po obrađivanoj površini pomičući je kružno ili naizmjenično uzdužno i poprečno.

• Prejak pritisak neće dovesti do povećanja učinkovitosti brušenja, već samo može prouzročiti brže trošenje brusnih elemenata brusilice i brusnog papira.

• Ako za vrijeme rada odmaknete brusnu ploču od površine koju brusite, prašina će se naći izvan uređaja, a isto tako i u prostoriji u kojoj obavljate radove.

• Izdašnost i kvaliteta brušene površine uvelike ovisi o korištenom brusnom papiru i snazi pritiska. Vrstu brusnog papira najbolje ćete odabrati tako da ih isprobate.

• Na zavretku brušenja smanjite pritisak na brusilicu, isključite motor.

• Brusni papir zamijenite čim primijetite tragove njegovog trošenja.

• Primijenite povremene pauze u radu.



• Nikad ne uključujte brusilicu ako je njena radna ploča uprta o površinu o površinu koju obrađujete.



PRAZNjene VREĆE ZA PRAŠINU



• Ako je razina prašine u vreći visoka, dolazi do smanjivanja usisne snage uređaja.



• Kako biste ispraznili vreću za prašinu, povucite za letvu s donje strane vreće i uklonite cijelu prašinu od gipsa.

• Nakon što ispraznite vreću namjestite letvu na vodilice tako da zatvorite cijeli otvor.

UKOVANJE I ODRŽAVANJE



• Prije svih radova održavanja, podešavanja ili popravljanja uređaja izvucite utikač iz mrežne utičnice.



• Brusilicu uvijek održavajte čistu.

• Za čišćenje nikad ne koristite vodu niti koju drugu tekućinu.

• Brusilicu čistite uz pomoć četkice.

• Redovito čistite ventilacijske otvore kako biste spriječili pregrijavanje motora brusilice.

• U slučaju prevelikog iskrenja na komutatoru provjerite ugljene četkice motora.

• Brusilicu uvijek držite na suhom, van dohvata djece.

ZAMJENA RADNE PLOČE



• Istrošenu ili oštećenu radnu ploču bez oklijevanja zamijenite.

• Popustite i odvinite vijak za pričvršćivanje radne ploče (10) (crtež I).

• Stavite novu radnu ploču i pričvrstite pomoću vijka.

ZAMJENA UGLJENIH ČETKICA



• Istrošene (kraće od 5 mm), spaljene ili puknute ugljene četkice motora treba odmah promijeniti. Uvijek mijenjajte istovremeno obje četkice.

• Tranite poklopce četkica(2).

• Izvadite istrošene ugljene četkice.

• Uz pomoć zraha pod pritiskom odstranite ugljenu prašinu.

• Stavite nove ugljene četkice (četkice se trebaju slobodno namjestiti u držače četkica).

• Montirajte poklopce četkica(2).



• Nakon zamjene četkica pokrenite uređaj u praznom hodu i pričekajte oko 3 minute, dok se četke prilagode komutatoru motora. Radnju zamjene ugljenih četkica treba povjeriti isključivo kvalificiranoj osobi, a pri tome koristiti isključivo originalne dijelove.



• Sve smetnje trebaju uklanjati ovlašteni serviseri proizvođača.

TEHNIČKI PODACI

NAZIVNI PODACI

Brusilica za gips	
Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija napajanja	50 Hz
Nazivna snaga	1050 W
Raspon brzine okretaja bez opterećenja	800 - 2300 min ⁻¹
Promjer radne ploče	225 mm
Promjer brusnog papira	225 mm
Kapacitet vreće za prašinu	25 l
Promjer vretena	M6
Klasa zaštite	II
Stupanj zaštite	IP20
Težina	3,45 kg
Godina proizvodnje	2019

PODACI VEZANI UZ BUKU I TITRAJE

Razina akustičkog pritiska: $L_{pA} = 88$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Razina akustičke snage: $L_{WA} = 99$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Vrijednost ubrzanja titraja: $a_{h1} = 4,915$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.

* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena

„Društvo s ograničenom odgovornošću Grupa Topex“ d.o.o. sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex“) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute“), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupi Topex - u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavač 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex-a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti



PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA

BRUSILICA ZA GIPS 59G262

PAŽNJA: PRE PRISTUPANJA UPOTREBI ELEKTROUREĐAJA, POTREBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI DOLE DATO UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE U DALJOJ UPOTREBI.

OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

- Pre uključivanja brusilice u struju, uvek treba uveriti se da napon mreže odgovara naponu koji je dat na nominalnoj tablici uređaja.
- Brusilica za gips može da se priključi samo na električnu instalaciju koja poseduje sigurnosno strujno kolo, koje prekida dovod struje ukoliko dolazni napon pređe 30mA za vreme kraće od 30ms.
- Na brusilicu treba priključiti instalaciju za odvođenje prašine.
- Pre uključivanja brusilice treba se uveriti da je šmirgl-papir sigurno pričvršćen za radnu ploču i da ne dodiruje materijal koji treba da se obrađuje.
- Za vreme rada treba čvrsto držati brusilicu.
- Zabranjeno je dodirivati delove brusilice koji su u pokretu.
- Treba koristiti zaštitnu masku za prašinu ili zaštitne naočari koje priležu na lice. Prašina koja nastaje tokom brušenja štetna je za zdravlje ljudi.
- Osobe koje ne rade, ne treba da ulaze u prostorije u kojima se uz pomoć brusilice brusi gips. U takvim prostorijama takođe ne treba da se jede i pije.
- Zabranjeno je raditi sa brusilicom na mokro.
- Strujni kabl uređaja uvek treba držati dalje od pokretnih delova drugih brusilice.
- Ukoliko dođe do oštećenja strujnog kabla u toku rada, potrebno je odmah isključiti struju. **NE DODIRIVATI STRUJNI KABL PRE ISKLJUČIVANJA IZ STRUJE.**
- **UPOZORENJE.** Nakon isključivanja motora, radna ploča se i dalje obrće.
- Držite razvučeni strujni kabl dalje od radne ploče.
- Brusilicu ne smeju da upotrebljavaju deca ili osobe koje nisu upoznate sa uputstvom za njenu upotrebu.
- **ZAPAMTI.** Operator ili korisnik odgovoran je za nezgode ili moguće opasnosti prema drugim osobama ili okolini.
- Isključiti utikač iz strujne utičnice:
 - svaki put kada se udaljavate od uređaja;
 - pre proveravanja, čišćenja ili popravke uređaja;
- Samo kvalifikovane osobe mogu da vrše popravke brusilice.
- Treba koristiti samo one delove za zamenu koje preporučuje proizvođač.

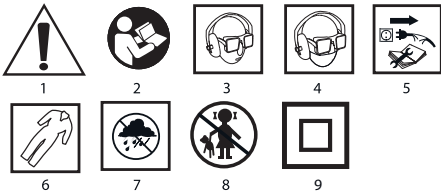
ODRŽAVANJE I ČUVANJE

- Održavati u ispravnom stanju sve podsisteme, kako biste bili sigurni da će brusilica raditi sigurno.
- U cilju održavanja bezbednosti, redovno menjati iskorišćene ili oštećene delove.
- Čuvati brusilicu od uticaja vlage.
- Čuvati van domašaja dece.
- Koristiti šmirgl-papir odgovarajućeg tipa.

PAŽNJA! Uređaj služi za rad unutar prostorija.

Pored upotrebe sigurnosne konstrukcije, bezbednosnih sredstava i dodatnih zaštitnih sredstava, uvek postoji rizik od povrede tokom rada.

OBJAŠNENJA KORIŠĆENIH PIKTOGRAMA.



1. Pažnja, pridržavaj se svih saveta za bezbednost
2. Pročitaj uputstvo za upotrebu, pridržavaj se upozorenja i saveta za bezbednost, koja se tamo nalaze!
3. Koristiti sredstva za ličnu zaštitu (zaštitne naočari, zaštitu za sluh)
4. Koristiti masku protiv prašine
5. Isključiti strujni kabl pre početka operacija korišćenja ili popravke.
6. Koristiti zaštitnu odeću
7. Čuvati od vlage
8. Ne puštati decu u blizinu uređaja
9. Uređaj sa izolacijom druge klase

IZRADA I NAMENA

Brusilica za gips je ručni elektrouređaj koji se puni preko jednofaznog motora. Brusilica je namenjena za površinsko brušenje završnih radova na suvim zidovima ili drugim površinama pokrivenim glatkim kitom. Pokretna zaštita radne ploče brusilice savršeno prilježe na slobodnu površinu zida. Konstrukcija brusilice poseduje sistem koji omogućava njeno priključivanje na spoljašnji sistem za odvođenje prašine (npr. džak za prašinu, usisivač), koji mora biti priključen za vreme rada. Opseg njene primene je u obavljanju popravki - građevinskih ili drugih vrsta poslova iz oblasti samostalne amaterske delatnosti (majstorisanje).

! Brusilicu treba koristiti isključivo sa uključenom instalacijom za odvođenje prašine npr. džakom za prašinu ili radioničkim usisivačem, prilagođenim za odvođenje gipsane prašine.

OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja, prikazane na grafičkim stranicama dole datog uputstva.

1. Kuke za rameni pojas
2. Poklopac ugljenih četki
3. Točkić za regulaciju brzine obrtaja
4. Kraj za odvođenje prašine
5. Taster za blokadu startera
6. Starter
7. Točkić za regulaciju usisavanja
8. Dodatna drška
9. Zaštita radne ploče
10. Radna ploča

* Mogu se pojaviti razlike između crteža i proizvoda.

OPIS KORIŠĆENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



PAŽNJA



UPOZORENJE



MONTIRANJE/SASTAVLJANJE



INFORMACIJA

OPREMA I DODACI

1. Džak za prašinu - 1 kom.
2. Crevo za usisavanje - 1 kom.
3. Rameni pojas - 1 kom.

4. Dodatna drška - 1 kom.
5. Šmirgl-papir (različite veličine) - 14 kom.
6. Inbus ključ - 1 kom.
7. Transportna torba - 1 kom.

PRIPREMA ZA RAD

MONTAŽA DODATNE DRŠKE



Preporučuje se upotreba dodatne drške za brusilicu. Dodatna drška (8) instalira se u jednom od otvora na kućištu brusilice (slika A). Ukoliko se tokom rada brusilica drži sa obe ruke (koristeći dodatne drške) smanjuje se rizik od gubitka kontrole nad uređajem.

PRIČVRŠĆIVANJE ŠMIRGL-PAPIRA



Brusilica poseduje radnu ploču sa tzv. čičkom, što omogućava laku i brzu promenu šmirgl-papira.

- Približiti šmirgl-papir do radne ploče (10) tako da njegovi otvori „a“ pokrivaju otvore na radnoj ploči brusilice i pritisnuti, što obezbeđuje efikasno odvođenje prašine (slika B).
- Da bi se šmirgl-papir skinuo potrebno je podići ga s jedne strane, a zatim povući (slika C).



Treba koristiti perforacioni šmirgl-papir, kako bi prašina mogla kroz otvore na radnoj ploči da dođe do instalacije za odvođenje prašine. Pre svake promene šmirgl-papira treba očistiti radnu ploču, uklanjajući prašinu s nje kao i sve druge nečistoće uz pomoć npr. četke ili četkice.

ODVOĐENJE PRAŠINE



- Gurnuti kraj creva za usisavanje na kraj za odvođenje prašine (4) (slika D).
- Povezati drugi kraj creva za usisavanje sa sistemom za odvođenje prašine npr. džaka za prašinu ili radionički usisivač.
- Postaviti odgovarajuću snagu usisavanja obrćući točkić za regulaciju usisavanja (7) u levo ili desno (slika E).

MONTAŽA I REGULACIJA RAMENOG POJASA



Prilikom montaže i podešavanja ramenog pojasa potrebno je isključiti motor brusilice.



Pravilno podešavanje ramenog pojasa znatno olakšava posao. Rameni pojas je posebno pogodan prilikom rada na visini.

- Postaviti kopčice ramenog pojasa u kuke ramenog pojasa (1).
- Uz pomoć kopči ramenog pojasa regulisati njegovu dužinu (slika F).

RAD / POSTAVKE



Napon mreže mora odgovarati visini napona koji je dat na nominalnoj tablici testere.



Uključivanje - pritisnuti taster startera (6).

Isključivanje - otpustiti pritisak na tasteru startera (6).

Blokada startera (stalni rad)

Uključivanje

- Pritisnuti taster startera (6) i zadržati u tom položaju.
- Pritisnuti taster za blokadu startera (5) (slika G).
- Otpustiti pritisak na tasteru startera (6).

Isključivanje:

- Pritisnuti i pustiti taster startera (6).

REGULACIJA BRZINE OBRTAJA



Na kućištu brusilice nalazi se točkić za regulaciju brzine obrtaja (3). Brzina obrtaja bira se u zavisnosti od potreba (u zavisnosti od upotrebljenog šmirgl-papira, tvrdoće materijala koji se obrađuje, vrste posla i ts). Okretanje točkića za regulaciju brzine obrtaja (3) povećava ili smanjuje brzinu obrtaja radne ploče (slika H).

RAD SA BRUSILICOM



Površine koje treba da se obrađuju treba da budu suve i bez stranih tela kao npr. srafovi, ekseri, navrtnji i ts.

Brusilicu treba držati čvrsto, obema rukama.



- Uključiti brusilicu i sačekati da radna ploča dostigne maksimalnu brzinu obrtaja.

- Prisloniti celom površinom radne ploče na površinu koja se obrađuje (pokretna zaštita radne ploče sama će se prilagoditi površini).
- Primenjujući umereni pritisak povlačiti brusilicu preko površine koja se obrađuje kružnim pokretima ili naizmenično u pravcu uzduž i popreko.
- Prekomerni pritisak neće pružiti veću efikasnost brušenja, čak može da bude i uzrok bržeg iskorišćavanja elemenata brusilice i šmirgl-papira.
- Odmicanje radne ploče od brusione površine tokom rada dovodi do stvaranja prašine van uređaja, a samim tim i prostorije u kojoj se posao obavlja.
- Produktivnost i kvalitet brusione površine u velikoj meri zavisi od vrste upotrebljenog šmirgl-papira i jačine pritiska. Vrstu šmirgl-papira najbolje je odabrati vršenjem probe.
- Na kraju brušenja smanjiti pritisak na brusilicu, isključiti motor.
- Promeniti šmirgl-papir kada приметete da je iskorišćen.
- Praviiti povremene pauze u toku rada.



Ne treba uključivati brusilicu ako je radna ploča naslonjena na površinu koja se obrađuje.



PRAŽNENJE DŽAKA ZA PRAŠINU

Ukoliko je džak za prašinu već dovoljno napunjen, odmah smanjiti snagu usisavanja.



- U cilju pražnjenja džaka za prašinu potrebno je izvući graničnik na donjem delu džaka i isprazniti njegov sadržaj (gipsanu prašinu).
- Nakon pražnjenja džaka vratiti graničnik na vođicu, tako da ceo otvor bude pokriven.

KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



Pre pristupanja bilo kakvim operacijama vezanim za podešavanje, upotrebu ili popravku, potrebno je uređaj isključiti iz struje.



- Brusilicu treba uvek održavati u čistom stanju.
- Za čišćenje ne treba koristiti vodu ni druge tečnosti.
- Brusilicu treba čistiti
 - uz pomoć četke.
- Potrebno je redovno čistiti ventilacione otvore, kako ne bi došlo do pregrevanja motora brusilice.
- U slučaju pojave prekomernog iskrenja na komutatoru, preporučuje se provera stanja ugljenih četki motora.
- Brusilicu uvek treba čuvati na suvom mestu, nedostupnom za decu.

PROMENA RADNE PLOČE



- Iskorišćena ili oštećena radna ploča treba odmah da se zameni.
- Otpustiti i odvrnuti pričvršni navrtanj radne ploče (10) (slika I).
- Promeniti radnu ploču novom, pričvrstiti navrtanj.

PROMENA UGLJENIH ČETKI



- Iskorišćene (kraće od 5 mm), spaljene ili napukle ugljene četke motora potrebno je odmah zameniti. Uvek se menjaju obe četke istovremeno.
- Skinuti poklopac ugljenih četki (2).
- Izvaditi iskorišćene ugljene četke.
- Ukloniti eventualnu ugljenu prašinu uz pomoć kompresovanog vazduha.
- Staviti nove ugljene četke (ugljene četke uvek treba da stoje slobodno u držaču za četke).
- Montirati poklopac ugljenih četki (2).



Nakon promene ugljenih četki potrebno je pokrenuti brusilicu bez opterećenja na period od oko. 3 min, kako bi se ugljene četke uklopile sa komutatorom motora. Operaciju promene ugljenih četki treba poveriti isključivo kvalifikovanoj osobi, koristeći originalne delove.



Sve vrste popravki treba poveriti ovlašćenom Servisu proizvođača.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

NOMINALNI PODACI

Brusilica za gips	
Parametar	Vrednost
Napon struje	230 V AC
Frekvencija napona	50 Hz
Nominalna snaga	1050 W
Opseg brzine obrtaja na praznom hodu	800 - 2300 min ⁻¹
Prečnik radne ploče	225 mm
Prečnik šmirgl-papira	225 mm
Zapremina džaka za prašinu	25 l
Prečnik vretena	M6
Klasa bezbednosti	II
Stepen zaštite	IP20
Masa	3,45 kg
Godina proizvodnje	2019

PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

Nivo akustičnog pritiska $L_{p,A} = 88$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Nivo akustične snage $L_{w,A} = 99$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Izmerena vrednost brzine podrhtavanja $a_{h,K} = 4,915$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

ZAŠTITA SREDINE



Proizvod koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.

* Zadržava se pravo izmena.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Topex“) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo“), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo Grupi Topex u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex-a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građansku tako i sudsku.



ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

ΤΡΙΒΕΙΟ ΤΟΙΧΟΥ ΓΙΑ ΓΥΨΙΝΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΣ 59G262

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΥΟ ΞΕΚΙΝΗΣΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ, ΟΦΕΙΛΕΤΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΩΣ ΒΟΗΘΗΜΑ.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

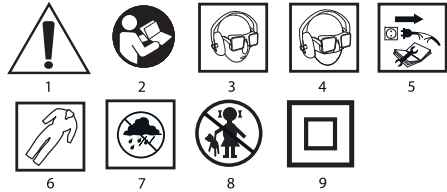
- Προτού το τριβείο συνδεθεί στο δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται επάνω στο πινακίδιο στοιχείων του εργαλείου.
 - Συνδέστε το τριβείο μόνο στο δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος που είναι εφοδιασμένο με τον μηχανισμό απασύνδεσης ασφαλείας, ο οποίος ενεργοποιείται όταν η τιμή του ηλεκτρικού ρεύματος ανέλθει στα 30 mA, μέσα σε 30 δευτερόλεπτα.
 - Συνδέστε το τριβείο με το σύστημα αφαίρεσης σκόνης.
 - Πριν από την ενεργοποίηση του εργαλείου βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος λείανσης είναι καλά στερεωμένος επί του πλατώ λείανσης, καθώς και ότι το εργαλείο δεν έρχεται σε επαφή με την προρ. επεξεργασία επιφάνεια.
 - Κατά την εργασία κρατάτε το εργαλείο σταθερά.
 - Απαγορεύεται να ακουμπάτε τα εξαρτήματα του τριβείου τα οποία εκτελούν κίνηση.
 - Χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη και προστατευτικά γυαλιά. Η σκόνη που δημιουργείται κατά τη λείανση γύψινων επιφανειών επιφέρει βλαβερές συνέπειες για την υγεία του ανθρώπου.
 - Άτομα που δεν έχουν σχέση με την εργασία δεν πρέπει να βρίσκονται στο χώρο όπου πραγματοποιείται η λείανση του γύψου με το τριβείο. Σε τέτοιο χώρο απαγορεύεται η κατανάλωση τροφίμων και ροφημάτων.
 - Το τριβείο δεν είναι σχεδιασμένο για υγρή λείανση.
 - Το καλώδιο παροχής ρεύματος πρέπει να βρίσκεται σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα του τριβείου.
 - Εάν, κατά τη διάρκεια της εργασίας, επέλθει ζημιά του καλωδίου παροχής ηλεκτρικού ρεύματος, αμέσως απασυνδέστε το τριβείο από το δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος. **ΜΗΝ ΑΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΖΗΜΙΩΘΕΝ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΤΗ ΔΙΑΚΟΠΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.**
 - **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κατόπιν απενεργοποίησης του κινητήρα, το πλατώ λείανσης συνεχίζει να περιστρέφεται για κάποιο χρονικό διάστημα.
 - Μην πλησιάζετε το καλώδιο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος στο πλατώ λείανσης.
 - Μην επιτρέπετε στα παιδιά και σε πρόσωπα που δεν έχουν μελέτησει τις οδηγίες χρήσης να χρησιμοποιούν το εργαλείο.
 - **ΕΝΘΥΜΗΣΤΕ:** Ο χειριστής ή ο χρήστης φέρει ευθύνη για το ατύχημα ή τον κίνδυνο που τυχόν υποστούν άλλα πρόσωπα στο πεδίο λειτουργίας του εργαλείου.
 - Αφαιρείτε το ρευματολήπτη του τριβείου από το ρευματοδότη:
 - Κάθε φορά που απομακρύνετε από το εργαλείο
 - Πριν τον έλεγχο, τον καθαρισμό και την επισκευή.
 - Αναβάτε την επισκευή του τριβείου μόνο σε αρμόδιους ειδικούς.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.
- ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**
- Προσέχετε όλες οι συνδέσεις να είναι σε καλή τεχνική κατάσταση. Αυτό εγγυάται την ασφαλή λειτουργία του τριβείου.

- Για σκοπούς ασφαλείας αντικαθιστάτε φθαρμένα ή ζημιωθέντα εξαρτήματα εγκαίρως.
- Προστατεύετε το εργαλείο από υγρασία.
- Διατηρείτε το εργαλείο σε μέρη όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.
- Χρησιμοποιείτε αντίστοιχο χαρτί λείανσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι σχεδιασμένο για λειτουργία σε κλειστός χώρος.

Παρά την ασφαλή κατασκευή, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και τη χρήση μέσων προστασίας, πάντοτε υπάρχει ένας εναπομένον κίνδυνος τραυματισμού κατά τη λειτουργία του.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΗΚΑΝ



1. Προσοχή! Οφείλετε να λαμβάνετε προληπτικά μέτρα.
2. Μελετήστε τις οδηγίες χρήσης, ακολουθείτε τις υποδείξεις και τους κανόνες ασφαλείας που περιέχονται σ' αυτές!
3. Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας (προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικές γυαλιές, προστατευτικές γυαλιές).
4. Χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
5. Απασυνδέστε το καλώδιο παροχής ρεύματος προτού προβείτε στις εργασίες επισκευής και ρύθμισης του εργαλείου.
6. Χρησιμοποιείτε προστατευτική ενδυμασία
7. Φυλάσσετε από τη βροχή και την υγρασία
8. Μην αφήνετε τα παιδιά να χειρίζονται το εργαλείο.
9. Ηλεκτρικό εργαλείο με προστασία τύπου II.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Το τριβείο τοίχου είναι ηλεκτρικό εργαλείο χειρός με μέταδοση κίνησης από τον μονοφασικό κινητήρα με συλλέκτη. Το τριβείο προορίζεται για τελειωτική ξηρή λείανση τοίχων και άλλων επιφανειών με επικάλυψη από σοβά. Ο κινητός προφυλακιστής του πλατώ λείανσης του τριβείου εφάπτεται άμεσα στην επιφάνεια του κάθε τοίχου. Στην κατασκευή του τριβείου προβλέπεται η δυνατότητα της σύνδεσής του σε εξωτερικό σύστημα αφαίρεσης σκόνης (π.χ. σε έναν συλλέκτη σκόνης ή μια ηλεκτρική σκούπα). Τομέας χρήσης του εργαλείου: κατασκευαστικές και επισκευαστικές εργασίες καθώς και όλες οι εργασίες που εκτελούνται από ερασιτέχνες.

Επιτρέπεται να εργάζεστε με το τριβείο μόνο υπό την προϋπόθεση της σύνδεσής του με ένα σύστημα αναρρόφησης σκόνης, π.χ. έναν συλλέκτη σκόνης ή μια ηλεκτρική σκούπα για συλλογή γύψινων σκόνης.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η χρησιμοποιούμενη στην παρακάτω λίστα αρίθμηση αφορά εξαρτήματα του εργαλείου τα οποία παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

1. Ασφάλειες του μίαντα ώμου
2. Κάλυμμα της ψήκτρας άνθρακα
3. Ρυθμιστής συχνότητας στροφών
4. Σωλήνας εξαγωγής σκόνης
5. Ασφάλεια του διακόπτη
6. Διακόπτης
7. Ρυθμιστής αναρρόφησης
8. Επιπλέον χειρολαβή
9. Προφυλακιστής του πλατώ λείανσης
10. Πλατώ λείανσης

* Η εμφάνιση του ηλεκτρικού εργαλείου που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτές της εικόνας

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΝ ΧΡΗΣΗ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



ΠΡΟΣΟΧΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ!!



ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

- | | |
|---|-----------|
| 1. Συλλέκτης σκόνης | - 1 τεμ. |
| 2. Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης | - 1 τεμ. |
| 3. Ίμάντας ώμου | - 1 τεμ. |
| 4. Επιπλέον χειρολαβή | - 1 τεμ. |
| 5. Δίσκοι λείανσης (με διαφορετική κοκκοποίηση) | - 14 τεμ. |
| 6. Εγάγωνο κλειδί | - 1 τεμ. |
| 7. Τσάντα μεταφοράς | - 1 τεμ. |

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ



Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε την επιπλέον χειρολαβή του τριβείου. Η επιπλέον χειρολαβή (8) στερεώνεται σε μία εκ των οπών του σώμα του τριβείου (εικ. Α). Εάν κατά τη διάρκεια της εργασίας κρατάτε το τριβείο και με τα δύο σας χέρια (χρησιμοποιώντας την επιπλέον χειρολαβή), τότε ο κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου είναι ελάχιστος.



ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ ΛΕΙΑΝΣΗΣ



Το τριβείο είναι εφοδιασμένο με το πλατώ λείανσης με «αυτοκόλλητο», το οποίο προσφέρει τη δυνατότητα να αντικαθιστάτε δίσκους λείανσης γρήγορα και εύκολα.

- Πλησιάστε τον δίσκο λείανσης στο πλατώ λείανσης (10) έτσι ώστε οι οπές „a” να συμπίπτουν με τις οπές του πλατώ λείανσης, και κατόπιν πιέστε τον δυνατά, πράγμα το οποίο θα διασφαλίσει την αποτελεσματική αφαίρεση σκόνης (εικ. Β).
- Για να αφαιρέσετε τον δίσκο λείανσης, ξεκολλήστε τον από τη μία πλευρά και τραβήξτε τον (εικ. C).



Να χρησιμοποιείτε διάτρητο χαρτί λείανσης, ώστε η σκόνη να περνάει ανεμπόδιστα από τις οπές του πλατώ λείανσης στο σύστημα αναρρόφησης σκόνης. Αντικαθιστώντας κάθε φορά τον δίσκο λείανσης, πρέπει να καθαρίσετε το πλατώ λείανσης από τη σκόνη και άλλες βρωμιές π.χ. με μια βούρτσα ή ένα πινέλο.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΣΚΟΝΗΣ



- Τοποθετήστε το ένα άκρο του εύκαμπτου σωλήνα επί του σωλήνα εξαγωγής σκόνης (4) (εικ. D).
- Συνδέστε το άλλο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα με το σύστημα αφαίρεσης σκόνης, π.χ. με έναν συλλέκτη σκόνης ή μια βιομηχανική ηλεκτρική σκούπα.
- Ρυθμίστε τη δύναμη της αναρρόφησης με τον ρυθμιστή (7), στρέφοντάς τον προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά (εικ. E).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΪΜΑΝΤΑ ΩΜΟΥ



Κατά την τοποθέτηση και τη ρύθμιση του ιμάντα ώμου, θα πρέπει να απενεργοποιήσετε τον κινητήρα του τριβείου.



Σωστά ρυθμισμένος, ο ιμάντας ώμου διευκολύνει την εργασία. Ο ιμάντας ώμου είναι απαραίτητος, πρωτίστως, κατά την εκτέλεση εργασιών σε ύψος.

- Εισάγετε τους σφικτήρες του ιμάντα ώμου στις ασφάλειες (1).
- Με τη βοήθεια της ακράφας του ιμάντα ώμου, ρυθμίστε το μήκος του (εικ. F).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



Η τάση του δικτύου παροχής ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται επάνω στο πινακίδιο στοιχείων του τριβείου.



Ενεργοποίηση: πιέστε τον διακόπτη (6).

Απενεργοποίηση: αφήστε τον διακόπτη (6).

Ασφάλιση του διακόπτη (για αδιάκοπη λειτουργία)

Ενεργοποίηση:

- Πιέστε τον διακόπτη (6) και κρατήστε τον.
- Πιέστε την ασφάλεια του διακόπτη (5) (εικ. G).
- Αφήστε τον διακόπτη (6).

Απενεργοποίηση:

- Πιέστε και αφήστε τον διακόπτη (6).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑΣ ΣΤΡΟΦΩΝ



Στο σώμα του τριβείου υπάρχει ο ρυθμιστής συχνότητας στροφών (3). Η συχνότητα στροφών ρυθμίζεται ανάλογα με τις ανάγκες (ανάλογα με τον δίσκο λείανσης που χρησιμοποιείται, τη σκληρότητα της επεξεργαζόμενης επιφάνειας, το είδος εργασίας κ.λπ.). Στρέφοντας τον ρυθμιστή συχνότητας στροφών (3) μπορείτε να αυξήσετε (ή να μειώσετε) τη συχνότητα στροφών του πλατώ λείανσης (εικ. H).

ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟ ΤΡΙΒΕΙΟ



Οι προς επεξεργασία επιφάνειες πρέπει να είναι στεγνές και χωρίς όποια ετερογενή σώματα (βίδες, μπουλόνια, καρφιά κ.λπ.). Κατά τη λειτουργία του, κρατάτε το τριβείο με λείανση, και με τα δύο σας χέρια.

• Ενεργοποιήστε το τριβείο και αφήστε το πλατώ λείανσης να αποκτήσει τη μέγιστη συχνότητα στροφών.

• Ακουμπήστε το τριβείο με όλη την επιφάνεια του στην προς επεξεργασία επιφάνεια (η προσαρμογή του πλατώ λείανσης στην επεξεργαζόμενη επιφάνεια γίνεται αυτόματα).

• Ασκώντας μέτρια πίεση, μετακινείτε το τριβείο στην επεξεργαζόμενη επιφάνεια κυκλικά (ή μπρος-πίσω).

• Η άσκηση δυνατής πίεσης δεν θα συμβάλει στην αποτελεσματικότητα της λειτουργίας, ενδέχεται όμως να προκαλέσει ταχεία φθορά των εξαρτημάτων του τριβείου και του δίσκου λείανσης.

• Η απομάκρυνση του πλατώ λείανσης από την επεξεργαζόμενη επιφάνεια κατά τη λειτουργία θα προκαλέσει την απελευθέρωση της σκόνης έξω από το εργαλείο, στο χώρο εργασίας.

• Η παραγωγικότητα του εργαλείου και η ποιότητα της υπό λείανση επιφάνειας εξαρτώνται από τον εν χρήσει δίσκο λείανσης και τη δύναμη της πίεσης. Επιλέξτε τους δίσκους λείανσης με έμπειρο τρόπο.

• Ολοκληρώνοντας τη λείανση, μειώστε την ασκούμενη δύναμη στο εργαλείο και απενεργοποιήστε τον κινητήρα.

• Αντικαταστήστε τον δίσκο λείανσης αμέσως σε περίπτωση εύρεσης σημαδιών της φθοράς.

• Κάντε τακτικά διαλείμματα στην εργασία σας.



Απαγορεύεται να ενεργοποιήσετε το τριβείο εάν το πλατώ λείανσης εφάπτεται στην προς επεξεργασία επιφάνεια.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΛΛΕΚΤΗ ΣΚΟΝΗΣ



Εάν η στάθμη πληρότητας του συλλέκτη σκόνης είναι υψηλή, τότε η δύναμη αναρρόφησης μειώνεται.



• Για τον καθαρισμό του συλλέκτη σκόνης, αφαιρέστε τη ράβδο στο κάτω μέρος του συλλέκτη σκόνης και αδειάστε το περιεχόμενο του (τη γύφινη σκόνη).

• Κατόπιν καθαρισμού του συλλέκτη σκόνης, τοποθετήστε τη ράβδο επί του οδηγού, ώστε η οπή να κλείσει τελείως.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ



Προβαίνοντας στη ρύθμιση, την τεχνική συντήρηση και την επισκευή, αποσυνδέστε το εργαλείο από το δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.



• Διατηρείται το τριβείο σε καθαρή κατάσταση.

• Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε υγρό και νερό για καθαρισμό του εργαλείου.

• Καθαρίζετε το τριβείο με βούρτσα.

- Συστηματικά καθαρίζετε τις σπές εξαερισμού του εργαλείου, ώστε να μην υπερθερμανθεί ο κινητήρας.
- Σε περίπτωση των υπερβολικών σπινθηρισμών του συλλέκτη, ελέγξτε την κατάσταση των ψηκτρών άνθρακα του κινητήρα.
- Φυλάσσετε το τριβείο σε ένα ξηρό μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΛΑΤΩ ΛΕΙΑΝΣΗΣ



Το πλάτω λείανσης με φθορές ή ζημιές θα πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα.

- Χαλαρώστε και αφαιρέστε τη βίδα συγκράτησης του πλάτω λείανσης (10) (εικ. I).
- Αντικαταστήστε το πλάτω λείανσης με ένα καινούργιο και στερεώστε τη βίδα.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΨΗΚΤΡΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ



Φθαρμένες ψήκτρες άνθρακα του κινητήρα (μήκους λιγότερου από 5 χιλιοστά), ψήκτρες με καμένη επιφάνεια ή γδαρσίματα πρέπει να αντικατασταθούν άμεσα. Οφείλετε να αντικαταστήσετε και τις δύο ψήκτρες ταυτόχρονα.

- Ξεβιδώστε τα καλύμματα των ψηκτρών (2).
- Αφαιρέστε τις φθαρμένες ψήκτρες.
- Αφαιρέστε τη σκόνη άνθρακα με συμπιεσμένο αέρα.
- Εισάγετε καινούργιες ψήκτρες άνθρακα. Οι ψήκτρες θα πρέπει να μετακινούνται ελεύθερα στους προσαρμογείς ψηκτρών.
- Στερεώστε τα καλύμματα των ψηκτρών (2).



Κατόπιν αντικατάστασης των ψηκτρών άνθρακα, αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργήσει άνευ φορτίου για περίπου 3 λεπτά για την προσαρμογή των λειτουργικών εξαρτημάτων των ψηκτρών άνθρακα στον συλλέκτη του κινητήρα. Πρέπει να αναθέτετε την αντικατάσταση των ψηκτρών άνθρακα μόνο σε έναν αρμόδιο ειδικό. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.



Όλες οι διαλειτουργίες θα πρέπει να επισκευάζονται από το εξουσιοδοτημένο συνεργείο του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τριβείο τοίχου για γύψινες επιφάνειες	
Παράμετροι	Αξίες
Τάση λαμβανόμενου ρεύματος	230 V AC
Συχνότητα λαμβανόμενου ρεύματος	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	1050 W
Ταχύτητα περιστροφής άνευ φορτίου	800 - 2300 στροφές ανά λεπτό
Διάμετρος πλάτω λείανσης	225 mm
Διάμετρος δίσκου λείανσης	225 mm
Χωρητικότητα συλλέκτη σκόνης	25 l
Διάμετρος ατράκτου	M6
Κλάση προστασίας	II
Βαθμός προστασίας	IP20
Βάρος	3,45 kg
Έτος κατασκευής	2019

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΟΥΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ

Επίπεδο ακουστικής πίεσης: $L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
 Επίπεδο ακουστικής ισχύος: $L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
 Επιτάχυνση της παλμικής κίνησης: $a_h = 4,915 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιβάλλον λειτουργίας του οποίου ελέγξε, πρέπει επικενδύονται για το περιβάλλον υιοτίες. Εξοπλισμός ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.

* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών.

Η εταιρεία „Gruha Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η „Gruha Torrex“), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειώδους ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Gruha Torrex και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμινες μετατροπές). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Gruha Torrex αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έφεση ποινικών και άλλων αξιώσεων.

ES

TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

AMOLADORA DE YESO 59G262

ATENCIÓN: ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA ES NECESARIO LEER LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA LAS FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

- Antes de conectar la amoladora a la alimentación, siempre debe asegurarse de que la tensión de alimentación esté acorde con las indicaciones en la placa de características técnicas de la herramienta.
- La amoladora de yeso se debe conectar únicamente a la instalación eléctrica con interruptor diferencial RCD que desconecta la toma de corriente si la corriente de pérdida supera 30mA en un periodo inferior a 30ms.
- A la amoladora se debe conectar un sistema de extracción de polvo.
- Antes de poner la amoladora en marcha debe asegurarse de que el papel de lija esté sujeto firmemente al disco y de que no toque el material trabajado.
- Durante el trabajo debe sujetar la amoladora firmemente.
- No debe tocar las piezas en movimiento de la amoladora.
- Use una máscara de protección contra el polvo y gafas anti proyecciones bien adheridas a la cara. El polvo generado durante el amolado de superficies de yeso es perjudicial para la salud.
- Las terceras personas no deben entrar en la habitación en la que se pule superficies de yeso. Tampoco se debe comer ni beber en estos espacios.
- No utilice la amoladora en húmedo.
- El cable de alimentación siempre debe mantenerse alejado de las piezas móviles de la amoladora.
- Si el cable de alimentación se daña durante el trabajo, desconecte la corriente inmediatamente. **EL CABLE ANTES DE DESCONECTARLO DE LA TOMA DE CORRIENTE.**
- **ADVERTENCIA.** Después de desconectar el motor, el disco sigue girando.
- Mantenga el cable de alimentación lejos del disco.
- No deje que niños ni personas que no hayan leído las instrucciones utilicen la herramienta.
- **RECUERDE.** El operario o el usuario es responsable por cualquier accidente o situación peligrosa para los demás o para el entorno.
- Retire el enchufe de la toma de corriente:
 - siempre que se aleje de la herramienta;
 - antes de revisar, limpiar o reparar la herramienta;
- Las reparaciones deben realizarse por personas autorizadas.
- Debe utilizar únicamente piezas de repuesto originales recomendadas por el fabricante.

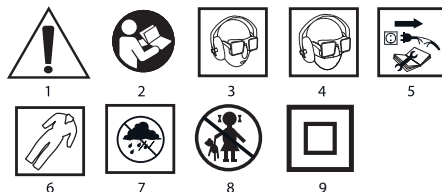
MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Mantenga todas las piezas y los útiles en buen estado para asegurarse de que la herramienta esté segura para trabajar con ella.
- Para garantizar la seguridad, cambie las piezas desgastadas o dañadas.
- Proteja la herramienta de la humedad.
- Manténgala fuera del alcance de los niños.
- Utilice un papel de lija adecuado.

¡ATENCIÓN! La herramienta sirve para trabajos en los interiores.

Aunque la estructura es segura de por sí, y aunque utilice medidas de seguridad y de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de sufrir lesiones corporales durante el trabajo.

DESCRIPCIÓN DE ICONOS Y GRÁFICOS UTILIZADOS.



1. ¡Atención! Guarde precauciones
2. Lea el manual de instrucciones, siga las advertencias y las reglas de seguridad incluidas
3. Use el equipo de protección personal (gafas de seguridad, protección auditiva)
4. Use una máscara contra el polvo.
5. Desconecte el cable de alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento o reparación.
6. Use ropa de protección.
7. Proteja la herramienta contra la humedad.
8. No deje que los niños se acerquen a la herramienta.
9. Herramienta de aislamiento clase II

ESTRUCTURA Y APLICACIÓN

La amoladora es una herramienta eléctrica propulsada con motor monofásico de conmutación. La amoladora se utiliza para pulido de acabado de las superficies de paredes secas y otras superficies recubiertas de yeso. La protección móvil de la amoladora se adhiere perfectamente a cualquier superficie de pared. La amoladora está equipada con un sistema que permite conectarla al sistema de extracción de polvo (por ejemplo una bolsa de polvo, aspiradora), que debe estar conectado durante la operación. La herramienta tiene aplicación en trabajos de remodelación y cualquier tipo de trabajos de aficionado (bricolaje).

La amoladora sólo debe utilizarse con un sistema conectado de extracción de polvo, e.g. bolsa para polvo o aspiradora de taller adaptada para el polvo de yeso.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas de la herramienta mostradas en la imagen al inicio del folleto.

1. Sujeción de la bandolera
2. Tapa del cepillo de carbón
3. Rueda de ajuste de las revoluciones
4. Boquilla de extracción de polvo
5. Bloqueo de interruptor
6. Interruptor
7. Rueda de ajuste de succión
8. Empuñadura adicional
9. Protección del disco
10. Disco

* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

DESCRIPCIÓN DE ICONOS UTILIZADOS



ATENCIÓN



ADVERTENCIA



MONTAJE / CONFIGURACIONES



INFORMACIÓN

ÚTILES Y ACCESORIOS

1. Bolsa para polvo - 1 ud.
2. Boquilla de succión - 1 ud.
3. Bandolera - 1 ud.
4. Empuñadura adicional - 1 ud.

5. Papel de lija (diferente grano) - 14 uds.
6. Lave hexagonal - 1 ud.
7. Bolsa de transporte - 1 ud.

PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

MONTAJE DE LA EMPUÑADURA ADICIONAL



Se recomienda utilizar la empuñadura auxiliar de la amoladora. La empuñadura auxiliar (8) se instala en uno de los orificios en la carcasa de la amoladora (**imagen A**). Si sujeta la amoladora durante el trabajo con ambas manos (utilizando al mismo tiempo la empuñadura auxiliar) hay menos riesgo de pérdida de control sobre la herramienta.

SUJECCIÓN DE LIJA



La amoladora está equipada con el disco con velcro incluido que permite un cambio rápido y fácil de lijas.

- Acerque la lija al disco (8) para que sus orificios „a” coincidan con los orificios del disco de la amoladora y apriétela con fuerza para asegurar que el polvo se extraiga bien.
- Para quitar la lija debe separarla de un lado y posteriormente tirar de ella (**imagen C**).



Debe utilizar el papel de lija perforado para que el polvo pueda salir por los orificios del disco al dispositivo de extracción de polvo. Antes de cada cambio de lija, debe limpiar el disco eliminando el polvo y cualquier suciedad utilizando un cepillo o pincel.

EXTRACCIÓN DE POLVO



- Inserte la punta de la boquilla de succión en la boquilla de extracción de polvo (4) (**imagen D**).
- Conectar el otro extremo de la boquilla se succión al sistema de extracción, e.g. a la bolsa para polvo o a la aspiradora de taller.
- Ajuste la potencia de succión correcta girando la rueda de ajuste de succión (7) a la izquierda o a la derecha (**imagen E**).

MONTAJE Y AJUSTE DE LA BANDOLERA



Durante el montaje y ajuste de la bandolera debe desconectar el motor.



Un adecuado ajuste de la bandolera facilita en gran medida el trabajo. La bandolera tiene una aplicación especialmente útil para trabajos en alturas.

- Coloque el mosquetón de la bandolera (15) en la sujeción de la bandolera (1).
- Con la hebilla de bandolera ajuste la longitud (**imagen F**).

TRABAJO / CONFIGURACIÓN



La tensión en red debe coincidir con las indicaciones en la placa de características técnicas de la amoladora.



- Puesta en marcha:** pulse el interruptor (6).
- Desconexión:** suelte el interruptor (6).

Bloqueo del interruptor (trabajo continuo)

Puesta en marcha:

- Pulse el interruptor (6) y sujételo en esta posición.
- Pulse el botón de bloqueo del interruptor (5) (**imagen G**).
- Suelte el interruptor (6).

Desconexión:

- Pulse y suelte el interruptor (6).

AJUSTE DE LA VELOCIDAD DE GIRO



Sobre la carcasa de la amoladora se encuentra la rueda de ajuste de las revoluciones (3). La velocidad se selecciona de acuerdo a las necesidades (según la lija, la dureza del material, el tipo de trabajo, etc.) Al girar la rueda de ajuste de revoluciones (3) aumenta o disminuye la velocidad del disco (**imagen H**).

TRABAJO CON LA AMOLADORA



Las superficies trabajadas deben estar secas, sin objetos extraños insertados como clavos, tornillos, pernos, etc.



La amoladora debe sujetarse firmemente con las dos manos.

- Ponga en marcha la amoladora y espere hasta que el motor alcance las revoluciones máximas.
- Coloque toda la superficie del disco de trabajo sobre la superficie a trabajar (la protección móvil se ajusta automáticamente a la superficie).
- Ejerciendo una presión moderada sobre la superficie desplace la amoladora sobre la superficie trabajada con movimiento circulares, o alternativamente en la dirección transversal y longitudinal.
- El exceso de presión no aumenta la eficacia de la amoladora, pero puede causar un desgaste rápido de piezas de la amoladora o de lijas.
- La retirada del disco de la superficie trabajada causa que el polvo se escape del dispositivo y por lo tanto a la habitación en la que se está trabajando.
- El rendimiento y la calidad de la superficie pulida depende en gran medida del tipo de papel de lija y la presión ejercida. El tipo de papel de lija se debe elegir probando.
- Al terminar el pulido, reduzca la presión sobre la amoladora y apague el motor.
- Vuelva a colocar el papel de lija al observar su desgaste.
- Es necesario interrumpir el trabajo de vez en cuando.



No debe poner en marcha la amoladora si el disco está apoyado sobre la superficie trabajada.

MONTAJE DE LA BOLSA PARA POLVO



Si la bolsa está llena, la potencia de succión disminuye notablemente.



- Para vaciar la bolsa de polvo, saque el listón en la parte inferior de la bolsa y vacíela (polvo de yeso).
- Después de vaciar la bolsa coloque el listón sobre las guías para que todo el orificio esté tapado.

USO Y MANTENIMIENTO



Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.



- Siempre debe mantener la amoladora limpia.
- Para limpiar nunca utilice agua, ni otros líquidos.
- La amoladora se debe limpiar con un cepillo.
- Debe limpiar los orificios de ventilación para evitar sobrecalentamiento del motor de la amoladora.
- Si hay demasiadas chispas en el conmutador, debe encargar la revisión del estado técnico de los cepillos de carbón del motor a una persona cualificada.
- La herramienta sin utilizar debe estar almacenada en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

CAMBIO DE DISCO DE CORTE



Un disco desgastado o dañado debe cambiarse inmediatamente.

- Afloje y destornille el tornillo de sujeción del disco (10) (**imagen I**).
- Descambie el disco por uno nuevo y ajuste el tornillo.

CAMBIO DE CEPILLOS DE CARBÓN



Los cepillos de carbón en el motor que estén desgastados (es decir cuando su longitud sea menor de 5mm), quemados o rotos deben estar reemplazados inmediatamente. Siempre hay que cambiar los dos cepillos a la vez.

- Retire las tapas de los cepillos de carbón (2).
- Retire los cepillos desgastados.
- Elimine el polvo, si es necesario, con un chorro de aire comprimido.
- Coloque cepillos de carbón nuevos (los cepillos deben colocarse fácilmente en los portacepillos).
- Coloque las tapas de cepillos de carbón (2).



Después de cambiar los cepillos de carbón debe poner la amoladora en marcha en vacío y esperar unos 3 minutos hasta que los cepillos se ajusten al conmutador del motor. El cambio

de cepillos de carbón debe realizarse únicamente por persona cualificada que utilicen piezas originales.



Cualquier tipo de avería debe subsanarse en un punto de servicio técnico autorizado por el fabricante.

PARAMETROS TÉCNICOS

DATOS NOMINALES

Amoladora de yeso	
Parámetro técnico	Valor
Voltaje	230 V CA
Frecuencia	50 Hz
Potencia nominal	1050 W
Alcance de la velocidad de giro en vacío	800 - 2300 min ⁻¹
Diámetro del disco	225 mm
Diámetro de lija	225 mm
Capacidad de la bolsa para polvo	25 l
Diámetro del husillo	M6
Clase de protección	II
Clase de protección	IP20
Peso	3,45 kg
Año de fabricación	2019

INFORMACIÓN SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica: $L_{p_A} = 88$ dB(A) K = 3 dB(A)

Nivel de potencia acústica: $L_{w_A} = 99$ dB(A) K = 3 dB(A)

Valor de aceleración de las vibraciones: $a_h = 4,915$ m/s² K = 1,5 m/s²

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los dispositivos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje especializadas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen posible riesgo para el medio ambiente y para las personas.

* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Sociedad con responsabilidad limitada* Sociedad comanditaria con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.



TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI LEVIGATRICE PER PARETI 59G262

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE LEGGERE CON ATTENZIONE IL PRESENTE MANUALE, CHE VA CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

- Prima di collegare la levigatrice alla rete bisogna assicurarsi che la tensione di rete sia conforme alla tensione indicata sulla targhetta nominale dell'elettrotensile.
- La levigatrice per pareti può essere collegata unicamente a un impianto elettrico protetto con un interruttore differenziale, che interrompe l'alimentazione entro 30ms, se la corrente di perdita supera i 30 mA.
- Alla levigatrice bisogna collegare un impianto di aspirazione della polvere.
- Prima di accendere la levigatrice bisogna accertarsi che il foglio abrasivo sia saldamente fissato al platorello e che non tocchi il materiale che deve essere lavorato.
- Durante il lavoro bisogna tenere saldamente la levigatrice.
- È vietato toccare la parti in movimento della levigatrice.
- Bisogna utilizzare una maschera protettiva antipolvere e occhiali protettivi aderenti al volto. La polvere prodotta durante la levigatura di superfici in gesso è dannosa per la salute.
- Terze persone non devono entrare nell'ambiente dove con la levigatrice viene levigato il gesso. In tali ambienti è vietato bere o mangiare.
- La levigatrice può essere utilizzata unicamente per la levigatura a secco.
- Il cavo di alimentazione va sempre tenuto a distanza dalle parti mobili della levigatrice.
- Se il cavo durante il funzionamento si danneggia, interrompere immediatamente l'alimentazione. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE.**
- **AVVERTENZA.** Dopo lo spegnimento del motore, il platorello non si arresta immediatamente.
- Tenere il cavo di alimentazione a distanza dal platorello.
- È vietato l'utilizzo della levigatrice da parte di bambini e di persone che non abbiano letto il manuale per l'uso.
- **RICORDA:** l'operatore o l'utilizzatore è responsabile per gli incidenti o per i pericoli, nei confronti di terze persone o dell'ambiente.

- Estrarre la spina dalla presa di rete:
 - ogni volta che ci si allontana dall'elettrotensile;
 - prima del controllo, pulizia o riparazione dell'elettrotensile;
- La levigatrice deve essere riparata unicamente da personale autorizzato.
- Bisogna utilizzare unicamente parti di ricambio indicate dal produttore.

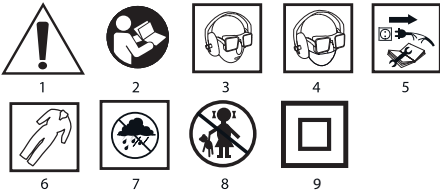
MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Mantenere in buono stato tutte le sue parti, per garantire il funzionamento in piena sicurezza della levigatrice.
- Sostituire le parti consumate o danneggiate per garantire la sicurezza.
- Proteggere la levigatrice dall'umidità.
- Conservare fuori della portata dei bambini.
- Utilizzare fogli abrasivi di tipo adatto.

ATTENZIONE! L'elettrotensile non va usato per lavori all'aperto.

Nonostante l'elettrotensile sia stato progettato tenendo presente la sicurezza e nonostante l'utilizzo di mezzi e misure di protezione vi è sempre un rischio residuo di lesioni dell'operatore durante il lavoro.

SPIEGAZIONE DEI PITTogramMI UTILIZZATI.



1. Attenzione operare con particolare prudenza
2. Leggere il manuale per l'uso, rispettare le avvertenze e le norme di sicurezza in esso contenute!
3. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali protettivi, protezioni per l'udito)
4. Utilizzare la maschera antipolvere
5. Scollegare il cavo di alimentazione prima di iniziare operazioni di manutenzione o riparazioni.
6. Utilizzare indumenti di protezione
7. Proteggere dall'umidità
8. Tenere fuori dalla portata dei bambini
9. Elettrotensile con classe di isolamento II

CARATTERISTICHE E APPLICAZIONI

La levigatrice per pareti è un elettrotensile manuale, azionato da un motore a spazzole monofase. La levigatrice serve per la levigatura superficiale a secco di finitura di pareti, soffitti e altre superfici intonacate. La protezione mobile del pannello della levigatrice aderisce perfettamente alla superficie di ogni parete. La struttura della levigatrice permette il suo collegamento a un sistema esterno di aspirazione della polvere (ad esempio sacchetto per la polvere, aspirapolvere), che deve essere collegato durante il lavoro. I suoi settori di utilizzo sono i lavori edili e tutti i lavori nell'ambito dell'attività amatoriale (hobbistica).

! La levigatrice va utilizzata unicamente collegata ad un impianto di aspirazione delle polveri, ad esempio ad un sacchetto per la polvere o ad un aspirapolvere industriale adatto ad aspirare la polvere di gesso.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE DEI DISEGNI

La numerazione che segue si riferisce agli elementi dell'elettrotensile presentati nelle pagine dei disegni del presente manuale.

1. Attacchi per la tracolla
2. Coperchio delle spazzole in grafite
3. Manopola di regolazione della velocità
4. Condotto per l'asportazione della polvere
5. Pulsante di blocco dell'interruttore
6. Interruttore
7. Manopola di regolazione dell'aspirazione
8. Impugnatura aggiuntiva
9. Protezione del pannello
10. Pannello

* Possono presentarsi differenze tra il disegno e il prodotto.

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI UTILIZZATI



ATTENZIONE



AVVERTENZA



MONTAGGIO/REGOLAZIONE



INFORMAZIONE

EQUIPAGGIAMENTO E ACCESSORI

1. Sacchetto per la polvere - 1 pezzo
2. Tubo aspirante - 1 pezzo

3. Tracolla - 1 pezzo
4. Impugnatura aggiuntiva - 1 pezzo
5. Foglio abrasivo (diversa grana) - 14 pezzi
6. Chiave a brugola - 1 pezzo
7. Borsa di trasporto - 1 pezzo

PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

MONTAGGIO DELL'IMPUGNATURA AGGIUNTIVA



Si consiglia di utilizzare l'impugnatura aggiuntiva della levigatrice. L'impugnatura aggiuntiva (8) si monta in una delle aperture del corpo della levigatrice (dis. A). Tenendo la levigatrice con entrambe le mani durante il lavoro (utilizzando anche l'impugnatura aggiuntiva) si riduce il rischio di perdere il controllo dell'elettrotensile.



MONTAGGIO DEL FOGLIO ABRASIVO

La levigatrice è fornita di pannello con fissaggio a velcro, che permette una facile e rapida sostituzione del foglio abrasivo.

- Avvicinare il foglio abrasivo al pannello (10) in modo tale che i suoi fori "a" corrispondano ai fori del pannello per garantire un'efficace asportazione della polvere, e premerlo (dis. B).
- Per staccare il foglio abrasivo bisogna sollevarlo da una parte, e successivamente tirarlo (dis. C).



Bisogna utilizzare fogli abrasivi forati, in maniera che la polvere venga aspirata dal sistema di asportazione della polvere attraverso i fori del pannello. Prima di ogni sostituzione del foglio abrasivo bisogna pulire il pannello, asportando la polvere lo sporco utilizzando ad esempio una spazzola o un pennello.



ASPORTAZIONE DELLA POLVERE

- Inserire il condotto di asportazione della polvere (4) nell'estremità del tubo aspirante (dis. D).
- Collegare l'altra estremità del tubo aspirante ad un sistema di aspirazione, ad esempio un sacchetto per la polvere o un aspirapolvere industriale.
- Regolare la corretta forza di aspirazione ruotando la manopola di regolazione dell'aspirazione (7) a sinistra o a destra (dis. E).



MONTAGGIO E REGOLAZIONE DELLA TRACCOLLA

Durante il montaggio e la regolazione della tracolla bisogna spegnere il motore della levigatrice.



La corretta regolazione della tracolla agevola notevolmente il lavoro. La tracolla è particolarmente utile durante il lavoro in quota.

- Inserire i moschettoni della tracolla negli attacchi della tracolla (1).
- Mediante la fibbia della tracolla regolare la sua lunghezza (dis. F).

FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONI



La tensione di rete deve corrispondere al valore indicato sulla targhetta nominale della levigatrice.



Accensione - premere il pulsante dell'interruttore (6).

Spegnimento - rilasciare il pulsante dell'interruttore (6).

Blocco dell'interruttore (funzionamento continuo)

Accensione:

- Premere il pulsante dell'interruttore (6) e mantenerlo in questa posizione.
- Premere il pulsante di blocco dell'interruttore (5) (dis. G).
- Rilasciare il pulsante dell'interruttore (6).

Spegnimento:

- Premere e rilasciare il pulsante dell'interruttore (6).

REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ



Sulla levigatrice si trova la manopola di regolazione della velocità (3). La velocità viene scelta a seconda delle necessità (in base al tipo di foglio abrasivo utilizzato, alla durezza del materiale in lavorazione, al tipo di lavoro, ecc.). La rotazione della manopola di regolazione della velocità (3) aumenta o diminuisce la velocità del pannello (dis. H).

FUNZIONAMENTO DELLA LEVIGATRICE



Le superfici lavorate devono essere asciutte e prive di corpi estranei, come viti, chiodi, ecc.

La levigatrice va tenuta saldamente con entrambe le mani.



- Accendere la levigatrice e attendere che il platorello raggiunga la massima velocità.
- Appoggiare l'intera superficie del platorello alla superficie da lavorare (la protezione mobile del platorello si adatta automaticamente alla superficie).
- Esercitando una pressione moderata, far scorrere la levigatrice sulla superficie da lavorare, con movimenti rotatori o alternativamente in direzione trasversale e longitudinale.
- Una pressione eccessiva non aumenta l'efficienza di levigatura bensì può provocare una usura più rapida degli elementi della levigatrice e del foglio abrasivo.
- L'allontanamento del platorello, durante il lavoro, dalla superficie in lavorazione provoca la dispersione della polvere all'esterno dell'elettrotensile, e quindi nell'ambiente di lavoro.
- L'efficienza e la qualità nella levigatura delle superfici dipendono in gran parte dal tipo di foglio abrasivo utilizzato e dalla pressione esercitata. Il tipo di foglio abrasivo va scelto per tentativi.
- Terminando la levigatura ridurre la pressione sulla levigatrice, spegnere il motore e l'aspirapolvere.
- Sostituire il foglio abrasivo quando si osserva la sua usura.
- Fare delle pause periodiche durante il lavoro.



Non avviare la levigatrice se il platorello si trova a contatto con la superficie in lavorazione.

SVUOTAMENTO DEL SACCHETTO PER LA POLVERE



Se il sacchetto per la polvere è quasi pieno, la forza di aspirazione si riduce.



- Per svuotare il sacchetto per la polvere bisogna estrarre il listello nella parte inferiore del sacchetto e svuotarlo del suo contenuto (polvere di gesso).
- Dopo lo svuotamento del sacchetto inserire il listello nella guida, in maniera che l'apertura venga richiusa.

SERVIZIO E MANUTENZIONE



Prima di intraprendere qualsiasi operazione di regolazione, servizio o riparazione, bisogna scollegare l'elettrotensile dalla rete di alimentazione.



- La levigatrice va sempre mantenuta pulita.
- Per la pulizia non va utilizzata acqua o altri liquidi.
- La levigatrice va pulita con una spazzola.
- Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione, per non far surriscaldare il motore della levigatrice.
- Nel caso di eccessive scintille nel commutatore, controllare lo stato delle spazzole in grafite del motore.
- La levigatrice va sempre conservata in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

SOSTITUZIONE DEL PLATORELLO



Un platorello consumato o danneggiato deve essere immediatamente sostituito.

- Allentare e svitare le vite di fissaggio del platorello (10) (dis. I).
- Sostituire il platorello, fissando il nuovo platorello con la vite.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE IN GRAFITE



Le spazzole in grafite del motore consumate (più corte di 5 mm), bruciate o spaccate vanno immediatamente sostituite. Entrambe le spazzole vanno sostituite allo stesso tempo.

- Svitare il coperchio delle spazzole (2).
- Estrarre le spazzole consumate.
- Rimuovere l'eventuale polvere di grafite, per mezzo di aria compressa a bassa pressione.
- Inserire le nuove spazzole (le spazzole devono entrare comodamente nel fermaspazzole).
- Rimontare il coperchio delle spazzole (2).



Dopo la sostituzione delle spazzole bisogna avviare la levigatrice a vuoto e attendere circa 3 minuti, affinché le spazzole si adattino al commutatore del motore. La sostituzione delle spazzole in grafite deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato, utilizzando ricambi originali.



Ogni tipo di difetto deve essere eliminato da un punto autorizzato di assistenza tecnica del produttore.

CARATTERISTICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

Levigatrice per pareti	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	1050 W
Gamma di velocità a vuoto	800 - 2300 min ⁻¹
Diametro del platorello	225 mm
Diametro del foglio abrasivo	225 mm
Capacità del sacchetto per la polvere	25 l
Diametro dell'alberino	M6
Classe di isolamento	II
Grado di protezione	IP20
Peso	3,45 kg
Anno di produzione	2019

DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione acustica $L_{pA} = 88$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Livello di potenza acustica $L_{wA} = 99$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni

$a_n = 4,915$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni su come smaltire il prodotto possono essere reperite presso il rivenditore dell'utensile o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inquinanti. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.

* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito, „Grupa Topex”) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito, „Manuale”), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.

PT ADUÇÃO DO MANUAL ORIGINAL

LIXADEIRA PARA GESSO 59G262

ATENÇÃO: ANTES DE SE PROCEDER À UTILIZAÇÃO DA PRESENTE FERRAMENTA ELÉTRICA É NECESSÁRIO LER CUIDADOSAMENTE O PRESENTE MANUAL DE INSTRUÇÕES E CONSERVÁ-LO PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA DETALHADAS

- Antes de ligar a lixadeira à rede elétrica, assegurar-se sempre de que a corrente da rede corresponde à corrente indicada na placa informativa do aparelho.
- A lixadeira para gesso pode ser ligada à instalação elétrica equipada com um disjuntor diferencial que cortará a alimentação caso a corrente de fuga exceda 30mA no prazo inferior a 30ms.
- À lixadeira deve-se ligar o sistema de evacuação de poeira.
- Antes de ligar a lixadeira assegurar-se de que a folha de lixa está bem colocada no disco de trabalho e se não toca no material a trabalhar.
- Durante o trabalho segurar a lixadeira com firmeza.
- Não se pode tocar os elementos que estão em movimento.
- Trabalhando com a presente lixadeira deve-se usar a máscara de proteção e os óculos protetores ajustados à cara. A poeira produzida durante o lixamento prejudica a saúde humana.
- As pessoas não autorizadas não devem entrar num local em que se trabalha o gesso com a lixadeira, não se devendo igualmente comer nem beber neste local.
- Não se pode lixar os objetos molhados.
- O cabo de alimentação do aparelho deve ser sempre mantido afastado das suas partes em movimento.
- Caso o cabo de alimentação fique deteriorado durante o trabalho, cortar imediatamente a alimentação elétrica. **NÃO TOCAR O CABO ANTES DE DESLIGAR A ALIMENTAÇÃO.**
- **ADVERTÊNCIA.** Desligado o motor, o disco continua a girar por uns instantes.
- Manter o cabo de alimentação desenrolado afastado do disco de trabalho.
- Não permitir que as crianças ou pessoas não familiarizadas com o manual de instrução operem a lixadeira.
- **LEMBRAR.** O operador ou utilizador assume responsabilidade por acidentes ou perigo existente em relação a outras pessoas e ao ambiente.
- Retirar a ficha da tomada:
 - sempre quando se afastar do aparelho;
 - antes da verificação, limpeza ou reparação do aparelho.
- Apenas as pessoas autorizadas podem consertar a lixadeira.
- Deve-se utilizar apenas as peças de substituição recomendadas pelo fabricante.

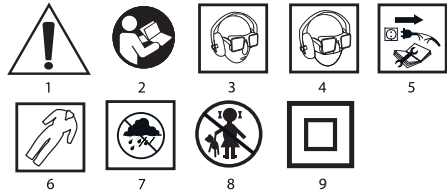
CONSERVAÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Manter em bom estado todos os componentes da lixadeira para ter certeza de que a mesma vai trabalhar seguramente.
- A fim de garantir a segurança de utilização, substituir peças consumidas ou danificadas.
- Proteger a lixadeira da humidade.
- Manter fora do alcance das crianças.
- Utilizar uma folha de lixa adequada.

ATENÇÃO! A presente ferramenta serve para o trabalho no interior.

Além de a presente lixadeira ter sido construída de materiais seguros, terem sido utilizados os meios de proteção e de segurança adicionais, existe sempre um pequeno risco de lesão durante o trabalho.

DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS UTILIZADOS NO PRESENTE MANUAL.



1. Manter cuidado especial
2. Ler o manual de instruções, respeitar as advertências e condições de segurança dele constantes!
3. Usar os meios de proteção individuais (óculos de proteção, proteção auditiva)
4. Utilizar a máscara protetora contra poeira
5. Desligar o cabo de alimentação antes de se pôr à verificação ou reparação
6. Proteger da humidade
7. Proteger da chuva
8. Não permitir o acesso das crianças ao aparelho
9. Ferramenta elétrica com II classe de proteção

CONSTRUÇÃO E FUNÇÃO DA FERRAMENTA

A lixadeira para gesso é uma ferramenta elétrica manual propulsada por um motor de uma fase de corrente alternada. Este aparelho destina-se ao lixamento de vários tipos de superfícies secas, tais como paredes ou outras superfícies revestidas com estuques. A proteção móvel do disco de trabalho adere bem à qualquer superfície. A construção da lixadeira possui um sistema que permite ligá-la à instalação de evacuação de poeira (p.ex. saco coletor, aspirador) que deve ser ligada durante o trabalho. A presente ferramenta elétrica destina-se às obras de construção, remate e bricolagem.

A presente lixadeira pode ser utilizada apenas com o sistema de evacuação de poeira instalado, por ex. um saco coletor ou um aspirador de oficina adaptados à sucção de poeira proveniente do gesso.

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

A numeração que se segue diz respeito aos elementos do aparelho apresentados nas páginas gráficas do presente manual.

1. Suportes da alça
2. Tampa da escova de carvão
3. Regulador da velocidade de rotação
4. Bocal de evacuação de poeira
5. Bloqueio do botão de ativação
6. Botão de ativação
7. Regulador de sucção
8. Punho adicional
9. Proteção do disco de trabalho
10. Disco de trabalho

* O produto e a imagem do mesmo podem diferir.

DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS GRÁFICOS UTILIZADOS NO MANUAL




EQUIPAMENTOS E ACESSÓRIOS


1. Saco coletor - 1 unid.
2. Mangueira de sucção - 1 unid.
3. Alça - 1 unid.
4. Punho adicional - 1 unid.
5. Folha de lixa (diferentes granulometrias) - 14 unid.
6. Chave hexagonal - 1 unid.
7. Mala de transporte - 1 unid.

PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO


MONTAGEM DO PUNHO ADICIONAL

 Recomendamos a instalação do punho adicional. O punho adicional (8) instala-se num dos orifícios que se encontram na caixa da lixadeira (fig. A). Segurando a lixadeira com ambas as mãos (utilizando o punho adicional) reduz-se o risco de perda de controlo do aparelho.

MONTAGEM DA FOLHA DE LIXA

 A lixadeira possui um disco de trabalho com velcro, permitindo deste modo substituir a folha de lixa de modo fácil e rápido.

- Aproximar a folha de lixa do disco de trabalho (10) de modo a que os seus orifícios "a" combinem com os orifícios do disco de trabalho e em seguida apertar, garantindo deste modo a evacuação eficaz de poeira (fig. B).
- A fim de retirar a folha de lixa, deve-se levantá-la num lado e a seguir puxar (fig. C).


 Deve-se utilizar a folha de lixa perfurada, para que a poeira possa chegar através dos orifícios ao sistema de evacuação de poeira. Antes de todas as substituições da folha de lixa, deve-se limpar o disco de trabalho removendo a poeira e todas as contaminações, p.ex. provenientes da escova ou do pincel.

EVACUAÇÃO DE POEIRA

- Colocar uma extremidade da mangueira de sucção no bocal de evacuação de poeira (4) (fig. D).
- Ligar a segunda extremidade da mangueira de sucção ao sistema de sucção, p. ex. ao saco coletor ou ao aspirador de oficina.
- Selecionar a potência de sucção adequada colocando o botão de regulação (7) na posição esquerda ou direita (fig. E).

MONTAGEM E REGULAÇÃO DA ALÇA

 Durante a montagem e regulação da alça deve-se desligar o motor da lixadeira.

 Ajustando bem a alça, facilitará o seu trabalho. A alça é nomeadamente útil durante o trabalho em altitudes.

- Colocar os gancho da alça nos suportes (1).
- Através da fivela da alça pode ajustar o seu comprimento (fig. F).

TRABALHO/ CONFIGURAÇÕES

 A corrente elétrica da rede elétrica deve corresponder à corrente apresentada na placa informativa da lixadeira para gesso.

- **Ativação** – premir o botão de ativação (6).
- **Desativação** – soltar a pressão no botão de ativação (6).

Bloqueio do botão de ativação (trabalho contínuo)


Ativação:

- Premir o botão de ativação (6) e manter nesta posição.
- Premir o botão do bloqueio (5) (fig. G).
- Soltar o botão de ativação (6).

Desativação:

- Premir e soltar o botão de ativação (6).

REGULAÇÃO DA VELOCIDADE DE ROTAÇÃO

 No corpo da lixadeira encontra-se o botão de regulação da velocidade de rotação (3). A velocidade de rotação deve ser selecionada em função das necessidades (da folha de lixa utilizada, do material a trabalhar, do tipo de trabalho, etc.). Girando o botão de regulação da velocidade de rotação (3) pode-se aumentar ou diminuir a velocidade de rotação do disco de trabalho (fig. H).

TRABALHO COM A LIXADEIRA



As superfícies trabalhadas devem estar secas, não podendo ter quaisquer objetos encravados, tais como parafusos, pregos, pinos, etc. A lixadeira deve ser segurada com firmeza e com ambas as mãos.



- Ligar a lixadeira e esperar até o disco de trabalho atingir a velocidade de rotação máxima.

• Pôr toda a superfície do disco de trabalho na superfície a trabalhar (a proteção móvel do disco de trabalho adapta-se automaticamente à superfície a trabalhar).

• Pressionando a lixadeira com moderação deslizar a mesma na superfície trabalhada fazendo movimentos circulatorios ou transversais e longitudinais, alternadamente.

• A pressão excessiva não produz lixamento mais eficaz mas pode causar consumo mais rápido dos elementos da lixadeira e da folha de lixa.

• Afastando o disco de trabalho da superfície lixada faz com que a poeira saia para fora do saco coletor e para o local de trabalho.

• A eficácia e qualidade da superfície a trabalhar dependem em grande medida da folha de lixa e da pressão. O tipo de folha de lixa deve ser selecionado através das provas.

• Acabando o lixamento, diminuir a força de pressão e desligar o motor.

• Substituir a folha de lixa quando estará consumida.

• Fazer intervalos regulares no trabalho.

Nunca se pode ativar a lixadeira quando o disco de trabalho está apoiado na superfície trabalhada.

ESVAZIAMENTO DO SACO COLETOR



Quando o saco coletor está excessivamente preenchido, a potência de sucção diminui.



• A fim de esvaziar o saco coletor, deve-se deslocar uma barra na parte inferior do saco e esvaziar o seu conteúdo (poeira de gesso).

• Uma vez esvaziado o saco, colocar novamente a barra no guia de modo a que todos o orifícios estejam tapados.

SERVIÇO E CONSERVAÇÃO



Antes de se proceder a quaisquer atividades relacionadas com a instalação, regulação, reparação ou operação da ferramenta é necessário retirar a ficha do cabo de alimentação da tomada.



• Manter sempre a lixadeira limpa.

• Nunca utilizar água ou outro líquido para a limpeza.

• Limpar a lixadeira com uma escova.

• Limpar frequentemente as fissuras de ventilação evitando deste modo o sobreaquecimento do motor da lixadeira.

• No caso de excesso de faiscas no comutador, verificar o estado de escovas de carvão do motor.

• Manter a lixadeira num lugar seco, fora de alcance das crianças.

SUBSTITUIÇÃO DO DISCO DE TRABALHO



O disco de trabalho consumido ou deteriorado deve ser imediatamente substituído.

• Afrouxar e retirar o parafuso de fixação do disco de trabalho (10) (fig. I).

• Substituir o disco de trabalho por um novo, fixar com o parafuso.

SUBSTITUIÇÃO DAS ESCOVAS DE CARVÃO



As escovas de carvão consumidas (com comprimento inferior a 5 mm), queimadas ou deterioradas devem ser imediatamente substituídas. Deve-se sempre substituir ambas as escovas de carvão.

• Desmontar as tampas das escovas de carvão (2).

• Retirar as escovas consumidas.

• Remover a eventual poeira de carvão utilizando para este fim o ar comprimido.

• Pôr as novas escovas de carvão (as escovas devem pôr-se à vontade no porta-escovas).

• Montar as tampas das escovas de carvão (2).



Uma vez substituídas as escovas de carvão, ligar a lixadeira sem carga por aprox. 3 min. para que as escovas de carvão se adaptem ao comutador do motor. A substituição das escovas de carvão deve ser realizada por uma pessoa devidamente qualificada e utilizando apenas as peças originais.



Quaisquer e todas as falhas devem ser reparadas pela assistência técnica autorizada pelo fabricante.

PARÂMETROS TÉCNICOS

DADOS NOMINAIS

Lixadeira de gesso	
Parâmetro	Valor
Corrente de alimentação	230 V AC
Frequência de alimentação	50 Hz
Potência nominal	1050 W
Velocidade sem carga	800 - 2300 min ⁻¹
Diâmetro do disco de trabalho	225 mm
Diâmetro da folha de lixa	225 mm
Capacidade do saco coletor	25 l
Diâmetro do fuso	M6
Classe de proteção	II
Grau de proteção	IP20
Peso	3,45 kg
Ano de produção	2019

DADOS RELATIVOS AO RUÍDO E À VIBRAÇÃO

Pressão sonora $L_{p_A} = 88 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Potência sonora $L_{w_A} = 99 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Aceleração de vibrações $a_{h_v} = 4,915 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



Os produtos alimentados com corrente elétrica não podem ser deixados fora com o lixo doméstico, mas sim fornecidos aos pontos de reutilização. Todos os fabricantes deste tipo de produtos, assim como as autoridades locais, têm obrigação de prestar informação neste âmbito. Os aparelhos elétricos e eletrônicos contêm substâncias perigosas para o meio ambiente, por isso são perigosos para a saúde humana quando não reutilizados.

* Reserva-se o direito de alteração.

A Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością (Sociedade com responsabilidade limitada) sociedade em comandita com sede em Varsóvia, na Rua Pograniczna 2/4 (adiante denominada como "a Grupa Topex") vem comunicar que todos os direitos de autor relativos ao conteúdo do presente manual de instruções (adiante denominado como "Manual de Instruções"), inclusive ao seu texto, às imagens, aos gráficos e esquemas, bem como à sua composição, pertencem exclusivamente à Grupa Topex, estando sujeitos à proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre os direitos de autor e relacionados (isto é Diário da República 2006 N.º 90 p. 631 com alterações). Por isso é proibido copiar, processar, publicar e modificar o presente manual, na totalidade ou em partes, sem a prévia autorização expressa da Grupa Topex, podendo a infração da citada proibição levar à responsabilidade civil e penal.



TRADUCTION DE LA NOTICE D'EMPLOI ORIGINALE

PONCEUSE PLATRE 59G262

ATTENTION : AVANT DE PROCEDER A UTILISER L'OUTIL ELECTRIQUE, IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE D'EMPLOI ET LA CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTERIEURE.

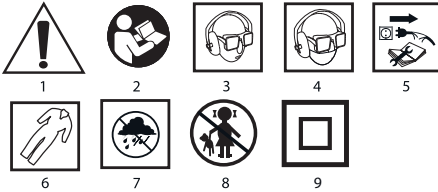
REGLES DE SECURITE DETAILLEES

- Avant la mise de la ponceuse sous tension, il faut se rassurer toujours que la tension d'alimentation du réseau est conforme à la tension nominale signalée sur la plaque signalétique de l'outil.
 - La ponceuse ne peut être connectée qu'à une installation électrique équipée en sécurité différentielle de courant qui disjoindra l'alimentation, lorsque le courant de fuite aura dépassé 30mA en temps inférieur à 30ms.
 - Une installation d'aspiration de poussière doit être montée sur la ponceuse.
 - Avant de mettre la ponceuse en marche, il faut se rassurer que le papier abrasif est fermement fixé au disque de ponçage et qu'il ne touche pas à la matière qui doit être travaillée.
 - Pendant le travail, la ponceuse doit être fermement tenue.
 - Il n'est pas permis de toucher aux pièces de la ponceuse qui sont en rotation.
 - Il faut utiliser un masque de protection anti-poussière et des lunettes de protection adhérent au visage. La poussière produite lors de ponçage des surfaces de plâtre est nuisible pour la santé.
 - Les personnes étrangères ne doivent pas entrer dans un local, dans lequel le plâtre est poncé avec une ponceuse. Il ne faut pas non plus manger ou boire dans un tel local.
 - La ponceuse ne peut pas travailler sur une surface mouillée.
 - Le câble d'alimentation de l'outil doit être tenu loin des pièces mobiles de la ponceuse.
 - Si le câble d'alimentation est endommagé pendant le travail, débranchez immédiatement l'alimentation. **NE PAS TOUCHER AU CABLE D'ALIMENTATION AVANT LA MISE HORS TENSION.**
 - **AVERTISSEMENT.** Après la mise du moteur hors circuit, le disque de ponçage continue encore à tourner.
 - Maintenez le câble d'alimentation allongé loin du disque de ponçage.
 - Ne pas laisser les enfants ni les personnes n'ayant pas pris connaissance de la notice d'emploi conduire la ponceuse.
 - **SOUVENEZ-VOUS!** L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques d'accidents pour les personnes tierces ou l'entourage.
 - Sortez la fiche de la prise du secteur :
 - chaque fois que vous vous éloignez de l'outil ;
 - avant de vérifier, de nettoyer ou de réparer la ponceuse ;
 - Les réparations de l'outil ne doivent être effectuées que par les personnes autorisées.
 - Uniquement les pièces de rechange d'origine recommandées par le constructeur doivent être utilisées.
- ### ENTRETIEN ET CONSERVATION
- Maintenir tous les sous-ensembles en bon état pour être sûr que la ponceuse travaillera en toute sécurité.
 - Échangez les pièces usées ou endommagées en vue de garder la sécurité.
 - Protéger la ponceuse contre l'humidité.
 - Conserver hors de la portée des enfants.
 - Utiliser un papier abrasif approprié.

ATTENTION ! L'outil est destiné à travailler à l'intérieur des locaux.

Malgré l'application d'une construction sûre de par son principe, l'application des mesures de sécurité et des moyens de protection additionnels, un risque résiduel de subir des lésions lors de travail subsiste toujours.

EXPLICATION DES SYMBOLES UTILISÉS



1. Attention, gardez les mesures de prudence particulières.
2. Lisez la notice d'emploi, respectez les avertissements et les consignes de sécurité y contenus !
3. Utilisez les équipements de protection individuelle (masque-lunettes de protection, protecteurs d'ouïe).
4. Utilisez un masque anti-poussière.
5. Déconnectez le câble d'alimentation avant de commencer les opérations d'entretien ou de réparation.
6. Portez des vêtements de protection.
7. Protégez contre l'humidité
8. Ne pas laisser à la portée des enfants.
9. La ponceuse électrique est un outil avec isolation de II^{ème} classe.

COMPOSITION ET UTILISATION

La ponceuse-plâtre est un outil électrique à main entraîné par un moteur à commutation uniphasé. La ponceuse est conçue pour un ponçage superficiel de finition à sec des murs et d'autres surfaces recouvertes de couche d'enduit de rebouchage. Une protection mobile du disque de ponçage de la ponceuse adhère parfaitement à toute surface de mur. La construction de la ponceuse est dotée d'un système permettant de la brancher dans un système d'aspiration de poussières extérieur (p.ex. sac à poussières, aspirateur), qui doit être branché lors de travail. Elle est destinée aux travaux de renouvellement et de construction et à tous les travaux relevant d'activités amateurs (bricolage).



La ponceuse ne doit être utilisée qu'avec une installation de dépolluissage, p.ex. avec un sac à poussières ou un aspirateur d'atelier, adapté à aspirer la poussière de plâtre.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

Le numérotage cité ci-après se réfère aux pièces de l'outil présentées sur les pages graphiques de la présente notice d'emploi.

1. Crans de ceinture d'épaule
2. Couvercle de balai charbon
3. Sélecteur rotatif de réglage de vitesse de rotation
4. Tubulure d'évacuation de copeaux
5. Touche de verrouillage d'interrupteur
6. Interrupteur
7. B Sélecteur rotatif de réglage d'aspiration
8. Poignée supplémentaire
9. Protection de disque de ponçage
10. Disque de ponçage

* Des différences entre la figure et le produit peuvent se présenter.

DESCRIPTION DES SYMBOLES GRAPHIQUES UTILISÉS



ATTENTION



AVERTISSEMENT



MONTAGE/REGLAGES



INFORMATION

EQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

- | | |
|--|-------------|
| 1. Sac à poussière | - 1 pièce |
| 2. Flexible d'aspiration | - 1 pièce |
| 3. Ceinture d'épaule | - 1 pièce |
| 4. Poignée supplémentaire | - 1 pièce |
| 5. Papier abrasif (gradation différente) | - 14 pièces |
| 6. Clé à six pans | - 1 pièce |
| 7. Sac de transport | - 1 pièce |

PREPARATION AU TRAVAIL

MONTAGE DE POIGNEE SUPPLEMENTAIRE



Il est recommandé d'utiliser une poignée de ponceuse supplémentaire. La poignée supplémentaire (8) peut être installée dans une des ouvertures de la ponceuse (fig. A). Lorsque la ponceuse est tenue lors de travail entre les deux mains (la poignée supplémentaire étant aussi utilisée), un risque moins élevé de perte de contrôle de l'outil se présente.

FIXATION DU PAPIER ABRASIF



La ponceuse est dotée de disque de ponçage avec la soi-disant bande autoagrippante Velcro, ce qui permet un échange facile et rapide du papier abrasif.

- Rapprocher le papier abrasif du disque de ponçage (10) de la manière que ses ouvertures „a” se recouvrent avec les ouvertures du disque de ponçage de la ponceuse et serrer ce qui permettra une évacuation efficace de la poussière (fig. B).
- Pour enlever le papier abrasif, il faut le défléchir d'un côté et ensuite tirer (fig. C).



Il faut utiliser du papier abrasif perforé pour que la poussière puisse pénétrer à travers les trous du disque de ponçage dans l'installation de dépolluissage. Avant chaque remplacement du papier abrasif, il faut nettoyer le disque de ponçage, en évacuant la poussière et d'autres impuretés avec, p.ex., une brosse ou un pinceau 4.

EVACUATION DE LA POUSSIERE



- Rentrer l'extrémité du flexible d'aspiration sur la tubulure d'évacuation de la poussière (4) (fig. D).
- Raccorder l'autre extrémité du flexible dans le système d'aspiration, p.ex., un sac à poussière.
- Régler une puissance d'aspiration appropriée, en tournant le volant de réglage d'aspiration (7) à gauche ou à droite (fig. E).

MONTAGE ET REGLAGE DE LA CEINTURE D'EPAULE



Lors de montage et de réglage de la ceinture d'épaule, le moteur de la ponceuse doit être mis hors tension.



Un ajustage approprié de la ceinture d'épaule facilite considérablement le travail. Une ceinture d'épaule est particulièrement utile au travail à la hauteur.

- Placer les mousquetons de la ceinture d'épaule dans les crans pour la ceinture d'épaule (1).
- Régler avec la boucle de la ceinture d'épaule sa distance (fig. F).

TRAVAIL / REGLAES



La tension du secteur doit correspondre à la valeur de la tension citée sur la plaque signalétique de l'outil.



- Mise sous tension - enfoncer la touche de l'interrupteur (6).
- Mise hors tension - lâcher la pression sur la touche de l'interrupteur (6).

Verrouillage de l'interrupteur (travail continu)

Mise sous tension:

- Enfoncer la touche de l'interrupteur (6) et maintenir dans cette position.
- Enfoncer la touche de verrouillage d'interrupteur (5) (fig. G).
- Lâcher la pression sur la touche de l'interrupteur (6).

Mise hors tension:

- Enfoncez et lâchez la pression sur la touche de l'interrupteur (6).

REGLAGE DE VITESSE DE ROTATION

Sur le corps de la ponceuse, il y a un sélecteur rotatif de réglage de la vitesse de rotation (3). La valeur de la vitesse de rotation est sélectionnée en fonction des besoins (compte tenu du papier abrasif utilisé, de la dureté de la matière traitée, du genre de travail, etc.). La rotation du sélecteur rotatif de réglage de la vitesse de rotation (3) diminue ou augmente le nombre de tours du disque de ponçage (fig. H).

TRAVAIL AVEC LA PONCEUSE

Les surfaces travaillées doivent être sèches et sans corps étrangers, comme p.ex. boulons, clous, vis, etc.

La ponceuse doit être tenue assurément, entre les deux mains.

- Mettre en marche la ponceuse et attendre jusqu'à ce que le disque de ponçage atteigne une vitesse de rotation maximale.
- Appliquer toute la surface du disque de ponçage sur la surface travaillée (la protection mobile du disque de ponçage s'adaptera automatiquement à la surface).
- En appliquant une pression modérée, déplacer la ponceuse sur la surface travaillée avec des mouvements circulaires ou alternativement dans le sens transversal et longitudinal.
- Une pression excessive ne mène pas à augmenter le rendement de ponçage, mais peut être une cause d'usure accélérée des pièces de la ponceuse et du papier abrasif.
- Un écartement du disque de ponçage lors de travail de la surface poncée provoque la sortie de la poussière à l'extérieur de l'outil et son répandage dans le local, dans lequel le travail est effectué.
- Le rendement et la qualité de la surface poncée dépendent, en large mesure, de la variété du papier abrasif appliqué et de la force de pression. La variété du papier abrasif doit être choisie par voie d'essais.
- En terminant le ponçage, il faut diminuer la pression sur la ponceuse et arrêter le moteur.
- Le papier abrasif doit être remplacé dès que son usure a été observée.
- Pratiquer des arrêts de travail périodiques.

La ponceuse ne peut pas être mise en marche, lorsque son disque de ponçage est appuyé contre la surface travaillée.

VIDANGE D'UN SAC A POUSSIERE

Si le niveau de remplissage du sac à poussière est élevé, la force d'aspiration diminue.

- En vue de vidanger le sac à poussières, il faut sortir la barre de la partie inférieure du sac et évacuer son contenu (poussière de plâtre).
- Après la vidange, rentrer la barre dans le guidage de la manière à ce que l'ouverture soit fermée.

SERVICE ET ENTRETIEN

Avant de procéder à des opérations de réglage, d'entretien ou de réparation quelconques, il faut mettre l'outil hors tension d'alimentation.

- La ponceuse doit être toujours maintenue en propreté.
- Il n'est pas permis d'utiliser de l'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- La ponceuse doit être nettoyée avec une brosse.
- Il faut systématiquement nettoyer les ouvertures de ventilation, en vue d'éviter une surchauffe du moteur de la ponceuse.
- En cas de présence d'un étincellement excessif du commutateur, contrôler l'état des balais charbons du moteur.
- Une ponceuse doit être conservée dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.

REMPLACEMENT DU DISQUE DE PONÇAGE

Un disque de ponçage usé ou défaillant doit être immédiatement échangé.

- Desserrer et dévisser la vis la protection de disque de ponçage (10) (fig. I).
- Échanger le disque de ponçage pour un neuf, fixer avec une vis.

REMPLACEMENT DES BALAIS CHARBON

Les balais charbons du moteur usés (inférieurs à 5 mm), grillés ou fissurés doivent être immédiatement remplacés. Le remplacement des balais charbons nécessite l'échange des deux balais charbons à la fois.

- Dévisser les bouchons de balais charbons (2).
- Sortir les balais charbons usés.
- Évacuer une éventuelle poussière de charbon, en utilisant de l'air comprimé.
- Entrer des balais charbons neufs (les balais doivent se loger librement dans les porte-balais).
- Monter les bouchons de balais charbons (2).

Après l'opération de remplacement des balais charbons, il faut mettre en marche la ponceuse à vide pendant environ 3 min pour que les balais charbons s'adaptent au commutateur du moteur. L'opération de remplacement des balais charbons ne doit être confiée qu'à un professionnel qualifié et des pièces d'origine doivent être utilisées à cet effet.

Toutes les pannes doivent être réparées par le service agréé du constructeur.

PARAMETRES TECHNIQUES

DONNEES NOMINALES

Ponceuse plâtre	
Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale	1050 W
Plage de vitesse de rotation sans charge	800 - 2300 min ⁻¹
Diamètre de disque de ponçage	225 mm
Diamètre de papier abrasif	225 mm
Volume de sac à poussière	25 l
Diamètre de broche	M6
Classe de protection	II
Classe de protection	IP20
Masse	3,45 kg
Année de fabrication	2019

DONNEES CONCERNANT LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique : $L_{pA} = 88$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Niveau de puissance acoustique : $L_{wA} = 99$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Valeur d'accélération de vibrations : $a_w = 4,915$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits alimentés électriquement ne peuvent pas être évacués ensemble avec les déchets domestiques. Ils doivent être remis à la récupération dans des établissements spécialisés. Les informations au sujet de la récupération sont fournies par le vendeur du produit ou les autorités locales. Un outil électrique et électronique usé contient les substances qui ne sont pas neutres pour l'environnement naturel. Un outil qui n'est pas soumis à la récupération constitue un danger potentiel pour l'environnement et la santé des humains.

* Sous réserve de modifications ultérieures.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", société en commandite, sié à Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après: "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur de la présente notice d'emploi, (ci-après: "Notice"), dont, entre autres, de son texte, ses photos, schémas, figures, ainsi que de la composition appartiennent exclusivement à Grupa Topex et sont soumis à la protection légale en vertu de la loi du 4 février de l'an 1994 sur le droit d'auteur et les droits associés (Journal des lois 2006 N° 90, poste 631, avec changements ultérieurs). Toute reproduction, traitement, publication modification, de tout ou de partie des éléments de la présente notice à des fins commerciales, sans autorisation écrite préalable de Grupa Topex, sont strictement prohibés et peuvent exposer aux poursuites en justice en matière de responsabilité civile et pénale.



graphite.pl